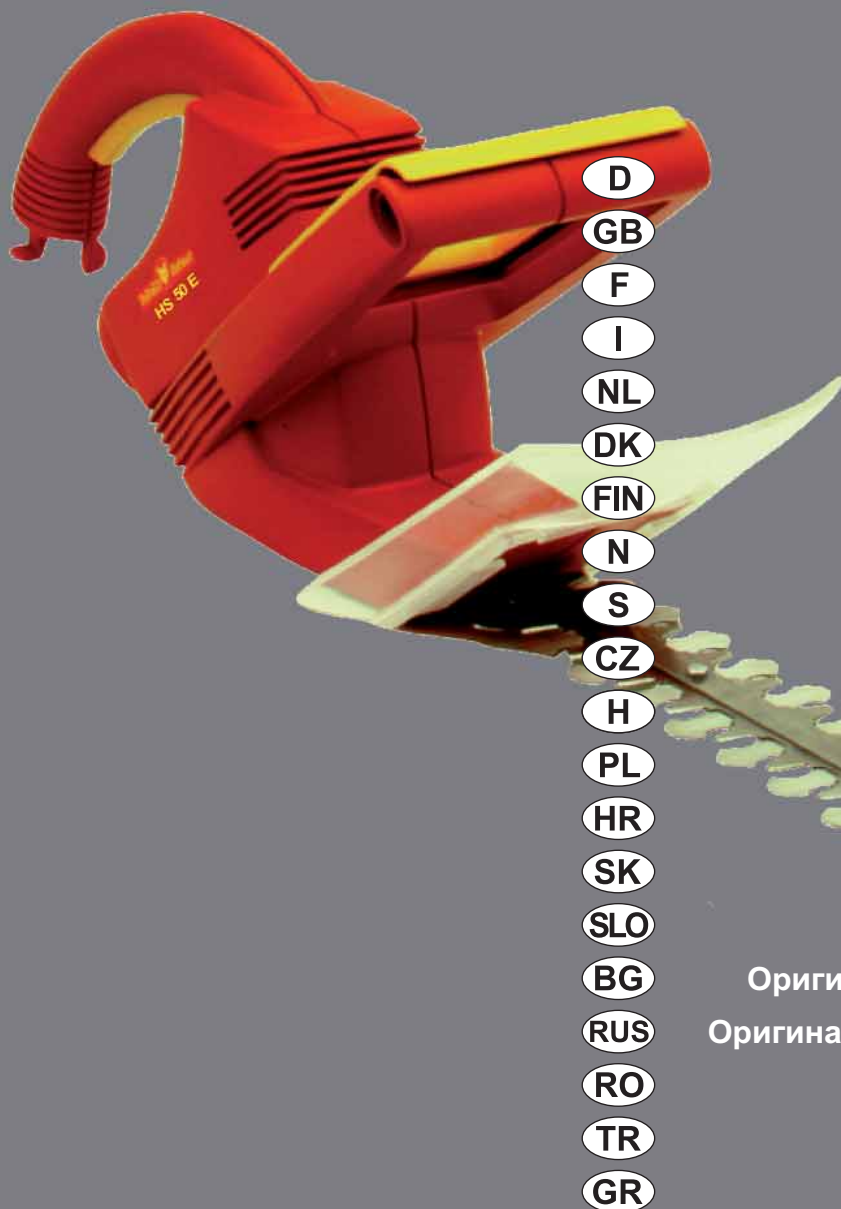


HS 40 E



D

GB

F

I

NL

DK

FIN

N

S

CZ

H

PL

HR

SK

SLO

BG

RUS

RO

TR

GR

Original Betriebsanleitung 4

Original manual 8

Notice d'instructions originale 12

Manuale originale 16

Originele gebruiksaanwijzing 20

Original manual 24

Käyttöohje 28

Original manual 32

Original manual 36

Původní manuál 40

Eredeti használati utasítás 44

Oryginalna instrukcja 48

Originalne upute za uporabu 52

Originálny návod na obsluhu 56

Originalna navodila za uporabo 60

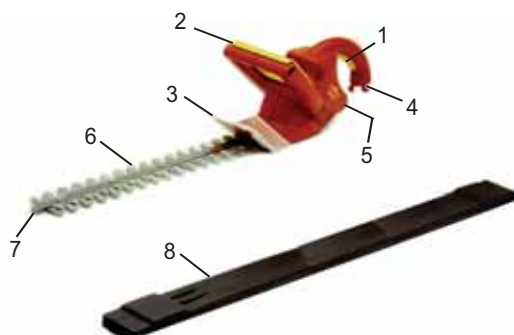
Оригинална Инструкция за експлоатация 64

Оригинальная инструкция по эксплуатации 68

Manual de utilizare original 73

Orjinal kitapçık 77

Αυθεντικές οδηγίες χρήσης 81



D

- 1+2 Griff (1) und Bügelgriff (2) mit Sicherheitsschalter
- 3 Schutzschild
- 4 Kabel-Zugentlastung
- 5 Steckerkupplung
- 6 Sicherheitsmesserbalken
- 7 Anstoßschutz
- 8 Köcher

GB

- 1+2 Operating switches (two-hand operation)
- 3 Hand Guard
- 4 Cable-kink protection
- 5 Plug coupling
- 6 Blade safety rail
- 7 Impact protector
- 8 Protective sheath

F

- 1+2 Interrupteur (maniement à mains)
- 3 Bouclier de protection
- 4 Cable-fixe
- 5 Branchement à fiche
- 6 Couteaux de sécurité
- 7 Butée de protection
- 8 Carquois de rangement

I

- 1+2 Interruttore di servizio (azionamento con due mani)
- 3 Schermo di protezione
- 4 Portacavo
- 5 Innesto a spina
- 6 Barra con lame di sicurezza
- 7 Paracolpi
- 8 Astuccio

NL

- 1+2 Bedrijfschakelaar (2-hand bediening)
- 3 Beschermschild
- 4 Trekontlaster
- 5 Stekkeraansluiting
- 6 Messenbalk
- 7 Stootbeveiliging
- 8 Koker

DK

- 1+2 Håndtag + Bøjehåndtag & Afbryder
- 3 Værn
- 4 Avlastningsanordning
- 5 Stikkobling
- 6 Klingeværn
- 7 Støddæmper
- 8 Beskyttelseshylster

FIN

- 1+2 Kahva (1) + Lenkki kahva (2)
- 3 Suojus
- 4 Vedonpoistin
- 5 Pistokeykytkentä
- 6 Terän turvakisko
- 7 Takapotkusuoja
- 8 Suoajakotelo

N

- 1+2 Håndtak(1) + Bøylehåndtag(2)& Bryter
- 3 Skjerm
- 4 Ledningsavlaster
- 5 Støpselkobling
- 6 Sikkerhetsskinne for knivblad
- 7 Beskyttelse mot støt
- 8 Slire

S

- 1+2 Handtag(1) + Bygelhandtag& Strömbrytare
- 3 Skyddskåpa
- 4 Ledningsavlaster
- 5 Stickproppsanslutning
- 6 Skyddskena för knivbladen
- 7 Skyddskåpa
- 8 Skyddsfodral

CZ

- 1+2 Obluková rukoje (1) + rukoje (2) s bezpečnostním spínačem
- 3 Ochranný štít
- 4 Omezovač tahu kabelu
- 5 Spojka zásuvky
- 6 Bezpečnostní nosníky nožů
- 7 Ochrana proti nárazu
- 8 Pouzdro

H

- 1+2 körfogantyú (1) + kengyelfogantyú (2) biztonsági kapcsolóval
- 3 védőtábla
- 4 kábelkihúzás gátló
- 5 csatlakozó
- 6 biztonsági késtartó gerenda
- 7 útközésvédelem
- 8 tegez

PL

- 1+2 Uchwyt z przelacznikiem (1)+ Uchwyt kablowy z przelacznikiem (2) bezpieczenstwa
- 3 Tarcza ochronna
- 4 Zabezpieczenie przed splataniem kabla
- 5 Sprzęgło wtykowe
- 6 Belka z nozami
- 7 Ochrona przed uderzeniem
- 8 Futerał

HR

- 1+2 Ručka (1) i stremenasta ručka (2) sa sigurnosnom sklopkom
- 3 Zaštitna pločica
- 4 Rasterećenje kabela od povlačenja
- 5 Utično kvačilo
- 6 Sigurnosna rezna greda
- 7 Zaštita od udara
- 8 Spremnik

SK

- 1+2 Predná oblúková rukoväť s bezpečnostným spínačom
- 3 Ochranný štít
- 4 Držiak kábla na odľahčenie
- 5 Zástréka elektrického kábla
- 6 Bezpečnostná nožová lišta
- 7 Ochrana pred nárazom
- 8 Puzdro

SLO

- 1+2 Ročaj (1) in stremenski ročaj (2) z varnostnim stikalom
- 3 Ščit
- 4 Sponka za razbremenitev kabla
- 5 Vtična spojnica
- 6 Varnostna gred z rezili
- 7 Ščitnik pred udarci
- 8 Tul

BG

- 1+2 Дръжка (1) и ръкохватка (2) с предпазен прекъсвач
- 3 Предпазен щит
- 4 Освобождаване на кабела
- 5 Щекерно гнездо
- 6 Предпазен ножодържач
- 7 Противоударен предпазител
- 8 Калъф

RUS

- 1+2 Рукоятка (1) и дугообразная ручка (2) с защитными выключателями
- 3 Защитный щиток
- 4 Устройство для предотвращения натяжения кабеля
- 5 Штепсельный разъем
- 6 Защитная ножевая траверса
- 7 Приспособление для защиты от ударов
- 8 Футляр

RO

- 1+2 Mâner (1) și mâner tip etrier (2) cu Comutator de siguranță
- 3 Mască de protecție
- 4 Dispozitiv de slăbire a cablului
- 5 Cuplaj de siguranță
- 6 Traversă de siguranță pentru fixarea cuștitului
- 7 Protecție impact
- 8 Suport

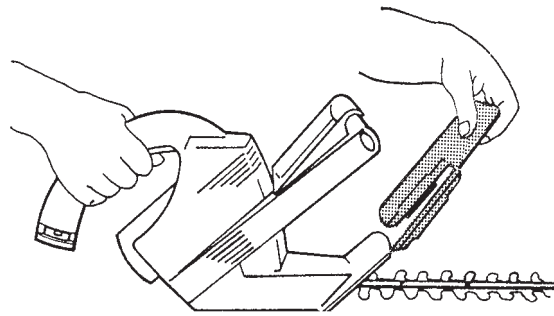
TR

- 1+2 Emniyet şalterli tutamak (1) ve mandallı tutamak (2)
- 3 Koruyucu levha
- 4 Çeki boşaltımı kablosu
- 5 Priz bağlantısı
- 6 Bıçak emniyet giriş
- 7 Çarpma emniyeti
- 8 Kılıf

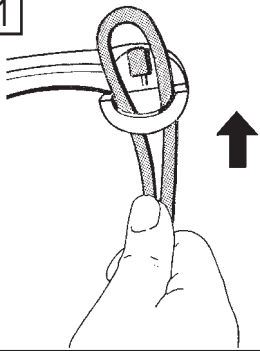
GR

- 1+2 λαβή (1) και μπροστινή λαβή (2) με διακόπτη ασφαλείας
- 3 Προστατευτικό
- 4 Σύστημα καλωδίου
- 5 Σύνδεση βύσματος
- 6 Ράβδος λεπίδας ασφαλείας
- 7 Προστασία πρόσκρουσης
- 8 Θήκη

M1



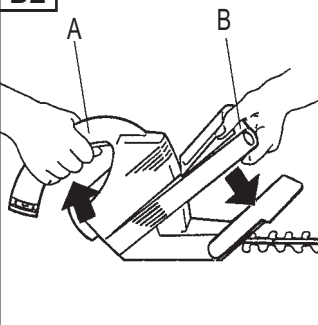
B1



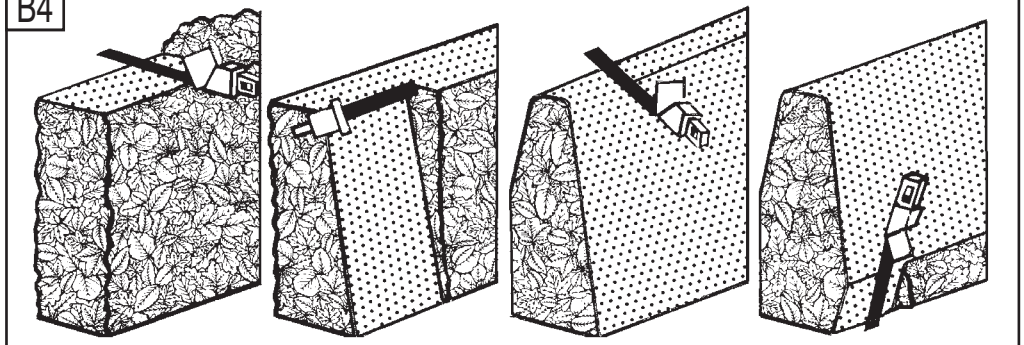
B3



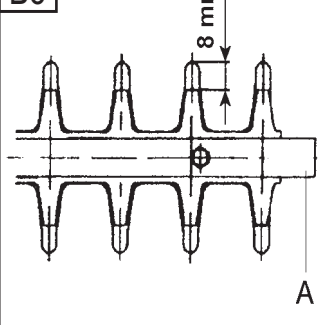
B2



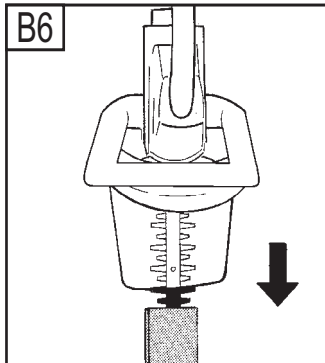
B4



B5



B6



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Produkts



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.



Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Inhalt

Sicherheitshinweise	4
Montage	6
Betrieb	6
Wartung	7
Garantiebedingungen	7

Sicherheitshinweise

Bedeutung der Symbole



Warnung!
Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen!



Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen.



Vor Feuchtigkeit schützen.



Augen- und Gehörschutz tragen!

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herd und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und-oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und-oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- Versuchen Sie niemals eine unvollständige Maschine zu benutzen oder eine, die mit einer nicht genehmigten Änderung versehen ist.
- Wählen Sie die Arbeitshöhe so, dass das Messer nicht mit dem Boden in Kontakt kommt.
- Beim Blockieren der Messer, z. B. durch dicke Äste usw., muss das Gerät außer Betrieb gesetzt werden:
 - Netzstecker abziehen
 - Nicht an Schneiden greifen
 - Ursache der Blockierung beseitigen.

Kabel



Achtung! Stromschlag durch Kabelschaden

Wenn das Kabel durchtrennt oder beschädigt wird, löst nicht immer die Sicherung aus.

- Kabel nicht berühren, bevor der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Beschädigtes Kabel komplett austauschen. Es ist verboten, das Kabel mit Isolierband zu flicken.
- Lassen Sie Reparaturen am Kabel nur vom Fachmann durchführen (siehe „Wartung“, Seite 7).
- Anschlusskabel an der Zugentlastung befestigen. Nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen.
- Kabel nicht durch Türritze oder Fensterspalten quetschen.
- Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. Anbinden des Schalthebels am Führungsholm).
- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel mit einem Mindest-Querschnitt von 3 x 1,5 mm² und einer max. Länge von 25 m:
 - wenn Gummischlauchleitungen, dann nicht leichter als Typ HO 7 RN-F
 - wenn PVC-Leitungen, dann nicht leichter als Typ HO5 VV-F (Leitungen diesen Typs sind für die ständige Verwendung im Freien nicht geeignet, wie z. B.: unterirdische Verlegung zum Anschluss einer Gartensteckdose, Anschluss einer Teichpumpe oder Lagerung im Freien).
- Die Kabel müssen spritzwassergeschützt sein.

Entsorgung



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.



Montage

Schutzschild (Abb. M1)

Schutzschild gem. Abbildung aufstecken. Hinweis: Durch das Schutzschild wird die Hand während des Betriebes vor Messerberührung geschützt. Gerät immer mit beiden Händen betreiben.

Stromanschluss

Die Maschine kann nur an Einphasen-Wechselstrom angeschlossen werden. Sie ist schutzisoliert nach Klasse II VDE 0740. Achten Sie aber

vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung der Maschine übereinstimmt.

Fehlerstromschutzschalter

Wir empfehlen, die Heckenschere über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA anzuschließen.

Betrieb

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Anweisung zum Gebrauch



Schere nicht bei Regen und zum Schneiden nasser Hecken verwenden! Das Kabel der Heckenschere und seine Verbindungen sind vor jedem Gebrauch auf sichtbare Mängel zu prüfen (Stecker gezogen). Mangelhafte Kabel nicht benutzen.



Handschuhe

Zum Gebrauch der Heckenschere sollten Sie unbedingt Arbeitshandschuhe tragen.

Um eine gleichbleibende Höhe zu erreichen

- eine Richtschnur auf die gewünschte Höhe spannen.
- gerade über diese Linie schneiden.

Die erweiterte Arbeitshöhe

Achtung!

Wenn Sie über Kopfhöhe arbeiten, bitte folgendes beachten:

- Sorgen Sie für einen sicheren Stand, damit ein Abrutschen verhindert und eventuelle Verletzungen auszuschließen sind. Halten Sie die Schermesser immer vom Körper weg.

Sicherung des Verlängerungskabels (Abb. B1)

Nur für den Außenbetrieb zugelassene Verlängerungskabel benutzen. Der Leitungsquerschnitt muss für eine Länge von bis zu 75 m gleich oder größer 1,5 mm² sein. Sichern Sie die Kupplung der Geräteleitung mit dem Verlängerungskabel durch Einführen des Verlängerungskabels in die Zugenlastungsaussparung des Gehäuses. Verlängerungskabel über 30 m Länge reduzieren die Leistung der Maschine.

2-Hand-Sicherheitsschaltung (Abb. B2)

Das Einschalten und Betreiben der Heckenschere erfolgt mit beiden Händen. Eine Hand bedient die Schaltleiste (A), die zweite Hand den Schaltbügel am vorderen Handgriff (B). Wenn man eines der beiden Schaltelemente loslässt, kommen die Schermesser innerhalb 0,5 sek. zum Stillstand.

Halten der Heckenschere zum Gebrauch (Abb. B3, B4)

Mit diesem Werkzeug können Sie schnell und bequem Büsche, Hecken und Sträucher schneiden.

Schneiden von Hecken

- junge Triebe schneiden Sie am besten mit einer Sensenbewegung.
- ältere, stärkere Hecken schneiden Sie am besten mit einer Sägebewegung.
- Äste, welche zu dick für die Schneidmesser sind, sollten mit einer Säge geschnitten werden.
- die Seiten einer Hecke sollten nach oben hin verjüngt geschnitten werden.

Optimale Sicherheit

Durch die 5 Komponenten:

2-Hand-Sicherheitsschaltung, Messer-Schnellstopp, Schutzschild, Sicherheitsmesserbalken und Anstoßschutz ist die Heckenschere mit optimalen Sicherheitselementen ausgestattet.

2-Hand-Sicherheitsschaltung (Abb. B2)

Messer-Schnellstopp

Zur Vermeidung von Schnittverletzungen stoppt das Messer nach Loslassen eines der beiden Schaltelemente in ca. 0,5 sek.

Sicherheitsmesserbalken (Abb. B 5)

Das vom Messerkamm zurückgesetzte Schneidmesser vermindert die Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Körperberührung. Sobald die Maschine ausgeschaltet ist, stoppt das scharfe Schneidmesser.

Anstoßschutz (Abb. B5, A)

Die überstehende Führungsschiene verhindert beim Anstoßen an einen festen Gegenstand (Wand, Boden usw.), dass unangenehme Schläge (Rückstoßmomente der Messer) auf den Bedienenden auftreten.

Getriebeschutzelement

Wenn sich feste Gegenstände in den Schneidmessern verklemmen und dadurch den Motor blockieren, Maschine sofort ausschalten. Stecker aus der Steckdose ziehen, Gegenstand entfernen und weiterarbeiten. Bei dem Gerät ist eine Überlastsicherung eingebaut, welche bei Messerblockierung das Getriebe vor mechanischen Schäden schützt.

Wartung

Vor allen Arbeiten an der Maschine stets den Stecker aus der Steckdose ziehen!

- Wichtig: Nach jedem größeren Einsatz der Heckenschere sollten die Messer gereinigt und eingölt werden. Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst. Beschädigte Schneideinrichtungen sind sofort sachgemäß instanzzusetzen. Reinigen Sie die Messer mit einem trockenen Tuch bzw. bei starker Verschmutzung mit einer Bürste.

Vorsicht: Verletzungsgefahr.

Das Einölen der Messer sollte mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel vorgenommen werden.

Schärfen der Messer

Die Messer sind weitgehend wartungsfrei und müssen bei bestimmungsgemäßer Anwendung nicht nachgeschärft werden. Zur Vermeidung von Verletzungen, auch am nichtlaufenden Messer, wird das geschärfte Scherblatt durch den ungeschärften Kamm abgedeckt. Dadurch kann das Messer vom Anwender nicht geschärft werden, ohne das Gerät zu öffnen und in die Sicherheitskonfiguration einzugreifen. Ein Nachschärfen der Messer kann deshalb nur durch eine Fachwerkstatt erfolgen.

Auswechseln der Messer

- Nur ein fachgerechtes Einsetzen der Messer garantiert den einwandfreien Betrieb der Heckenschere.
- Das Auswechseln der Messer darf deshalb ebenfalls nur von einer Fachwerkstatt vorgenommen werden.

Aufbewahren der Heckenschere nach dem Gebrauch (Abb. B 6)

- Die Heckenschere muss so aufbewahrt werden, dass sich niemand an den Schermessern verletzen kann!
- Wichtig: Nach jedem Gebrauch sollten die Messer gereinigt und eingölt werden. Dadurch wird die Lebensdauer des Gerätes entscheidend beeinflusst. Das Einölen sollte möglichst mit einem umweltfreundlichen Schmiermittel, z. B. Servicespray vorgenommen werden. Danach stecken Sie die Heckenschere mit den Messern in den Köcher.

Reparaturdienst

- Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden (WOLF Kundendienstwerkstatt).
- Bitte beschreiben Sie bei der Abgabe zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.
- Lagern Sie die Heckenschere an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Garantiebedingungen

Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg bitte sorgfältig aufbewahren.

Für die Dauer von 2 Jahren vom Kaufdatum an leistet die Firma WOLF-Garten eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem Verwendungszweck/Anwendungsgebiet entsprechende Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers werden durch die nachstehenden Garantierichtlinien nicht beeinträchtigt.

Voraussetzungen für den 2-jährigen Garantieanspruch:

- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen privaten Gebrauch.

Im gewerblichen Bereich oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

- Sachgemäße Behandlung und Beachtung aller Hinweise in der Gebrauchsanweisung, die Bestandteil unserer Garantiebedingungen ist.
- Beachtung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.
- Keine eigenmächtige Änderung der Konstruktion.
- Einbau von Original WOLF Ersatzteilen/Zubehör.
- Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte und/oder des Kaufnachweises.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Akkus, Messern, Messerbefestigungsteilen wie Reibscheiben, Keil-/Zahnriemen, Laufräder/Reifen, Luftfilter, Zündkerzen und Zündkerzenstecker. Bei eigenmächtiger Reparatur erlischt automatisch sofort jeglicher Garantieanspruch.

Auftretende Fehler und Mängel, deren Ursachen auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden ausschließlich durch unsere Vertragswerkstätten (der Verkäufer hat das Recht zur Nachbesserung) in Ihrer Nähe oder, falls er näher liegt, durch den Hersteller beseitigt. Über die Garantieleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht. Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern dem zuständigen Transportträger zu melden, da sonst die Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.

Congratulations on the purchase of your WOLF product!



Please read the instructions carefully and familiarize yourself with the different control elements and how to operate the device properly. Attention! When using power tools it is important to observe the following safety advice in order to protect yourself against electrical shock. The operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.



Never let children or other persons who have not read these instructions use the device. Persons younger than 16 must not use the device. Local regulations may determine the minimum age for users.

Contents

Safety advice	8
Assembly	10
Operation	10
Maintenance	11
Guarantee terms	11

Safety advice

Meaning of symbols



Carefully read operator's manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating.



Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged!



Protect against moisture.



Wear eye and ear protection.

General safety instructions for electric tools



WARNING! Read all safety warnings and instructions.

If the safety instructions are not strictly adhered to, there is a risk of serious injury, electric shock or damage by fire.

- **Keep the safety instructions for future reference.**
- The term "electric tool" used in the safety instructions refers to both mains-powered electric tools (with mains cable) and battery-operated tools (without mains cable).

Workplace safety

- **Keep the working area tidy and ensure that it is properly illuminated.** Working in cluttered or poorly lit areas can lead to accidents.
- **Do not use the electric tool in explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dusts.** Electric tools might generate sparks that can ignite dust or vapors.
- **Keep electric tools away from children and do not operate them when other persons are standing near you.** When distracted, you might lose control over the tool.

Electric safety

- **The power plug of the electric tool must fit properly into the mains socket. Do not modify the plug in any way. Do not use adapters to connect earthed electrical tools.** Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- **Avoid contact with earthed objects such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** When your body is in contact with an earthed device, there is an increased risk of electric shock.
- **Protect all electric tools against rain and dampness.** There is an increased risk of electric shock, if water enters the electric tool.
- **Do not carry or suspend the tool by the power cable and do not pull the cable to disconnect the plug from the socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges and moving tool parts.** Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- **When using the electric tool outdoors, use only extension leads that are designed for outdoor use.** The use of extension leads designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If it is not possible to avoid using the electric tool in a wet environment, use a fault current circuit breaker.** The use of a fault current circuit breaker reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **When working with the electric tool, ensure that your full attention is on the task in hand, do not let yourself be distracted and apply common sense. Do not use the electric tool when you are tired, or when you are under the influence of drugs alcohol or medication.** Even brief moments of inattention can lead to serious injury.
- **Wear personal protective equipment and protective goggles.** Wearing personal protective equipment such as dust mask, safety footwear, hard hat and hearing protection reduces the risk of injury. Whether this equipment is necessary depends on the type of the electric tool.
- **Avoid inadvertent start-up of the electric tool. Ensure that the electric tool is switched off before carrying it or disconnecting/connecting it to the power supply (mains or battery).** When carrying the electric tool, do not place your finger on the switch and do not connect it to the power source while it is switched on, as this could cause injury.
- **Before switching on the electric tool, remove all adjusting tools such as spanners, etc.** Tools or spanners left on a rotating part can cause injury.
- **Avoid unnatural postures. Ensure that you are standing on firm ground and avoid a posture where you could lose your balance.** This ensures that you will be able to control the electric tool even in unexpected situations.

- **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing and jewelry and long hair can be caught in moving parts.
- **When using tools with dust extraction and collection devices, ensure that they are properly mounted.** The use of dust extraction devices helps reduce the production of dust in the working area.

Proper use of electric tools

- **Do not exceed the maximum load of the tool. Use the tool only for the intended purpose.** To ensure safe and efficient working, operate the electric tool only within the specified power range.
- **Do not use electric tools whose switches are defective.** Electric tools that cannot be properly switched on or off are dangerous and must be repaired without delay.
- **Before adjusting the tool, changing accessory parts or putting the tool away for storage, disconnect the power plug from the socket or remove the battery.** This safety measure reduces the risk of inadvertent tool start.
- **Store the electric tool outside the reach of children. Do not allow persons who have not read these instructions to operate the tool.** When operated by inexperienced persons, electric tools can be very dangerous.
- **Handle the electric tool with care and service it regularly. Ensure that all moving parts can work properly and are not jammed and regularly inspect the tool for defective or damaged parts that might impair its function. Have damaged parts repaired before you start the tool.** Many accidents are caused by insufficiently maintained electric tool.
- **Keep the cutting parts sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will rarely get jammed and are easier to operate.
- **When using the electric tool, the accessories and replacement parts, strictly adhere to the instructions in this manual. Take into account the actual working conditions and the task in hand.** The use of electric tools for purposes other than the intended can lead to dangerous situations.

Service

- **If the electric tool needs to be repaired, have the repair carried out by specialist personnel and instruct them to use only original spare parts.** This ensures the operational safety of the electric tool.

Tool-specific safety instructions for hedge shears

- **Keep all body parts away from the cutting blade. Never attempt to remove any cuttings or hold material to be cut while the blade is still running. Do not remove cuttings that have become stuck unless the tool is switched off.** A moment of carelessness while using the shears may cause serious injury.
- **Only carry the hedge shear by its handle and if the blade is standing still. Always slip on the protective cover when transporting or storing the shears.** Handling the tool carefully reduces the risk of injury caused by the blade.
- **Keep the cable away from the cutting range.** While working, you may inadvertently cut the cable as it may be hidden by the shrubbery.
- **The machine is designed exclusively for cutting hedges.** Use for purposes other than those intended qualify as improper use. The manufacturer/supplier is not responsible for any damages that result from improper use. The operator is solely responsible for assuming all risks.
- Never attempt to use a machine that is not fully assembled or one that has been altered in a manner that is not permitted.
- Work at a height where you do not run the risk of the blade coming into contact with the ground.

- **Reverse blade.** If the blade becomes jammed by thick branches, for example, the hedge shears must be shut off:
 - Pull out the power plug.
 - Do not touch running blades.
 - Remove the cause of the blockage.

Cables



Attention! Electric shock through cable damage

When the cable is cut through or damaged, the safety fuse doesn't always trip.

- Do not touch cable, before pulling out the power plug from the socket.
- Damaged cable has to be completely replaced. Patching the cable with insulating tape is forbidden.
- Use only extension cables with a minimum cross-section of 3 x 1.5 mm² and a length of max. 25 m:
 - When using rubber-sheathed cables, they must be of type HO 7 RN-F or heavier.
 - When using PVC-sheathed cables, they must be of type HO5 VV-F or heavier (cables of this type are not suitable for continuous outdoor use - e.g. underground installation for the connection of an outdoor socket or pond pump, or outdoor storage).
- Plugs and couplings must be protected from splashes.
- Use a residual current protection device (RCD) with a residual current not exceeding 30 mA.
- Fit the connection cable to the mains lead cleat. Do not allow to rub against edges or against sharp or pointed objects. Do not squeeze cables through tight door or window openings. Switch devices must not be removed or circumvented (e.g. connecting the switch lever to the handle bars)

Disposal



Power tools do not belong in household garbage. Bring the the device, accessories and packaging to an environmentally-friendly recycling location.

Assembly

Safety Guard (Fig. M1)

Fit the enclosed safety guard in the slot on the hedgetrimmer. The safety shield prevents touching the blades during operation. Hold tool with both hands!

Power connection

The machine can only be connected to a single-phase a.c. current connection. The machine is protectively insulated in accordance with classification II of VDE 0740. Before using the machine ensure that the mains current agrees with the operating voltage data on the machine's identification plate.

Operation

Operating times

Please consider the individual country specifications.

Instructions for use of the equipment



Do not use the trimmer in rain or for cutting wet hedges! Check the hedge trimmer flex and its connections before each and every use for visible signs of damage (disconnect the power plug)! Do not use a faulty flex.



Gloves
Protective gloves must be worn when using the hedge trimmer.

Securing the extension lead (Fig. B1)

Only use extension leads suitable for outside use. The cross section of the wire (max. length of extension cord: 75m must be at least 1,5 mm²). Secure the equipment flex to the extension lead by means of a loop. Extension leads longer than 30 m will reduce the performance of the machine.

Two-hand safety switch (Fig. B2)

To switch on and to run the hedge trimmer you need both hands: The switching bar in the rear handle as well as the switch in the front handle must be depressed (A, B). If one of the switches is released, the shearing blades will stop after ca. 0.5 seconds.

Holding the hedge trimmer when in use (Fig. B3, B4)

This equipment will enable you to cut or trim bushes and hedges easily and comfortably.

Trimming of hedges

- Young shoots are best cut in a scythe movement.
- Older and stronger hedges are best cut in a sawing movement.
- Branches, which are too thick for the hedge trimmer, should be cut with a saw.
- Sides of hedges should be cut upwards in a taper.

In order to achieve an even height

- Fix a guide line at the required height.
- Cut evenly over this guide line.

Power Circuit Breaker

Machines which will be used in different outside locations must be connected to a Power Circuit Breaker.

Expanded working height



Attention:

If you want to reach higher or if you go above your head's height, you should take care of the following:

- Take care to have a secure and safe standing position when working with your hedge shears in order to avoid slipping and injury. Always keep the shearing blades away from your body.

Optimum safety

The 5 special features:

two-hand safety switch, quick blade stop, protective cover, blade safety rail and impact protector are fitted to provide the hedge trimmer with optimum safety features.

Two-hand safety switch (Fig. B2)

Quick blade stop

In order to avoid injuries through cuts, the blade will stop in max. 0.5 sec. HS 40 E.

Blade safety rail (Fig. B5)

The cutting blade set back from the blade housing reduces the risk of injuries due to unintentional body contact. As soon as the hedge trimmer is switched off, the sharp cutting blades will stop immediately.

Impact protector (Fig. B5, A)

The extended guide rail prevents unpleasant shocks (blade recoil) being transmitted to the operator due to impact with solid objects (wall, ground etc.).

Gear protection feature

If solid objects are caught in the cutting blade and jam the motor, switch off the machine at once, disconnect the power plug from the power socket, remove the object and continue with the work. The equipment is also fitted with an overload cutout, which protects the gears against mechanical damage in the event of blade jams.

Maintenance



Always disconnect the plug from the power socket before commencing any work on the machine.

- Important: Always clean and oil the blades after prolonged use of the hedge trimmer. This will greatly affect the life of the equipment. Damaged cutting units must be properly repaired immediately. Clean the shearing blades with a dry cloth or – in case of heavier dirt – with a brush. Attention: Danger of injury! Oiling of the blades should ideally be carried out using an environmentally friendly lubricant.



Sharpening of the blades

The blades generally do not need servicing and do not require resharpening if used correctly. In order to prevent injuries caused by the blades when not in use, the sharpened cutting blade should be covered by the blade cover (Fig. B2). The blades cannot be sharpened by the user without opening the equipment and the safety mechanism. Resharpening of the blades can therefore only be carried out at a specialist workshop.

Storing the trimmer after use (Fig. B6)

- The hedge shears must be stored such that there is no danger of injuries being caused to persons by the cutting blades!
- Important note: The shearing blades should be cleaned after each use. This will considerably increase the service life of the device. Please use a lubricator that is not harmful to the environment, e. g. our service spray. Then put the shears in their case with the cutting blades first.

Repair service

- Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

Guarantee terms

Please carefully retain the guarantee card completed by the seller, or the proof of purchase.

The company WOLF-Garten provides a guarantee for 2 years from the date of purchase. This guarantee is in accordance with the relevant state of technology and the utilisation purpose / area of application. The consumer's statutory rights are not affected by the following guarantee guidelines.

Pre-conditions for the 2-years guarantee entitlement:

- Deployment of the device solely for private use.

The guarantee is reduced to 12 months in the commercial sector or leasing business.

- Proper handling and observance of all information given in the operating manual, which forms part of our guarantee terms.
- Observance of the prescribed maintenance intervals.
- No unauthorised alteration of the design.
- Installation of original WOLF replacement parts / accessories.
- Presentation of the completed guarantee card and/or proof of purchase.

This guarantee does not extend to normal wear-and-tear on accu's, blades, blade mounting components or friction disks, V-belts/toothed belts, running wheels/tyres, air filters, spark plugs and spark plug connectors. Any guarantee claim shall be immediately void in the event of unauthorised repairs. Faults and defects which can be traced to material or manufacturing faults will be rectified exclusively by our contracted workshops (the seller has the right to remedy a defect) in your vicinity, or by the manufacturer if the latter is closer. Any claims going beyond the provision of a guarantee are ruled out. There is no entitlement to a replacement. Any transport damage should be reported not to us but to the shipper in question since, otherwise, any compensation claims vis-à-vis the shipper would be voided.

Merci d'avoir acheté un produit WOLF



Lire attentivement le mode d'emploi et se familiariser avec les éléments de commande et l'usage correct de l'appareil. Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure et de brûlure. L'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des tiers ou leurs biens.



Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non informées du mode d'emploi utiliser l'appareil. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. L'âge minimum d'utilisation peut être déterminée par des dispositions locales.

Consignes de sécurité

Signification des symboles



Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.



En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!



Protéger de l'humidité.



Porter des lunettes de protection et un casque antibruit.

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

La non observation des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une électrocution, déclencher un incendie et/ou causer de graves blessures.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour vous y référer à l'avenir.**
- Le terme employé dans les consignes de sécurité d'« outil électrique » concerne tant les outils électriques à fil (dont le câble est branché au secteur) que les outils électriques sans fil (fonctionnant avec une pile rechargeable).

Sécurité du poste de travail

- **La zone de travail doit rester propre et bien éclairée.** Le désordre ou un mauvais éclairage peut entraîner des accidents.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement exposé aux déflagrations, où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

Sommaire

Consignes de sécurité	12
Montage	14
Fonctionnement	14
Entretien	15
Conditions de la garantie	15

- **Ne pas permettre aux enfants ou à d'autres personnes de s'approcher pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **La fiche du cordon de l'outil électrique doit correspondre à la prise électrique. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques dotés d'une protection par mise à la terre.** Les fiches non modifiées branchées sur les prises électriques correspondantes réduisent le risque d'électrocution.
- **Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles des conduites, radiateurs, cuisinières et frigidaire.** Le risque d'électrocution est accru quand le corps est mis à la terre.
- **Protéger les outils électriques contre la pluie et l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles pour lesquelles il est prévu, pour suspendre l'outil électrique par exemple ou pour tirer la fiche de la prise murale. Protéger le câble contre la chaleur, l'huile, les arêtes tranchantes ou les pièces mobiles des appareils.** Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- **Pour travailler à l'extérieur avec un outil électrique, utiliser une rallonge prévue pour l'utilisation à l'extérieur uniquement.** L'utilisation d'une rallonge de câble homologuée pour l'extérieur diminue le risque d'électrocution.
- **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utiliser un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.** L'utilisation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. Ne vous servez pas d'outil électrique quand vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'emploi de l'outil électrique peut entraîner de sérieuses blessures.
- **Portez un vêtement de protection personnelle et toujours des lunettes.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection acoustique selon le type d'outil électrique utilisé, diminue le risque de blessures.

- Évitez toute mise en service intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher au réseau électrique ou d'y poser la pile rechargée, avant de le prendre ou de le porter. Si en portant l'outil électrique, vous tenez le doigt sur l'interrupteur ou si l'outil est allumé quand vous le branchez au réseau électrique, vous risquez un accident.
- Éloignez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'outil électrique. Un outil ou une clé restée dans une partie rotative de l'outil peut provoquer des blessures.
- Évitez toute position anormale du corps. Veillez à une bonne stabilité et restez toujours en équilibre. Vous pourrez de la sorte mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez un vêtement adéquat. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas votre chevelure, vos vêtements ni vos gants des parties en rotation. Les vêtements amples, les bijoux et les longues chevelures risquent d'être happés par les parties mobiles.
- Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et correctement utilisés. L'emploi d'une aspiration des poussières peut réduire les risques causés par la poussière.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez le bon outil électrique pour votre travail. Le choix du bon outil électrique vous permettra de mieux travailler, avec une plus grande sécurité dans la plage de puissance indiquée.
- N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne s'allume plus ou ne s'éteint plus est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la pile avant de régler l'outil, de changer des accessoires ou d'abandonner l'outil. Ces mesures de précaution empêcheront le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- Conservez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec l'outil de l'utiliser, ni si elles n'ont pas lu les présentes instructions. Les outils électriques sont dangereux quand ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Soignez vos outils électriques avec minutie. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent impeccablement et ne sont pas coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ni endommagée au point d'altérer le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Les outils de coupe doivent rester affûtés et propres. Les outils de coupe soigneusement entretenus et dont les bords sont tranchants ont moins tendance à se coincer et sont plus faciles à guider.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils de l'application conformément aux présentes instructions. Tenez compte de ce faisant des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'emploi d'outils électriques pour des applications autres que celles pour lesquels ils sont prévus peut entraîner des situations dangereuses.

Réparations

- Faites réparer votre outil électrique uniquement par des techniciens compétents et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Ainsi, la sécurité de votre outil électrique restera préservée.

Consignes de sécurité spécifiques aux taille-haies

- N'approchez aucune partie du corps de la lame. N'essayez pas de débarrasser la lame de débris coupés ni de tenir le végétal à couper quand la lame marche. L'outil doit être éteint quand vous enlevez des débris coupés. Quand vous utilisez le taille-haies, un simple moment d'inattention peut provoquer de graves blessures.
- Portez le taille-haies par sa poignée, la lame étant immobilisée. Posez la protection de la lame avant de transporter ou de ranger le taille-haies. L'utilisation soignée de l'appareil réduit les risques de blessures causées par la lame.
- N'approchez pas le câble de la zone de coupe. Pendant le travail, le câble peut être dissimulé dans les buissons et risque d'être malencontreusement coupé.
- La machine est exclusivement destinée à la taille de haies. Tout autre usage sera considéré comme inapproprié. Le fabricant/fournisseur ne peut être tenu pour responsable des dommages qui en découleraient. Tous les risques encourus sont à mettre à la seule charge de l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser un appareil incomplet ou ayant subi des transformations.
- Choisissez une hauteur de travail telle que la lame ne vienne pas en contact avec le sol.
- Lames opposées En cas de blocage des lames, par ex. à cause de l'épaisseur excessive de la branche, arrêter le taille-haie:
 - Débrancher la fiche secteur.
 - Ne pas toucher aux lames en état de fonctionnement.
 - Éliminer l'objet à l'origine du blocage.

Câble



Attention ! La détérioration du câble produit du choc électrique

- Quand le câble est coupé ou détérioré, le fusible de sécurité ne se déclenche pas toujours.
- Ne touchez pas le câble avant de sortir la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant.
- Employer comme rallonge électrique uniquement un câble dont la section minimale est de 3 x 1,5 mm² et la longueur maximale de 25 m:
 - Si des câbles souples en caoutchouc sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO 7 RN-F
 - Si des câbles en PVC sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO5 VV-F (ces câbles ne conviennent pas pour une utilisation permanente à l'extérieur, par exemple : pose enterrée pour branchement à une prise électrique de jardin, branchement d'une pompe de bassin ou entreposage à l'extérieur).
- Les prises mâles et les prises raccords doivent comporter une protection contre les projections d'eau.
- Utilisez un système de protection contre le courant de défaut (RCD) avec un courant de défaut ne dépassant pas 30 mA.
- Fixez le câble de raccordement sur la décharge de traction. Veillez ce que le câble ne frotte pas sur des arêtes d'angle, ni sur des objets coupants ou pointus. Veillez ce que le câble ne reste pas coincé dans l'ouverture d'une porte ou d'une fenêtre. Ne retirez pas les organes de commande et ne les reliez pas entre eux (il ne faut pas, par exemple, relier le levier de commande la tige de la poignée)

Mise au rebut



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Procéder au recyclage écologique de l'appareil, des accessoires ainsi que de son emballage.

Montage

Bouclier de protection (fig. M1)

Montez le bouclier ci-joint dans le logement spécial du taille-haies. Le bouclier protège les mains pendant le travail. Tenir l'appareil toujours avec les deux mains.

Branchement électrique


La machine peut uniquement être branchée au courant alternatif monophasé. Elle est isolée selon la classe II VDE 0740. Mais avant la mise en service veuillez à ce que la tension de secteur corresponde à la tension de service de la machine marquée sur la plaque moteur.


Fonctionnement

Tranches horaires

- Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Instruction d'emploi

 **Ne pas employer le taille-haie sous la pluie et ne pas couper de haie mouillée ! Avant chaque emploi, vérifiez si le fil du taille-haie et ses raccords présentent des défauts (le connecteur étant retiré). Ne pas employer de fil défectueux.**

 **Gants**
Pour travailler avec le taille-haie vous devez porter impérativement de gants de travail.

Fixation de rallonge (fig. B1)

Utiliser uniquement des câbles de rallonges appropriés pour l'usage à l'extérieur. Le diamètre des câbles de conduite doit être supérieur ou égal à 1,5 mm² pour une longueur de 75 mètres maximum. Fixer le câble de rallonge au moyen d'une boucle à l'aide du « câble-fixe » intégré dans la poignée. Les câbles de rallonge d'une longueur supérieure à 30 mètres diminuent la performance de la machine.

Le contacteur de sécurité à 2 mains (fig. B2)

Pour la mise en marche et pour travailler avec la machine, il est nécessaire de prendre les deux mains : il faut actionner le commutateur de la poignée arrière et le commutateur de la poignée avant (A, B). Dès que l'on lâche l'une des deux réglettes, les lames de coupe s'arrêtent dans un laps de temps de 0,5 sec. environ .

Maintien du taille-haie à l'emploi (fig. B3, B4)

Cet outil vous permet de tailler rapidement et confortablement les buissons, haies et arbustes.

Coupe de la haie

- Les jeunes pousses sont coupées aisément dans un mouvement de faux.
- Les haies plus vieilles, plus grosses sont coupées aisément dans un mouvement scie.
- Les branches trop épaisses pour les lames devraient être coupées à l'aide d'une scie.
- Les côtés de la haie devraient être amincis vers le haut.

Disjoncteur à courant de défaut


Les machines mobiles qui sont employées en plein air doivent être branchées à l'aide d'un disjoncteur à courant de défaut.

Afin d'obtenir une hauteur égale

- Tendre une corde à la hauteur désirée.
- Couper droit au-dessus de cette ligne.

Travail à plus grande hauteur

Si vous souhaitez travailler plus en hauteur ou au-dessus de la tête, veuillez tenir compte des indications suivantes.

 **Attention:**
veillez à adopter une position sûre afin d'éviter un glissement et un éventuel accident. Maintenez toujours les lames de coupe à distance du corps.

La sécurité optimale

Grâce aux 5 composants:

contacteur de sécurité à 2 mains, arrêt rapide des lames, bouclier de protection, couteaux de sécurité et butée de protection, le taille-haie est équipé d'éléments de sécurité optimaux.

Le contacteur de sécurité à 2 mains (fig. B2)

Arrêt rapide des lames

Pour éviter les blessures le couteau s'arrête instantanément après le relâchement d'un des éléments de commutation en l'espace de max. 0,5 sec.

Couteaux de sécurité (fig. B5)

La lame recouverte par la came réduit les dangers de blessures provoquées par un contact involontaire. Dès que la machine est débranchée, le couteau coupant s'arrête instantanément sans marche à vide.

Butée de protection (fig. B5, A)

La tringle de guidage qui dépasse évite que l'utilisateur ne reçoive des coups désagréables (recul du couteau) provoqués lorsque l'outil touche à un objet fixe (mur, sol, etc.).

Élément de protection de l'engrenage

Si des objets solides sont coincés dans les lames et bloquent le moteur, il faut immédiatement débrancher la machine, retirer la fiche de la prise, retirer l'objet coincé avant de pouvoir continuer son travail. Cet appareil porte un disjoncteur de surcharge intégré qui protège l'engrenage contre toute détérioration mécanique en cas de blocage des couteaux.

Entretien



Avant tous travaux sur la machine, retirer impérativement la fiche de la prise!

- Important: Après chaque emploi important du taillehaie, celui-ci devrait être nettoyé et huilé. Ceci influence de façon décisive la longévité de l'appareil. Les lames endommagées sont à réparer correctement sans attendre. Nettoyez la lame avec un chiffon sec ou, si elle est très encrassée, avec une brosse.



Attention: risque de blessure!

- Les lames devraient être lubrifiées si possible à l'aide d'un lubrifiant non polluant .

Affûtage des lames

Les lames sont en grande partie sans entretien et n'ont pas besoin d'être affûtées en cas d'emploi conforme. Pour éviter les blessures provoquées par les lames, même si celles-ci ne sont pas en marche, la lame affûtée est recouverte par la came non affûtée (fig. B2). De ce fait, la lame ne peut être affûtée par l'utilisateur, sans ouvrir l'appareil et intervenir dans sa configuration de sécurité. Un affûtage des lames peut donc uniquement être effectué par un atelier spécialisé.

Changement de lames

Une mise en place correcte des lames garantit le fonctionnement impeccable et la position de sécurité des lames. C'est pourquoi le changement de lames peut uniquement être effectué par un atelier spécialisé.

Entreposage du taille-haie après utilisation (fig. B6)

- Le taille-haie doit être entreposé de manière à ce que personne ne puisse se blesser au contact des lames !
- Important : la lame doit être nettoyée après chaque utilisation. Ceci influencera positivement la durée de vie de l'appareil. Dans la mesure du possible, le graissage se fera à l'aide d'un lubrifiant écologique, un spray de service, par exemple. Remplacez ensuite le taille haie dans son étui.

Service de réparation

- Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

Conditions de la garantie

La carte de garantie remplie par les vendeurs ou le justificatif d'achat doivent être conservés avec soin.

La société WOLF-Garten fournit une garantie selon l'état actuel de la technique et l'objectif d'utilisation / le domaine d'application pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat. Les droits légaux du consommateur final ne sont pas entravés par les directives suivantes en matière de garantie.

Conditions préalables à l'application de la garantie de 2 ans:

- Utilisation de l'appareil exclusivement à usage privé.

Dans le secteur professionnel ou pour les sociétés de location, la garantie est de 12 mois.

- Manipulation réglementaire et respect de toutes les consignes figurant dans le mode d'emploi, qui fait partie de nos conditions de garantie.
- Respect de la périodicité prescrite pour la maintenance.
- Pas de modification arbitraire de la construction.
- Montage de pièces détachées / accessoires WOLF originaux.
- Présentation de la carte de garantie remplie et/ou de la preuve d'achat.

La garantie ne couvre pas l'usure normale des accus, lames, pièces de fixation des lames, rondelles de frottement, courroies et courroies crantées, roues/pneumatiques, filtres à air, bougies et câbles connecteurs d'allumage. En cas de réparation arbitraire, tout droit à la garantie est automatiquement supprimé. Les défauts et les imperfections dont les causes sont attribuées à un défaut de matériau ou de fabrication sont réparés exclusivement par nos ateliers partenaires (le vendeur a droit aux améliorations) situés près de chez vous ou le fabricant s'il est plus proche. Les droits dépassant les limites de la garantie sont exclus. Un droit à une livraison compensatrice n'existe pas. Les dommages éventuels survenus pendant le transport ne doivent pas être communiqués à notre société mais au transporteur concerné pour conserver les droits à indemnité envers cette entreprise.

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto WOLF



Leggere attentamente il manuale d'uso e prendere dimetichchezza con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Attenzione! Quando si utilizzano utensili elettrici, occorre osservare le indicazioni di sicurezza riportate di seguito per proteggersi dalle scosse elettriche, da lesioni e dal rischio d'incendio. L'utilizzatore è responsabile degli incidenti ai danni di altre persone o proprietà delle stesse.



Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o altre persone che non conoscano il manuale d'uso. Non è consentito l'uso dell'apparecchio ai minori di 16 anni. È possibile che l'età minima dell'utilizzatore sia stabilita da disposizioni locali.

Indice

Indicazioni di sicurezza	16
Montaggio	18
Uso	18
Manutenzione	19
Condizioni di garanzia	19

Indicazioni di sicurezza

Significato dei simboli



Leggere attentamente le istruzioni prima di far funzionare la macchina. Osservare le norme e le istruzioni di sicurezza durante il funzionamento.



In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!



Proteggere dall'umidità.



Mettere gli occhiali di protezione. Portare la protezione per l'udito.

Avvertenze generali di sicurezza per gli elettroutensili



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Eventuali omissioni nell'osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.**
- Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici con alimentati dalla rete (con cavo elettrico) e a quelli alimentati a batteria (senza cavo elettrico).

Sicurezza del luogo di lavoro

- **L'area di lavoro deve essere pulita e ben illuminata.** Il disordine e zone poco illuminate possono causare incidenti.
- **Non lavorare con l'elettrodomestico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che potrebbero innescare la polvere o i vapori.
- **Mentre si utilizza l'elettrodomestico, tenere a distanza i bambini ed altre persone.** A causa di una distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La spina di collegamento dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa elettrica. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori insieme ad elettrodomestici con messa a terra.** L'uso di spine non modificate e prese di corrente adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, cucine a gas e frigoriferi.** Se il corpo è collegato con la terra aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere l'elettrodomestico al riparo da pioggia e umidità.** La penetrazione d'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto, come ad esempio per trasportare o appendere l'elettrodomestico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo al riparo da calore eccessivo, olio, bordi taglienti e parti di apparecchi in movimento.** I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare esclusivamente prolunghine adatte anche per l'uso esterno.** L'impiego di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambienti umidi, si deve impiegare un interruttore di sicurezza contro le correnti di guasto.** L'impiego di un tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Siate attenti, prestate attenzione a ciò che fate e lavorate con l'elettrodomestico utilizzando il buon senso. Non utilizzate l'elettrodomestico se siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettrodomestico può causare lesioni di grave entità.
- **Indossare sempre i dispositivi di protezione individuali ed occhiali protettivi.** L'uso di DPI quali mascherina contro la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto protettivo o protezioni per l'udito, a seconda della tipologia di elettrodomestico e del relativo impiego, riduce il rischio di lesioni.
- **Impedire una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria e prima di sollevarlo o di trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'elettrodomestico si appoggia il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione elettrica, potrebbero verificarsi incidenti.

- **Rimuovere gli utensili utilizzati per le regolazioni o le chiavi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave presente all'interno di una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.
- **Evitare posizioni del corpo anomale. Fare in modo di assumere una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si potrà controllare meglio l'elettroutensile in situazioni imprevedibili.
- **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti svolazzanti, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati nelle parti mobili.
- **Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione e la raccolta della polvere, accertarsi che gli stessi vengano collegati ed utilizzati correttamente.** L'impiego di un aspirapolvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.

Uso e trattamento dell'elettroutensile

- **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile adatto al lavoro da svolgere.** Con l'utensile giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nella gamma di prestazioni indicata.
- **Non utilizzare gli elettroutensili se l'interruttore è difettoso.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa elettrica e/o rimuovere la batteria prima di eseguire regolazioni, sostituire accessori o riporre l'apparecchio.** Questa precauzione impedisce un avvio indesiderato dell'elettroutensile.
- **Conservare gli elettroutensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non permettere che utilizzino l'apparecchio persone che non hanno familiarità con lo stesso o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Gli elettroutensili devono essere trattati con cura. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non s'incastrino e che non vi siano parti rotte o danneggiate tali da compromettere la funzionalità dell'elettroutensile. Predisporre la riparazione delle parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** La causa di molti incidenti risiede nella pessima manutenzione degli elettroutensili.
- **Gli utensili da taglio devono essere affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con i bordi affilati s'incastrano con minore frequenza e sono più facili da usare.
- **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, gli inserti, ecc. in base a queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.

Assistenza tecnica

- **L'elettroutensile deve essere riparato solo da personale qualificato e solo con ricambi originali.** In tal modo, si assicura il perdurare della sicurezza dell'elettroutensile.

Avvertenze di sicurezza specifiche delle cesoie per siepi

- **Tenere lontane dalla lama tutte le parti del corpo. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di trattenere il materiale da tagliare mentre la lama è in moto. Il materiale tagliato rimasto incastrato può essere rimosso solo quando l'apparecchio è spento.** Un attimo di disattenzione durante l'uso della cesoia può causare lesioni di grave entità.
- **La cesoia deve essere trasportata afferrandola per l'impugnatura e solo quando la lama è ferma. Per il trasporto o la conservazione delle cesoie, infilare sempre la copertura di protezione.** Una manipolazione accurata dell'apparecchio riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.

- **Tenere lontano il cavo dall'area di taglio.** Durante le operazioni, il cavo può essere nascosto nel cespuglio e può accadere di tagliarlo accidentalmente.
- **La macchina è destinata esclusivamente al taglio di siepi.** Un uso diverso o che esuli da quello previsto è da considerarsi non appropriato. Il produttore/fornitore non risponde dei danni che possano derivarne. Il rischio è a carico esclusivo dell'utilizzatore.
- Non tentare mai di utilizzare una macchina incompleta o una macchina che presenti modifiche non autorizzate.
- Scegliere l'altezza di lavoro in modo tale che la lama non entri in contatto con il terreno.
- **Lame controrotanti** Se le lame si bloccano, ad esempio a causa di rami grossi ecc., spegnere la cesoia:
 - Estrarre la spina elettrica.
 - Non toccare le lame in movimento.
 - Eliminare la causa del blocco.

Cavi



Attenzione! Scarica elettrica da cavo danneggiato

Quando il cavo è tagliato completamente o danneggiato, il fusibile di sicurezza non sempre funziona.

- Non toccate il cavo prima di estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Il cavo danneggiato deve essere completamente sostituito. E' proibito rapparezzare il cavo con nastro isolante.
- Utilizzare esclusivamente prolunghe con una sezione di almeno $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ e una lunghezza massima di 25 m:
 - eventuali cavi in gomma flessibile devono essere del tipo HO 7 RN-F o superiore
 - eventuali cavi in PVC devono essere del tipo HO5 VV-F o superiore (i cavi di questo tipo non sono adatti per l'impiego continuo all'aperto - come p. es. posa sotto terra per il collegamento di una presa elettrica da giardino, collegamento di una pompa per laghetti o conservazione all'aperto).
- Spine e giunti dovranno essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Utilizzare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di dispersione non superiore a 30mA.
- Fissare il cavo di collegamento sullo scarico della trazione. Non far sfregare su bordi, oggetti appuntiti o taglienti. Non schiacciare i cavi attraverso le fessure di porte o finestre. I dispositivi elettrici non devono essere tolti o cavallottati (per es. per attaccare la leva del cambio all'asta dell'impugnatura)

Smaltimento



Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici. Assicurare un riciclaggio rispettoso dell'ambiente dell'apparecchio, degli accessori e dell'imballaggio.

Montaggio

Schermo di protezione - (fig. M1)

Allagate lo schermo di protezione delle mani nell'apposita sede. Lo schermo di sicurezza serve a proteggere la mano dalle lame in movimento. Tenete l'utensile saldamente impugnato con ambo le mani.

Collegamento della corrente

La macchina può essere allacciata unicamente a corrente alternata monofase. Il suo isolamento di protezione corrisponde alla categoria II VDE 0740. Prima della messa in marcia vorrete però controllare se la tensione della rete corrisponde alla tensione di servizio indicata sulla targhetta indicatrice della macchina.

Interruttore di sicurezza per correnti di guasto


Le macchine mobili utilizzate all'esterno devono essere collegate attraverso un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.


Uso

Tempo d'esercizio

- Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Istruzioni sull'uso

 **Non impiegare le cesoie con pioggia oppure per il taglio di siepi umide. Controllare prima di ogni uso il cavo delle cesoie e le connessioni onde assicurarsi che non vi siano difetti apparenti (tirare la spina!). Sostituire i cavi difettosi.**

 **Guanti:**
Si raccomanda insistentemente di indossare guanti di protezione durante l'uso delle cesoie per siepi.

Protezione del complemento di cavo (fig. B1)

Impiegare solamente complementi di cavo ammessi per l'uso all'esterno. La sezione del filo, per un cavo di lunghezza massima di metri 7,5, deve essere uguale o superiore a 1,5 mm. Proteggere tramite un cappio il cordone e il complemento di cavo. Complementi di cavi di oltre 30 m di estensione riducono la potenza della macchina.

Comando di sicurezza a due mani (fig. B2)

La messa in funzione e l'uso del taglia siepi può avvenire solo con le due mani. Con una mano si inserisce l'interruttore posteriore e con l'altra l'interruttore posto sull'impugnatura anteriore (A, B). Se una delle due accensioni viene rilasciata, le lame si fermano entro circa 0,5 secondi.

Reggere le cesoie correttamente nell'uso (fig. B3, B4)

Con questo utensile potete tagliare rapidamente e comodamente qualsiasi cespuglio, siepe e arbusti. Taglio di siepi

- I rampolli vergini vengono tagliati preferibilmente con un movimento di falce.
- Le siepi più vecchie e robuste vengono, anchesse tagliate, preferentemente, con un movimento di segatura.
- I rami che risultino troppo grossi per essere tagliati dalle lame, dovrebbero essere tagliati con una sega.
- I settori laterali di una siepe dovrebbero essere tagliati con ringovernamento verso l'alto.

Per ottenere una altezza uniforme

- Tendere la corda fino all'altezza desiderata.
- Tagliare diritto su questa linea.

Modifica dell'altezza di lavoro



Attenzione:

Se desiderate alzare la posizione, ad esempio per lavorare al di sopra della vostra testa, fare attenzione alle seguenti norme:

- Mantenete sempre una posizione sicura, che impedisca di scivolare, onde evitare eventuali infortuni. Mantenete le lame sempre distanti dal corpo.

Sicurezza ottima

Tramite i 5 componenti:

Comando di sicurezza a due mani, arresto rapido delle lame, schermo di protezione, barra di lame e dispositivo antimpatti, le cesoie per siepi risultano dotate di elementi ottimi di sicurezza.

Comando di sicurezza a due mani (fig. B2)

Arresto rapido della lama

Onde evitare lesioni o ferite, la lama si arresta dopo di aver liberato uno dei due elementi di comando, entro max. 0,5 secondi.

Barra di lame di sicurezza (fig. B5)

La lama nella sua posizione rientrata dal pettine riduce il rischio di ferite da un contatto involontario con il corpo. Appena l'utensile viene disinserito le lame di taglio per motivi di sicurezza si posizionano sotto le lame a pettine in modo che durante il trasporto non vi sia rischio di ferite.

Dispositivo antimpatti (fig. B5, A)

La sbarra di guida sporgente impedisce, in occasione di un impatto contro un oggetto fisso (parete, suolo, ecc.), la comparsa di colpi sgradevoli (momenti di contraccolpi delle lame) contro l'utente.

Elemento di protezione degli ingranaggi

In caso di bloccaggio di oggetti solidi nelle lame di taglio, provocando il bloccaggio del motore, bisogna immediatamente disinserire la macchina. Ritirare la spina dalla presa di corrente, rimuovere l'oggetto bloccato e continuare a lavorare. L'apparecchio comprende un interruttore di sovraccarichi il quale protegge gli ingranaggi in caso di bloccaggio del motore contro danni meccanici.

Manutenzione



Prima di ogni operazione di manutenzione, ritirare la spina dalla presa!

- **Importante:** Dopo ogni uso prolungato delle cesoie si dovrebbe pulire e lubrificare le lame. In questo modo si favorisce decisamente la durata dell'apparecchio. Ogni dispositivo di taglio danneggiato deve essere riparato immediatamente. Pulite la lama con un panno asciutto o, in caso di sporcoresistente, con una spazzola.



Prudenza: pericolo di infortunio!

Per la lubrificazione delle lame, impiegate, se disponibile, un lubrificante non inquinante.

- Ognisostituzione delle lame deve perciò essere effettuata soltanto da una officina specializzata.

Come riporre le cesoie da siepi dopo l'uso (fig. B6)

- Le cesoie da siepi devono essere riposte in modo tale che nessuno possa ferirsi con le lame!
- **Importante:** la lama deve essere pulita dopo ogni uso. In questo modo si influenza in maniera decisiva la durata dell'attrezzo. Possibilmente, si olii con lubrificanti ecologici, come, per esempio, Servicespray. Fatto ciò, si rimetano le cesoie con le loro lame nella custodia.

Affilatura delle lame

Le lame non richiedono praticamente nessuna manutenzione. Se vengono impiegate in conformità con le istruzioni, non c'è neanche bisogno di riaffilarle. Per evitare lesioni - anche con la lama inoperante - la lama di cesoia affilata viene ricoperta dal pettine non affilato (fig. B 2). In questo modo, la lama non può essere affilata dall'utente senza l'apertura dell'apparecchio e senza l'intervento nella configurazione di sicurezza. Ogni riaffilatura può, conseguentemente, essere effettuata soltanto da una officina specializzata.

Servizio di riparazioni

- Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

Cambio delle lame

- Solo l'inserzione a regola d'arte delle lame garantisce la marcia impeccabile ed il funzionamento del suddetto regime di sicurezza della lama.

Condizioni di garanzia

Custodite con cura il certificato di garanzia compilato dal venditore oppure il documento d'acquisto.

Per la durata di 2 anni a partire dalla data d'acquisto, la Ditta WOLF-Garten presta garanzia in conformità al rispettivo stato della tecnica e allo scopo/campo d'applicazione. I diritti legali del consumatore finale non vengono compromessi mediante i criteri di garanzia di seguito elencati.

Premesse per il diritto alla garanzia di 2 anni:

- Impiego dell'apparecchio esclusivamente per uso privato.

Nel campo industriale oppure negli esercizi di noleggio, la garanzia viene ridotta a 12 mesi.

- Uso conforme allo scopo e rispetto di tutte le avvertenze delle istruzioni sull'uso che formano parte integrante delle nostre condizioni di garanzia.
- Rispetto degli intervalli di manutenzione prescritti.
- Nessuna variazione della costruzione su propria iniziativa.
- Montaggio delle parti di ricambio originali/accessori della WOLF.
- Presentazione del documento di garanzia compilato e/o del certificato d'acquisto.

La garanzia non copre la normale usura di batterie, lame, particolari di frizione lama come dischi di attrito, cinghie trapezoidali/dentate, ruote/gomme, filtri dell'aria, candele di accensione e connettori per candele di accensione. In caso di riparazioni effettuate in proprio, si estingue automaticamente ogni diritto di garanzia. I difetti e le carenze che si dovessero presentare le cui cause sono riconducibili a difetti di materiale o di produzione, vengono rimossi esclusivamente dalle nostre officine autorizzate (il venditore ha il diritto alla riparazione) oppure dal produttore stesso, se egli fosse più vicino alla Vostra sede. Sono escluse rivendicazioni non rientranti nella prestazione di garanzia. Non ammessa una rivendicazione per la fornitura di parti di ricambio. Eventuali danni dovuti al trasporto non devono essere segnalati a noi, ma alla ditta competente per il trasporto, poiché in caso contrario i diritti all'indennizzo da parte di queste imprese decadono.

Wij wensen u geluk met de aankoop van uw WOLF-product



De gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en uzelf vertrouwd maken met de bediening en het juiste gebruik van uw apparaat. **Opgelet!** Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u ter voorkoming van elektrische schokken, verwondingen en brandgevaar de volgende veiligheidsvoorschriften in acht nemen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.



Nooit kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat laten gebruiken. Jongeren onder de 16 mogen het apparaat niet gebruiken. De plaatselijke verordeningen kunnen de minimum leeftijd van de gebruiker anders bepalen.

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften	20
Montage	22
Gebruik.	22
Ondehoud	23
Garantievoorwaarden	23

Veiligheidsvoorschriften

Betekenis van de symbolen



Lees voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.



Bij beschadiging of doorsnijden van de kabel meteen de stekker eruit trekken!



Tegen vocht beschermen.



Ogen beschermen en gehoorbescherming dragen.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen lezen.

Nalatigheid bij het in acht nemen van de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

- **Berg alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen goed op voor toekomstig gebruik.**
- Het in de veiligheidsinstructies genoemde begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op stroom werken (met netkabel) en op elektrische gereedschappen die op accu werken (zonder netkabel).

Veiligheid op de werkplek

- **Zorg ervoor dat uw werkplek schoon en goed verlicht is.** Een werkplek die niet opgeruimd of niet verlicht is kan ongelukken veroorzaken.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, waardoor het stof of de dampen vlam kunnen vatten.

- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier gewijzigd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met elektrische gereedschappen met randaarde.** Door ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten wordt het risico van een elektrische schok verminderd.
- **Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken, bijv. van buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, als uw lichaam geard is.
- **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als water in elektrisch gereedschap terecht komt, wordt het risico van een elektrische schok verhoogd.
- **Gebruik de kabel nooit voor een doeleinde waarvoor deze niet bedoeld is; gebruik de kabel bijv. niet om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Door beschadigde of in de knoop geraakte kabels wordt het risico van een elektrische schok verhoogd.
- **Als u in de open lucht met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan uitsluitend verlengkabels die ook werkelijk geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Als u een verlengkabel gebruikt die voor gebruik buitenshuis geschikt is, wordt het risico van een elektrische schok verminderd.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, gebruik dan een FI-veiligheidsschakelaar.** Als u een FI-veiligheidsschakelaar gebruikt, wordt het risico van een elektrische schok verminderd.

Veiligheid van personen

- **Wees behoedzaam, let op wat u doet en ga heel oplettend en zorgvuldig om met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Draag steeds een persoonlijke veiligheidsuitrusting en een veiligheidsbril.** Door een persoonlijke veiligheidsuitrusting te dragen, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een veiligheids-

helm of een gehoorbescherming, al naargelang het soort en de inzet van een elektrisch gereedschap, wordt het risico van een elektrische schok vermindert.

- **Vermijd dat u het gereedschap per ongeluk inschakelt. Ga na of het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het aan de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, of voordat u het gereedschap optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap uw vinger aan de schakelaar heeft of het apparaat aan de stroomvoorziening aansluit, terwijl het ingeschakeld is, kan dit ongelukken tot gevolg hebben.
- **Verwijder het instelgereedschap of de schroefsleutel, voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Als zich een stuk gereedschap of een sleutel in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan dit verwondingen veroorzaken.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u steeds stabiel staat en dat u uw evenwicht houdt.** Daardoor kunt u het elektrisch gereedschap in een onverwachte situatie beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd uw haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen naar binnen getrokken worden.
- **Als er stofafzuig- of opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, ga dan na of deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** Door een stofafzuiging te gebruiken, kunnen de gevaren door stof vermindert worden.

Gebruik en hantering van het elektrisch gereedschap

- **Let op dat het apparaat niet overbelast raakt. Gebruik bij elke werkzaamheid steeds het gereedschap dat hiervoor bedoeld is.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogen
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u het apparaat gaat instellen, toebehoren gaat vervangen of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrisch gereedschap onbedoeld start.
- **Bewaar elektrisch gereedschap dat u niet gebruikt steeds buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die de aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- **Zorg ervoor dat elektrisch gereedschap zorgvuldig onderhouden wordt. Controleer, of de beweeglijke delen correct functioneren en niet klem zitten, of delen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrisch gereedschap nadelig beïnvloed wordt. Laat de beschadigde delen repareren voordat u het apparaat gebruikt.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd messen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden messen met scherpe snijkanten gaan minder snel klem zitten en zijn gemakkelijker te hanteren.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd hierbij ook rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheid.** Als elektrisch gereedschap anders wordt gebruikt dan waarvoor het bedoeld is, kan dit gevaarlijke situaties veroorzaken.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend repareren door gekwalificeerd vakpersoneel en met originele reserveonderdelen.** Hierdoor is gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

Specifieke veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesnoeid materiaal of houd geen materiaal dat u wilt snoeien vast, als het apparaat nog in werking is. Verwijder klemzittend materiaal alleen als het apparaat uitgeschakeld is.** Bij het gebruik van de schaar kan één enkel ogenblik van onoplettendheid ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- **Draag de buxusschaar aan de handgreep als het mes stil staat. Bij het transport of het opbergen van scharen steeds de beschermende afdekking aanbrengen.** Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.
- **Houd de kabel uit de buurt van het snijbereik.** Tijdens het snoeien kan de kabel door struiken bedekt zijn en per ongeluk doorgesneden worden.
- **De machine is slechts bestemd voor het knippen van heggen.** Een ander gebruik, of een gebruik dat hier bovenuit gaat, geldt als zijnde niet reglementair. De leverancier is niet aansprakelijk voor hierdoor veroorzaakte schade. Slechts de gebruiker draagt het risico.
- Een machine die incompleet is, of voorzien van een niet goedgekeurde modificatie, dient u niet te gebruiken.
- Kies de werkhooft zodanig dat het mes niet met de bodem in contact kan komen.
- Messen lopen in tegengestelde richting t.o.v. elkaar. Bij het blokkeren van de messen, bijv. bij een dikke tak o.i.d., moet de heggenschaar buiten bedrijf gesteld worden:
 - Haal de stekker eruit.
 - Raak de snijmessen niet aan.
 - Oorzaak van de blokkering verwijderen.

Kabels



Opgelet! Elektrische schok door kabelschade.

- Wanneer de kabel doorgesneden of beschadigd is, slaan de zekering niet altijd door.
- Raak de kabel niet aan voor men de stekker uit het stopcontact haalt.
 - Beschadigde kabel moet geheel worden vervangen. De kabel afplakken met isolatietape is verboden.
 - Maak uitsluitend gebruik van een verlengkabel met een minimale diameter van $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ en een max. lengte van 25 m:
 - wanneer rubber slangleidingen, dan niet lichter dan type HO 7 RN-F
 - wanneer PVC slangleidingen, dan niet lichter dan type HO5 VV-F (leidingen van dit type zijn niet geschikt om constant in de open lucht gebruikt te worden - zoals bijv.: als onderaardse leiding voor de aansluiting van een tuinstekkerdoos, een vijverpomp of voor opslag in de open lucht).
 - Stekkers en koppelingen moeten spatwaterdicht zijn.
 - Gebruik een elektrische beveiliging (RCD) met een maximale stroomsterkte van 30 mA.
 - Aansluitkabel aan de trekontlasting bevestigen. Niet langs randen en/of langs spitse of scherpe voorwerpen laten schuren. De kabel niet tussen deur- of raamopeningen klemmen. Schakelinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden (bijv. schakelhendel aan de stang van de handgreep binden).

Afvoer



Elektrische apparaten horen niet thuis in het huishoudelijk afval. Apparaat, toebehoren en verpakking voor hergebruik aanbieden.

Montage

Beschermerschild - (afb. M1)

Bevestig de meegeleverde beschermplaat in de daartoe bestemde uitsparing op de heggeschaar. De beschermplaat moet de handen tijdens het werk beschermen tegen aanraking met de messen. Het apparaat met beide handen vasthouden.

Stroomaansluiting

De machine kan alleen aan een eenfasige wisselstroom aangesloten worden. Zij is veiligheidseïsoleerd naar klasse II VDE 0740. Let U echter voor inbedrijfstelling erop, dat de netspanning met de op het vermogenschild aangegeven bedrijfsspanning van de machine overeenstemt.

Gebruik

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Aanwijzing voor het gebruik



De schaar niet bij regen en voor het snijden van natte heggen gebruiken! De kabel van de heggeschaar en zijn verbindingen moeten voor ieder gebruik op zichtbare gebreken worden gecontroleerd (stekker uitgetrokken). Gebrekkige kabels niet gebruiken.



Handschoenen

Voor het gebruik van de heggeschaar moet U absoluut werkhandschoenen dragen.

Beveiliging van de verlengkabel (afb. B1)

Alleen verlengkabels voor gebruik in de buitenlucht gebruiken. De doorsnede van de binnenkabel moet groter of gelijk zijn aan 1.5 mm² bij een lengte van maximaal 75 meter. Beveiligt U de toestelleiding met verlengkabel met een lus. Verlengkabels langer dan 30 m. reduceren de prestatie van de machine.

2-hand veiligheidsschakeling (afb. B2)

Voor het inschakelen en het werken met de heggeschaar worden beide handen gebruikt: de schakelaar in de achterste handgreep evenals de schakelaar in de beugelgreep moeten worden ingedrukt (A, B). Wanneer men een van de beide schakelpunten loslaat, dan komen de schaarmessen in ca. 0,5 seconden tot stilstand .

Houding van de heggeschaar bij het gebruik (afb. B3, B4)

Met dit werktuig kunt U snel en bekwaam heesters, heggen en struiken snijden.

Snijden van heggen:

- Jonge loten snijdt U het best met een zeisbeweging.
- Oudere, sterkere heggen snijdt U het best met een zaagbeweging.
- Takken, die te dik voor het snijmes zijn, moeten met een zaag verwijderd worden.
- De zijden van een heg moeten naar boven smaller worden gesneden.

Om een gelijkblijvende hoogte te bereiken

- Een lijn op de gewenste hoogte spannen.

- Boven deze lijn snijden.

De vergrote werkhoogte



Opgelet:

Wanneer u hoger wilt, bijvoorbeeld wanneer u boven uw hoofd wilt werken (zie afbeelding 8), let dan a.u.b. op het volgende:

- Zorg voor een veilige houding, opdat wegglijden wordt voorkomen en eventueel letsel kan worden uitgesloten. Houd de schaarmessen altijd weg van het lichaam.

Optimale veiligheid

Door de 5 componenten:

2-hand veiligheidsschakeling, messensnelstop, beschermerschild, veiligheidsmesbalk en aanstootbeveiliging is de heggeschaar met optimale veiligheids-elementen uitgerust.

2-hand veiligheidsschakeling (afb. B2)

Messensnelstop

Voor het vermijden van sneden stopt het mes na loslaten van één van de beide schakelementen in ca. 0,5 sec. .

Veiligheidsmesbalk (afb. B5)

Het door de meskam teruggezette snijmes vermindert het verwondingsgevaar door onopzettelijk lichaamscontact. Zodra de machine uitgeschakeld wordt, stoppen de scherpe messen onmiddellijk onder de kam - uit veiligheidsredenen - zodat verwondingen tijdens het transport praktisch uitgesloten worden.

Stootbeveiliging (afb. B5, A)

De uitstekende geleispor verhindert bij het stoten aan een vast voorwerp (wand, bodem, enz.), dat zich onaangename slagen (terugstootmomenten van de messen) bij de gebruiker voordoen.

Transmissiebeschermingselement

Wanneer vaste voorwerpen in de snijmessen vast blijven zitten en daardoor de motor blokkeert, de machine meteen uitschakelen. Stekker uit het stopcontact trekken, voorwerp verwijderen, de stekker er weer insteken en u kunt verder werken. Bij het toestel is een overbelastingbeveiliging ingebouwd, die bij blokkeren van de messen de transmissie tegen mechanische schade beschermt.

Ondehoud



Voor het werk aan de machine altijd de stekker uit het stop-contact trekken!

- Belangrijk: Na ieder gebruik inzet van de heggeschaar moeten de messen gereinigd en met olie ingesmeerd worden. Daardoor wordt de levensduur van het toestel beslist beïnvloed. Beschadigde snijvoorzieningen moeten onmiddellijk deskundig gerepareerd worden. Maak het mes schoon met een droge doek, dan wel met een borstel in geval het mes erg vuil is.



Voorzichtig: letselrisico !

Het in smeren van de messen moet zo mogelijk met een milieuvriendelijk smeermiddel uitgevoerd worden.

Slijpen van de messen

De messen zijn verregaand vrij van onderhoud en moeten bij reguliere toepassing niet worden nageslepen. Voor het vermijden van verwondingen, ook aan nietlopende messen, wordt het nageslepen schaarblad door een ongeslepen kam afgedekt (afb. B2). Daardoor kan het mes door de gebruiker niet geslepen worden, zonder het toestel te openen en in de veiligheidsconfiguratie te grijpen. Het naslijpen van de messen kan daarom alleen door een vakwerkplaats gebeuren.

Vervangen van de messen

- Alleen een vakkundig inzetten van de messen garandeert het onbepaald bedrijf en de functie van de bovengenoemde veiligheidspositie van het mes. Het vervangen van de messen mag daarom alleen door een vakwerkplaats worden uitgevoerd.

Bewaren van de heggeschaar na gebruik (afb. B6)

- De heggeschaar moet zo worden bewaard, dat zich niemand aan de schaarmessen kan verwonden!
- Belangrijk: Na elke keer dat de heggeschaar gebruikt is, dienen de messen te worden schoongemaakt. Daardoor wordt de levensduur van het apparaat aanmerkelijk verlengd. Het oliën dient zo mogelijk met een milieuvriendelijk smeermiddel, bijv. Servicespray te worden uitgevoerd. Daarna steekt u de heggeschaar met de messen in de koker.

Reparatiedienst

Reparaties aan elektrische gereedschappen mogen alleen door een elektro-vakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

Garantievoorwaarden

Gedurende de door de verkoper ingevulde garantiekaart en het aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren.

Gedurende een periode van 2 jaar, te rekenen vanaf de aankoopdatum, verstrekt de firma WOLFGarten een garantie, die met de respectievelijke stand van de techniek en met het gebruiksdoel/ toepassingsgebied overeenstemt. Aan de wettelijke rechten van de eindgebruiker doen de hierna volgende garantierichtlijnen geen afbreuk.

Vereiste voorwaarden voor de garantieclaim gedurende 2 jaar:

- Gebruik van het toestel uitsluitend voor privé-doeleinden.

Voor industrieel gebruik of verhuur wordt de garantie tot 12 maanden beperkt.

- Deskundige behandeling en inachtneming van alle instructies in de gebruiksaanwijzing, die een bestanddeel van onze garantievoorwaarden vormt.
- Inachtneming van de voorgeschreven tussentijden voor het onderhoud.
- Geen eigenmachtige wijziging van de constructie.
- Inbouw van originele WOLF reserveonderdelen/toebehoren.
- Voorlegging van de ingevulde garantiekaart en/of van het aankoopbewijs.

De garantie is niet van toepassing voor de normale slijtage van accu's, messen, mesbevestigende onderdelen zoals frictieschijven, V-riemen, tandriemen, loopwielen/banden, luchtfilters, ontstekingskaarsen en bougiestekkers. In geval van een eigenmachtige reparatie komt iedere garantieclaim automatisch te vervallen. Fouten en gebreken, die zich voordoen en waarvan de oorzaken aan materiaal- of fabricagefouten te wijten zijn, worden uitsluitend door onze contractueel gebonden werkplaatsen in uw buurt of, indien deze dichtbij gesitueerd is, door de fabrikant verholpen. Buiten de verstrekte garantie ressorterende claims zijn uitgesloten. Een aanspraak op levering van reserveonderdelen bestaat niet. Eventueel door het transport resulterende beschadigingen dienen niet aan onze firma, doch aan de bevoegde, met het transport belaste firma te worden gerapporteerd. In het andere geval gaan de schadeclaims ten opzichte van dergelijke bedrijven immers verloren.

Tillykke med dit nye WOLF-produkt



Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og gør dig fortrolig med betjeningsselementerne og den rigtige brug af apparatet. Vigtigt! Ved brug af el-værktøj skal de efterfølgende sikkerhedsanvisninger overholdes for at forebygge elektrisk stød, personskader og brandfare. Brugeren er ansvarlig for ulykker, hvor andre personer og deres ejendom er involveret.



Overlad aldrig apparatet til børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen. Unge under 16 år må ikke benytte apparatet. Brugers minimumsalder kan være fastsat i lokale bestemmelser.

Indhold

Sikkerhedsanvisninger	24
Montering	25
Funktion	26
Vedligeholdelse	27
Garantibetingelser	27

Sikkerhedsanvisninger

Symbolernes betydning



Før igangsætning skal brugsanvisning og sikkerhedshenvisningerne læses og iagttages.



Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!



Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!



Anvend øjen- og høreværn.

Elektrisk sikkerhed

- **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe i stikdåsen. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordede elektroværktøjer.** Uændrede stik og passende stikdåser reducerer risikoen for elektriske stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, radiatorer, kaminer og køleskabe.** Der er forhøjet risiko i form af elektriske stød, hvis din krop er jordet.
- **Elektroværktøjer skal beskyttes mod regn eller fugtighed.** Vand der trænger ind i elektroværktøjer forøger risikoen for elektriske stød.
- **Misbrug ikke kablet til at bære elektroværktøjet i eller for at hænge det op, eller for at trække stikket ud af stikdåsen. Hold kablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatdele, der bevæger sig.** Beskadigede eller forviklede kabler forøger risikoen for elektriske stød.
- **Hvis du arbejder i det fri med elektroværktøjer, må du kun bruge forlænger kabler, som er egnet til udendørs brug.** Brugen af et forlængerkabel, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektriske stød.
- **Hvis du ikke kan undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige omgivelser, så brug et fejlstrømsrelæ.** Brugen af et fejlstrømsrelæ reducerer risikoen for elektriske stød.

Generelle sikkerhedshenvisninger for elektroværktøj



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger.

Hvis man ikke overholder sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne, kan der forekomme elektriske stød, brand og/eller svære kvæstelser.

- **Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger for fremtiden.**
- I sikkerhedshenvisningerne bruges begrebet "Elektroværktøj" om netdrevne elektroværktøjer (med netkabel) og om akkudrevne elektroværktøjer (uden netkabel).

Arbejdspladssikkerhed

- **Hold din arbejdsplads ren og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- **Du må ikke arbejde med elektroværktøjet i eksplosionstruede omgivelser, hvor der forefindes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og andre personer væk fra områder, hvor der bruges elektroværktøjer.** Ved afledning kan du miste kontrollen over værktøjet.

Personers sikkerhed

- **Vær opmærksom og pas på med hvad du gør, og gå til arbejde med et elektroværktøj med fornuft. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er træt eller påvirket af medicin, alkohol, eller stoffer.** Et øjeblik uopmærksomhed under brugen af elektroværktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.
- **Bær personlig beskyttelsesudstyr og altid en beskyttelsesbrille.** Brugen af personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, alt efter elektroværktøjets art og anvendelse, reducerer risikoen for kvæstelser.
- **Undgå en utilsigtet idriftsætning. Kontroller, at elektroværktøjet er afbrudt, inden du slutter det til strømforsyningen og/eller akkuen, tager det op eller bærer på det.** Hvis du bærer rundt på elektroværktøjet med fingeren på afbryderen eller tilslutter det til strømforsyningen, mens afbryderen er aktiveret, så kan det medføre ulykker.
- **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler inden du tænder for elektroværktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en apparatdel, som drejer sig, kan føre til kvæstelser.
- **Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for en sikker stand og hold altid balancen.** Så kan du bedre kontrollere elektroværktøjet i uventede situationer.

- **Bær passende klæder. Bær ikke flagrende klæder eller smykker.** Hold hår, klæder og handsker væk fra dele, som bevæger sig. Løse klæder, smykker og langt hår kan blive fanget af dele, som bevæger sig.
- **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, så kontroller, at det er tilsluttet og bruges rigtigt.** Brugen af støvudsugning kan reducere farer som følge af støv.

Brugen og behandlingen af elektrværktøjet

- **Værktøjet må ikke overbelastes. Brug det elektrværktøj, som er beregnet til dit arbejde.** Du arbejder bedre med passende elektrværktøj og sikrere i det specificerede effektområde.
- **Brug ikke elektrværktøj, hvor afbryderen er defekt.** Et elektrværktøj, som der ikke kan tændes og slukkes for, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern akkuen, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehørsdele eller lægger apparatet væk.** Disse forsigtighedsforanstaltninger forhindrer den utilsigtede start af elektrværktøjet.
- **Opbevar ubenyttede elektrværktøjer uden for børns rækkevidde. Apparatet må ikke betjenes af personer, som ikke er fortrolig med, eller som ikke har læst disse anvisninger.** Elektrværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- **Elektrværktøjer skal passes og plejes med omhu. Kontroller, om bevægelige dele virker upåklageligt og ikke er i klemme, om dele er gået i stykker eller så beskadigede, at det påvirker elektrværktøjets funktion. Beskadigede dele skal repareres inden apparatet bruges.** Mange ulykker skyldes dårlig vedligeholdelse af elektrværktøj.
- **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sammenklemmer sig mindre og er nemmere at føre.
- **Brug elektrværktøj, tilbehør, driftsværktøjer osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og de aktiviteter, der skal udføres.** Brugen af elektrværktøjer til andre formål end det, de er bestemt til, kan føre til farlige situationer.

Service

- **Få elektrværktøjet repareret på et aut. værksted og kun med originale reservedele.** På den måde sikrer du, at apparatets sikkerhed opretholdes.

Apparatspecifikke henvisninger for Batterihækkesaks

- **Hold alle legemsdele væk fra klingens. Forsøg aldrig at fjerne afklip eller fastholde materiale, som skal klippes, med klingens i gang. Apparatet skal afbrydes for at fjerne afklip, der sidder i klemme.** Et øjeblik ubetænksomhed ved brugen af værktøjet kan medføre svære kvæstelser.

Montering

Beskyttelsesdæksel - (Fig. M1)

Monter vedlagte beskyttelsesdæksel i slidsen på trimmeren. Beskyttelsesdækslet beskytter hånden mod berøring med kniven under arbejdet. Hold trimmeren med begge hænder.

- **Bær hækaksen i grebet og med stillestående klinger. Ved transport eller opbevaring af værktøjet skal beskyttelsesafdækningen altid trækkes på.** Omhyggelig omgang med apparatet mindsker faren for kvæstelser forårsaget af klingens.
- **Hold kablet væk fra klippeområdet.** Under arbejdet kan kablet komme ud af syne i busken og ved en fejl blive klippet over.
- **Maskinen er udelukkende beregnet til klipning af hække.** En anden eller mere vidtgående anvendelse betragtes som ikke-bestemmelsesmæssig. Producenten/leverandøren kan ikke gøres ansvarlig for skader som følge af en sådan anvendelse. Brugeren påtager sig den fulde risiko.
- **Prøv aldrig at bruge en maskine med manglende dele eller med en uautoriseret ændring.**
- **Vælg arbejdhøjden, så klingens ikke kommer i kontakt med jorden.**
- **Modsatløbende knive.** Før en hvilken som helst form for vedligeholdelse og rengøring:
 - Tag stikket ud fra kontakten.
 - Rør ikke ved uafbrudte knive.
 - Eliminér årsagen til blokeringen.

Kabel



Vigtigt! Elektrisk stød ved beskadigelse af kabel

W Når kablet er skåret over eller beskadiget, udløses sikkerheds-sikringen ikke altid.

- Rør ikke ved kablet, før De har taget stikket ud af kontakten.
- Et ødelagt kabel skal udskiftes fuldstændigt. Det er forbudt at lappe kablet med isolerende tape.
- Brug udelukkende forlængerledning med et mindste tværsnit på 3 x 1,5 mm² og en maks. længde på 25 m:
 - Hvis gummislanger bruges, så ikke lettere end type HO 7 RN-F
 - Hvis PVC-ledninger bruges, så ikke lettere end type HO5 VV-F (denne type ledninger er ikke egnede til konstant brug i det fri - som fx underjordisk udlægning for tilslutning til en havestikdåse, tilslutning til en damppe eller opbevaring i det fri).
- Stik og koblinger skal være beskyttet mod vandsprøjt.
- Brug et fejlstrømsrelæ (RCD) med en fejlstrøm på ikke over 30mA
- Fastgør tilslutningskablet til trækaftningen. Kablet må ikke skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande. Kablet må ikke sidde i klemme i dørsprækker eller vinduessprosser. Afbryderanordninger må ikke fjernes eller kortsluttes (fx ved at binde afbryderarmen på håndtaget).

Bortskaffelse



Brugte el-apparater er ikke husholdningsaffald. Apparat, tilbehør og emballage skal bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Tilslutning af strøm

Maskinen kan kun tilsluttes enfaset vekselstrøm. Maskinen er afskærmet i henhold til klassifikation II i VDE 0740. Inden maskinen tages i brug, skal man kontrollere, at den tilsluttede strøm svarer til den på mærkepladen angivne strøm.

Sikkerhedsafbryder

Maskiner, der skal bruges udendørs på forskellige steder, skal tilsluttes en sikkerhedsafbryder.

Funktion

Driftstider

- Vær venligst opmærksom på de landsspecifikke regler.

Instruktioner om brug af udstyret



Brug ikke trimmeren i regn eller til at klippe våde hække! Kontroller hæktrimmerens ledning og dens tilslutning for at opdage skader, inden den tages i brug! (Tag stikket ud). Brug ikke en defekt ledning.



Handsker
Beskyttelseshandsker skal bæres, når man benytter trimmeren.

Fastgøring af forlængerledning (Fig. B1)

Brug kun forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug. Ledningens tværsnit skal være mindst 1,5 mm² (max. længde for forlængerledning er 75m). Fastgør maskinens ledning til forlængerledningen ved hjælp af en løkke. Forlængerledninger, der er længere end 30 m, nedsætter maskinens effekt.

Two-hand safety switch (Fig. B2)

Ingangsætning og brug af hæktrimmeren foregår med begge hænder. Den ene hånd betjener tændingslisten og den anden tændingsbøjlen ved forreste håndtag (A, B). Når en af de to kontaktlister slippes, standser skæreknivene efter ca. 0,5 sekunder .

Hvordan man holder hæktrimmeren (Fig. B3, B4)

Denne maskine giver dig mulighed for at trimme buske og hække på en enkel måde.

Trimning af hække

- Unge skud klippes bedst i en fejende bevægelse.
- Ældre og kraftigere hække klippes bedst med fejende savebevægelser
- Grene, som er for tykke for hæktrimmeren, saves af med en sav.
- Hækkens sider klippes skråt opad.

Hvordan man får en jævn højde

- Spænd en snor i rette højde.
- Skær lige over denne snor.

Den udvidede arbejdshøjde



Pas på:

Hvis De vil højere op hhv. når De vil arbejde over hovedhøjde, skal følgende iagttages:

- Sørg for et sikkert hold for at udelukke bortglidning og eventuelle kvæstelser. Skæreknivene må ikke komme i nærheden af kroppen.

Sikkerhedsudstyr (for optimal sikkerhed)

5 Specielle egenskaber:

Togrebsafbryderen, hurtig knivstop, beskyttelsesdækslet, klingeværn og støddæmper medvirker til at til give en optimal sikkerhed.

Two-hand safety switch (Fig. B2)

Hurtig knivstop

For at undgå skæreskader, stopper kniven på ca. 0,5 sekund, når en af de to afbrydere slippes .

Klingeværn (Fig. B5)

Beskyttelsen af kniven med klingeværnet reducerer risikoen for skader ved utilsigtet kropskontakt. Så snart hæktrimmeren slukkes, vil den skarpe kniv stoppe.

Støddæmper (Fig. B5, A)

The extended guide rail prevents unpleasant shocks (blade recoil) being transmitted to the operator due to impact with solid objects (wall, ground etc.).

Beskyttelse af gear

Hvis der fanges faste genstande i knivene og blokerer motoren, stopper man maskinen øjeblikkeligt og tager stikket ud af kontakten, fjerner genstanden og fortsætter med arbejdet. Udstyret er også udstyret med en overbelastningsbeskyttelse, som beskytter gearet mod mekaniske skader, hvis knivene sætter sig fast.

Vedligeholdelse



Tag altid stikket ud, inden der udføres arbejde på maskinen!

- Vigtigt: Efter længere tid brug af hæktrimmeren, skal man altid rengøre og smøre knivene ind med olie. Dette vil forlænge maskinens levetid betydeligt. Beskadiget skæreudstyr skal altid umiddelbart repareres. Rengør kniven med en tør klud hhv. med en børste i tilfælde af kraftig tilsmudsning.



Forsigtig: Fare for kvæstelser!

Knivene kan gerne indsmøres med en miljøvenlig olie.

Filing af knivene

Knivene behøver normalt ingen vedligeholdelse og behøver ikke at files, hvis udstyret bruges korrekt. For at forebygge skader forårsaget af knivene, bør man dække knivene med et værn, når maskinen ikke er i brug (Fig. B2). Knivene kan ikke files uden at maskinen og sikkerhedsmekanismen åbnes. Filingen kan derfor kun udføres af et serviceværksted.

Udskiftning af knivene

Kun hvis knivene installeres korrekt, kan der gives garanti for en problemfri drift og funktion af de ovennævnte sikkerhedsanordninger. Udskiftning af knivene skal derfor kun udføres af et serviceværksted.

Opbevaring af hækkesaksen efter brug (Fig. B6)

- Hækkesaksen skal opbevares således, at der ikke opstår fare for kvæstelser på grund af knivene!
- Vigtigt: Efter hvert brug bør knivene rengøres. Herigennem påvirkes apparatets levetid afgørende. Indsmøringen bør om muligt foretages med et miljøvenligt smøremiddel, f.eks. servicespray. Derefter stikkes hækkesaksen med knivene ned i hylsteret.

Reparationservice

- Reparation af elektrisk udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker.

Garantibetingelser

Garantibeviset, som er udstedt af sælgeren, resp. købsnota skal opbevares omhyggeligt.

Firma WOLF-Garten yder garanti svarende til det aktuelle tekniske stade og anvendelsesformålet / anvendelsesområdet i en periode på 2 år fra købsdatoen. Slutbrugerens lovmæssige rettigheder påvirkes ikke af de efterfølgende garantiretningslinjer.

Forudsætninger for de 2 år krav i henhold til garantien:

- Redskabet bruges udelukkende til privat brug.

Ved erhvervsmæssig brug eller ved udlejning nedsættes garanti perioden til 12 måneder.

- Korrekt behandling og iagttagelse af alle henvisninger i brugsanvisningen, som er en del af vore garantibetingelser
- De foreskrevne vedligeholdelsesintervaller overholdes
- Ingen egenmægtig ændring af konstruktionen
- Montering af originale WOLF reservedele/tilbehør
- Fremvisning af det udfyldte garantibevis og/eller købsnota

Garantien gælder ikke normalt slid på akku's, knive, knivfastgørelsesdele som friktionsskiver, kile/tandremme, hjul/dæk, luftfilter, tændrør og tændrørsstik. Ved egenmægtig reparation bortfalder ethvert garantikrav automatisk og omgående. Eventuelle fejl og mangler, som kan føres tilbage til materiale eller produktionsfejl, afhjælpes udelukkende gennem vore autoriserede værksteder (sælgeren har retten til mindre reparationer) i Deres nærhed eller, hvis det er nærmere, af producenten. Krav ud over garantiydelsen er udelukket. Krav om omlevering honoreres ikke. Eventuelle transportskader skal ikke meldes til os, men til den ansvarlige transportør, da erstatningskravene mod dette foretagende ellers bortfalder.

Sydämelliset onnentoivotukset WOLF-tuotteesi hankinnan johdosta



Lue käyttöohje huolellisesti, ja tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Huomio! Sähkötyökalujen käytössä on huomioitava seuraavat turvallisuusohjeet sähköiskua, loukaantumisia ja palovaaraa vastaan. Käyttäjä on vastuullinen onnettomuuksista muille henkilöille tai vahingoista näiden omaisuudesta.



Älä milloinkaan anna käyttää konetta lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät tunne käyttöohjetta. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää konetta. Paikalliset säädökset voivat määrittää käyttäjän vähimmäisiän.

Sisältö

Turvallisuusohjeet	28
Asennus	29
Käyttö	30
Huolto	31
Takuuehdot	31

Turvallisuusohjeet

Symboleiden merkitys



Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.



Irrota pistoke välittömästi, jos verkkojohto on vaurioitunut tai katkennut!



Suojaa kosteudelta.



Käytä silmien- ja kuulonsuojaa.

Sähkötyökalujen yleisiä turvallisuusohjeita



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot.

Turvallisuusohjeiden ja neuvojen noudattamatta jättämisestä voi seurata sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

- Säilytä kaikki ohjeet vastaisen varalle.
- Turvallisuusohjeiden käsite "sähkötyökalu" tarkoittaa sekä verkkovirralla (laitteessa virtajohto) että akuilla toimivia sähkötyökaluja (ei virtajohtoa).

Turvallinen työpaikka

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut kipinöivät ja voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muu henkilöt etäällä, kun käytät sähkötyökalua. Häiriö voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa. Älä käytä adapteripistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putken, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien koskettamista. Sähköiskun vaara on suurempi, kun kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökalu sateelta ja kosteudelta. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun suurentaa sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä virtajohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Suoja virtajohto lämmöltä, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta laitteen osilta. Vaurioitunut tai kiertynyt virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.
- Kun työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitetun jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttämistä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkin vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- Ole tarkkailevainen, kiinnitä huomio tekemisiisi ja käytä järjeä, kun työskentelet sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksi sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja. Sähkötyökalun tyypin ja käytön mukaiset suojavarusteet, kuten pölynaamari, luistamattomat turvakengät, kypärä ja kuulonsuojaimet, vähentävät loukkaantumisen vaaraa.
- Vältä käynnistyminen vahingossa. Varmista, että sähkötyökalun virta on katkaistu ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, nostamista tai kantamista. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos pidät sormeja virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai kytket sen virransyöttöön toimintaan kytkettynä.
- Poista säätötyökalut tai ruuvitalat ennen sähkötyökalun virran kytkemistä. Työkalu tai laitteen pyörivässä osassa kiinni oleva avain voi loukata.
- Vältä epänormaaleja asentoa. Seiso tukevasti ja huolehdi aina tasapainosta. Silloin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Estä hiusten, vaatteiden ja käsineiden joutuminen liikkuviin osiin. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos pölynpoisto- ja keruulaitteita voidaan asentaa, tarkasta, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein. Pölynimurin käyttäminen voi vähentää pölystä seuraavia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä kuormita laitetta liikaa. Käytä tehtävään tarkoitettua sähkökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työ sujuu paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka virtakytkin on viallinen.** Sähkötyökalu on vaarallinen, kun virtaa ei voi kytkeä tai katkaista, ja se on korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat välineitä tai lasket laitteen pois kädestä.** Tämä varoitus estää sähkötyökalun käynnistämisen vahingossa.
- **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna henkilöiden käyttää laitetta, jos he eivät hallitse sitä tai eivät ole lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- **Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä takertele. Tarkasta myös, onko osia rikkoutunut tai vaurioitunut niin, että sähkötyökalu ei toimi kunnolla. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä.** Monien tapaturmien syyinä ovat huonosti huolletut sähkötyökalut.
- **Pitä leikkuutyökalut terävänä ja puhtaana.** Huolellisesti hoidetut, teräsvärsäiset leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, välineitä jne. ohjeiden mukaan. Ota huomioon työolot ja käyttötarkoitus.** Sähkötyökalujen käyttäminen väriin tarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

- **Käytä sähkötyökalun korjaamiseen vain osaavia henkilöitä ja aluperäisiä varaosia.** Siten varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.

Pensasleikkurien laitekohtaiset turvaohjeet

- **Pitä kehon osat kaukan leikkuuterästä. Älä yritä poistaa leikattavaa materiaalia tai pitää siitä kiinni, kun terä liikkuu. Poista kiinni jäänyt materiaali vain, kun laitteen virta on katkaisu.** Hetken tarkkaamattomuus saksia käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Kanna saksia kahvasta, kun terä seisoo. Vedä suojuus paikalleen ennen saksien kuljettamista tai varastointia.** Laitteen huolellinen käsittely vähentää terästä aiheutuvan loukkaantumisen vaaraa.

Asennus

Suojakansi - (Kuva M1)

Aseta mukana tuleva suojakansi paikoilleen pensasleikkuriin. Se estää satunnaisen kosketuksen teriin käytön aikana. Käytä laitetta aina kahdella kädellä!

Jänniteliitäntä

Koneen saa liittää ainoastaan 1-vaihe ACjänniteliitäntään. Kone on suojaeristetty VDE 0740 luokan II. Ennen koneen käyttämistä varmasta, että verkkojännite vastaa koneen arvokilvessä annettua käyttöjännitettä.

Jäännösvirtakytkin

Erilaisissa ulkotiloissa käytettävä kone on liitettävä jäännösvirtakytkimen kautta.

- **Pitä kaapeli pois leikattavalta alueelta.** Kasvusto voi peittää kaapelin työskentelyn aikana, jolloin kaapeli voi vahingossa katkaista.
- **Kone on tarkoitettu yksinomaan pensasaitojen leikkaamiseen.** Muuta tai siitä poikkeavaa käyttämistä ei pidetä määräysten mukaisena. Näistä johtuvista vahingoista valmistaja/ toimittaja ei ota vastuuta. Riski kuuluu yksin käyttäjälle.
- **Älä milloinkaan yritä käyttää epätäydellistä konetta tai, joka on varustettu hyväksymättömällä muutoksella.**
- **Valitse työkorkeus niin, että terä ei kosketa maata.**
- **Vastasuuntaan liikkuvat terät.** Terän tukkeutuessa, esim paksuista oksista jne, pensasaitasakset täytyy ottaa pois käytöstä:
 - Irrota pistotulppa.
 - Älä koske liikkuviin teriin.
 - Poista tukkeutumisen syy.

Liitäntäjohto



Huomio! Liitosjohdon tuottama sähköisku

Liitosjohdon rikkoutuma tai vaurio ei aina laukaise turvavaroketta.

- Älä koske liitosjohtoon ennen kuin olet irrottanut pistotulpan pistorasiasta.
- Vaurioitunut liitosjohto tulee vaihtaa kokonaan uuteen. Liitosjohdon paikkaaminen eristysteipillä on kiellettyä.
- Käytän vain jatkojohtoa, jonka poikkipinta on vähintään 3 x 1,5 mm² ja pituus enintään 25 m:
 - kumivaippaiset johdot vähintään HO 7 RN-F
 - PVC-johdot vähintään HO5 VV-F (tämän tyyppiset johdot eivät sovellu jatkuvaan ulkokäyttöön - esim. maahan upotettu kaapeli puutarhapistorasian liittämistä varten, lampipumpun liittämistä varten tai varastointi ulkona).
- Pistokkeen ja pistorasioiden on oltava roiskevesisuojuuttuja.
- Käytä vikavirtasuojakytkintä (RCD), jonka laukeamisvirta on enintään 30 mA.

Hävittäminen



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Kuljeta laite, varusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen uudelleenkierrätykseen.

Käyttö

Käyttöajat

- Huomioi paikalliset määräykset.

Käyttöohjeet



Älä käytä pensasleikkuria sateessa äläkä leikkaa sillä märkiä pensaita! Tarkasta (verkkopistoke irrotettuna) aina ennen käyttöä, ettei pensasleikkurin verkkojohdossa ja sen liitännöissä ole näkyviä vaurioita! Älä käytä viallista johtoa.



Käsineet

Pensasleikkuria käytettäessä on pidettävä suojakäsineitä.

Jatkojohdon varmistus (kuva B1)

Käytä vain ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Käytä vain sellaisia jatkojohtoja, jotka sopivat ulkokäyttöön. Liitosjohdon minimi 1,5 mm² läpimitaltaan, maksimi pituus 75 m. Varmista laitteen verkkojohdon ja jatkojohdon liitännät silmukalla. Yli 30 m:n pituiset jatkojohdot heikentävät koneen suorituskykyä.

Kaksoisturvakytkin (kuva B2)

Käynnistämiseen ja käyttöön tarvitaan molemmat kädet. On painettava samanaikaisesti kytkintä ja kahvakytkintä (A, B). Heti kun toisen näistä annetaan palata yläasentoon, terät pysähtyvät välittömästi.

Työskentelyasento pensasleikkuria käytettäessä (kuva B3, B4)

Tällä koneella voidaan leikata ja trimmata pensaat ja pensasaidat helposti ja mukavasti.

Pensaiden trimmaus

- Nuoret versot on paras leikata niittoliikkeenä.
- Vanhat ja tukevammat pensasaidat on paras katkaista sahausliikkein.
- Oksat, jotka ovat liian paksuja pensasleikkurilla katkaistaviksi, on sahattava.
- Pensaiden sivut on leikattava aaltomaisella liikkeenä.

Pensasaidan leikkaaminen tasakorkuiseksi

- Kiinnitä ohjenaru halutulle korkeudelle.
- Leikkaa tasaisesti ohjenarun päältä.

Työskentelykorkeuden laajennus



Huomio:

Jos haluat työskennellä korkeammalla, eli pääsi yläpuolella, on huomioitava seuraava:

- Ota tällöin tukeva leikkausasento, jotta välttäisit liukastumisia ja mahdollisia vammoja. Pidä leikkuuterä jokaisessa laitteen kiinnitöasennossa loitolla ruumiistasi.

Turvallisuus

Turvallisuuden takeena 5 erikoistoimintoa:

Pensasleikkuri on varustettu kaksoisturvakytkimellä, terän pikapysäytyksellä, suojakannella, terän turvakiskolla ja takapotkusuojoilla, jotka tekevät siitä mahdollisimman turvallisen.

Kaksoisturvakytkin (kuva B2)

Terän pikapysäytys

Viiltohaavojen estämiseksi terä pysähtyy noin 0,5 sekunnissa.

Terän turvakisko (kuva B5)

Teräkotelon taakse asennettu leikkuuterä vähentää tahattomasta kosketuksesta aiheutuvien tapaturmien vaaraa. Kun pensasleikkuri pysähtyy, terät pysähtyvät täsmälleen suojakiskon kohdalle, jotta kuljetuksen aikana tapahtuvat vahingot minimoituisivat.

Takapotkusuoja (kuva B5, A)

Pidennetty ohjauskisko estää iskut (takapotkut) terän osuessa seinään, maahan ja muihin esteisiin.

Vaihteiston ylikuornitusuoja

Jos leikkuuterään tarttuu esineitä ja moottori jumittuu, katkaise välittömästi moottorin virta, irrota pistoke pistorasiasta ja poista terään tarttunut esine. Laitte on varustettu ylikuornitusuojoilla, joka suojaa vaihteistoa mekaanisilta vaurioilta terän juutuessa kiinni.

Huolto



Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen koneelle huoltoa ja korjausta.

- Tärkeää: Puhdista ja öljyä terät pensasleikkurin aina pitkäaikaisen käytön jälkeen. Tämä vaikuttaa merkittävästi laitteen käyttöikään. Vaurioituneet osat on korjattava välittömästi. Puhdista terä kuivalla liinalla tai harjalla, jos terä on erittäin liikainen. Varo: Loukkaantumisen vaara! Teräöljyksi suositellaan ympäristöystävällistä voiteluainetta.

Terien teroitus

- Terät eivät yleensä tarvitse huoltoa tai teroittamista, mikäli niitä käytetään oikein. Kun konetta ei käytetä, tulisi terät tapaturmien ehkäisemiseksi suojata suojuksella. Teriä ei voi teroittaa avaamalla konetta ja turvalaitteita. Tästä syystä teroitus on annettava pätevän huoltoliikkeen suorittavaksi.

Terien vaihto

- Ainoastaan oikea teräasennus takaa häiriöttömän käytön ja terien turvalaitteiden toiminnan. Tästä syystä myös terien vaihto on annettava pätevän huoltoliikkeen suorittavaksi.

Pensasaitasaksien säilytys käytön jälkeen (kuva B6)

- Pensasaitasaksia tulee säilyttää niin, että leikkuuterät eivät pääse loukkaamaan henkilöitä! Tärkeää: Terät tulisi puhdistaa jokaisen käytön jälkeen. Tämä vaikuttaa ratkaisevasti laitteen kestävytyteen. Öljyminen tulisi suorittaa mahdollisimman ympäristöystävällisellä voiteluaineella, esim. huoltosuihkeella. Sen jälkeen pensasaitasaksit tulee pistää terineen niille tarkoitettuun koteroon.

Korjaukset

- Sähkökäyttöisten työvälineiden korjaus on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi.

Takuuehdot

Säilytä huolellisesti myyjän täyttämä takuukortti tai ostokuitti.

WOLF-Garten myöntää ostopäivämäärästä 2 vuotta takuun, joka vastaa kulloistakin teknistä tasoa ja käyttötarkoitusta/sovellutusalueita. Seuraavat takuumääräykset eivät rajoita loppukäyttäjän laillisia oikeuksia.

2 vuotta takuun edellytykset:

- Laite on yksinomaan yksityisessä käytössä.

Ammattikäytössä ja leasingtoiminnassa takuu on 12 kuukautta.

- Laitetta käytetään asiallisesti ja noudatetaan käyttöohjeita, jotka ovat osa takuuehtoja
- Laitetta huolletaan määräyksen mukaisin välein
- Rakennetta ei muuteta omin luvuin
- Laitteessa käytetään WOLFFIN alkuperäisiä varaosia/lisälaitteita
- Täytetty takuukortti tai kuitti esitetään.

Takuu ei koske akkujen terien, terien kiinnitysosien kuten kitkalevyjen, kiila-/hammashihnojen, juoksupyörien/renkaiden, ilmansuodattimien, sytytystulppien ja sytytystulpan liitinten normaalia kulumista. Laitteessa ilmenevät viat ja puutteet, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, korjataan ainoastaan WOLFFIN sopimushuoltamoilla (myyjällä on oikeus parantaa laitetta jälkeinpäin) tai valmistajan tiloissa, mikäli ne ovat lähempänä asiakasta. Takuuoikeuden ylittäviä vaatimuksia ei hyväksytä. Asiakkaalla ei ole oikeutta vaatia varaosien toimitusta. Mahdollisista kuljetusvahingoista tulee ilmoittaa kuljetusliikkeelle, sillä muussa tapauksessa oikeus vaatia korvausta kyseiseltä liikkeeltä menetetään.

Gratulerer med anskaffelsen av et produkt fra WOLF



Les denne bruksanvisningen nøye og bli fortlølig med betjeningselementene og riktig bruk av utstyret. Obs! Følg nedenstående sikkerhetsanvisninger ved bruk av elektrisk verktøy slik at du beskytter deg mot elektrisk støt, personskader og brannfare. Brukeren er ansvarlig for ulykker som rammer andre personer eller deres eiendeler.



Barn og andre personer som ikke er kjent med bruksanvisningen, må ikke bruke utstyret. Ungdom under 16 år må ikke bruke utstyret. Lokale forskrifter kan fastsette aldersgrensen for brukere.

Innhold

Sikkerhetsanvisninger	32
Montasje	33
Drift	34
Vedlikehold	35
Garantibetingelser	35

Sikkerhetsanvisninger

Symbolenes betydning



Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene før apparatet tas i drift.



Trekk øyeblikkelig støpselet ut hvis ledningen er skadet!



Beskytt apparatet mot fuktighet.



Bruk øye- og hørselsvern.

Generelle sikkerhetshenvisninger for elektroverktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetshenvisninger og anvisninger. Hvis man ikke overholder sikkerhetshenvisningene og anvisningene kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

- Oppbevar alle sikkerhetshenvisninger og anvisninger for senere bruk.
- Begrepet "elektroverktøy" som er brukt i sikkerhetshenvisningene viser til elektroverktøy som er nettdrevet (med nettkabel) og elektroverktøy som er akkumulatordrevet (uten nettkabel).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt belyst. Uorden eller arbeidsområder som ikke er belyst, kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Elektroverktøy danner gnister som kan antenne støvet eller dampene.
- Barn og andre personer må holdes unna mens elektroverktøyet brukes. Bli du distraheret kan du miste kontrollen over apparatet.

Elektrisk sikkerhet

- Elektroverktøyet tilkoblingsplugg må passe inn i stikkkontakten. Pluggen må ikke endres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterplugg sammen med jordet elektroverktøy. Uendrede plugg og passende stikkontakter minsker faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jodede overflaten som rør, panelovner, komfyr og kjøleskap. Det er øket risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøy borte fra regn og fuktighet. Vann som trenger inn i elektroverktøy øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke misbruk kabelen til å bære eller henge opp elektroverktøyet eller til å dra pluggen ut at stikkkontakten. Hold kabelen unna varme, olje, skarpe kanter eller apparatdeler som beveger seg. Skadede kabler eller kabelsalat øker faren for elektrisk støt.
- Bruk kun skjotekabler som er egnet til utendørs bruk, hvis du arbeider med elektroverktøyet utendørs. En skjotekabel som er egnet til utendørs bruk minsker faren for elektrisk støt.
- Er det ikke mulig å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter minsker faren for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk fornuft i arbeidet med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet når elektroverktøyet brukes, kan medføre alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselsvern, avhengig av elektroverktøyet art og bruk, minsker faren for skader.
- Unngå utilsiktet start. Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller kobler til akkumulatoren, tar det opp eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler apparatet til strømmen når det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som er i en roterende apparatdel kan føre til skader.
- Unngå en unormal kroppsholding. Sørg for å stå sikkert og hold alltid likevekten. På denne måten kan du kontrollere elektroverktøyet i uforventede situasjoner.
- Ha på egnede klær. Ikke ha på deg vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hanser borte fra deler som beveger seg. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan henge seg fast i bevegelige deler.

- Hvis det er mulig å montere støvavsugings- eller støvoppsamlingsutstyr, forsikre deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte. Bruk av en støvavsugning kan minske farer på grunn av støv.

Bruk og stell av elektroverktøyet

- **Ikke overbelast apparatet. Bruk det riktige elektroverktøyet for arbeidet ditt.** Med det passende elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrere i det oppgitte ytelsesområdet.
- **Ikke bruk noe elektroverktøy med defekt bryter.** Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- **Dra pluggen ut av stikkkontakten og/eller fjern akkumulatoren før apparatet innstilles, tilbehør skiftes ut eller før du legger bort apparatet.** Denne forholdsregelen hindrer at elektroverktøyet startes utilsiktet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolig med apparatet eller som ikke har lest denne anvisningen, bruke det.** Elektroverktøy er farlig når det brukes av uerfarne personer.
- **Elektroverktøy må vedlikeholdes med omhu. Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke er i klem, om deler er brukket eller så skadet at elektroverktøyets funksjon er svekket. Skadete deler må repareres før bruk.** Mange ulykker forårsakes av elektroverktøy som er dårlig vedlikeholdt.
- **Hold skjæreverktøy skarpt og rent.** Skjæreverktøy med skarpe skjærekanter som er omhyggelig vedlikeholdt, kommer ikke så ofte i klemm og kan håndteres lettere.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. iht. til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Å bruke elektroverktøy til andre arbeider enn det det er laget for, kan medføre farlige situasjoner.

Service

- **Ditt elektroverktøy må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og kun med originale reservedeler.** På denne måten garanteres at apparatets sikkerhet er ivarettatt.

Apparatspesifikke sikkerhetshenvisninger for Akku-hekksaks

- **Hold alle kroppsdeler borte fra knivene. Ikke prøv å fjerne kuttete rester eller holde kuttet material fast mens kniven går. Fjern kutterester som sitter fast kun når apparatet er slått av.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av saksen kan føre til alvorlige skader.
- **Bær hekksaksen i håndtaket når kniven står stille. Under transport eller oppbevaring av saksen må beskyttelsesdekselet trekkes opp.** Omhyggelig behandling av apparatet minsker faren for skader på grunn av kniven.

Montasje

Beskyttelsesskjerm - (Fig. M1)

Beskyttelsesskjoldet som ble levert med, settes opp på ansatsstykket for håndbeskyttelsen. Beskyttelsesskjoldet beskytter hendene mot å komme i kontakt med knivene under arbeidet. Hold i apparatet med begge hender.

- **Hold kabelen unna skjærområdet.** Under arbeidet kan kabelen bli gjemt i buskene og kan bli kuttet ved en feiltagelse.
- **Maskinen er utelukkende beregnet for skjæring i hekk.** Bruk utover dette eller annen bruk regnes som ikke-forskriftsmessig. Produsenten/forhandleren er ikke ansvarlig for skader som måtte oppstå på grunn av dette. Brukeren er selv ansvarlig for risikoen.
- Forsøk aldri å bruke en maskin som ikke er komplett eller som har vært modifisert utenom forskriftene.
- Velg en arbeidshøyde slik at kniven ikke kommer i kontakt med bakken.
- **Motgående kniv**
Når kniven blokkeres, f.eks. av tykke grener, må hekksaksen settes ut av drift:
 - Dra ut nettstøpselet.
 - Ikke grip etter bevegelig knivblad.
 - Avhjelp årsaken til blokkering.

Kabel



Advarsel! Elektrisk sjokk fra skadet kabel

Når kabelen er overskåret eller skadet, er det ikke alltid sikringen slår ut.

- Ikke rør ved kabelen før du trekker ut kontakten.
- En skadet kabel må byttes ut. Å lappe kabelen med isolasjonstape er forbudt.
- Bruk kun skjøteledninger med et minimumstverrsnitt på 3 x 1,5 m² og en maks. lengde på 25 m:
 - hvis gummiledninger, så ikke lettere enn type HO 7 RN-F
 - hvis PVC-ledninger, så ikke lettere enn type HO 5 VV-F (Ledninger av denne typen er ikke egnet til permanent bruk utendørs - som f.eks.: legging under bakken til kobling av en hagestikkontakt, kobling av en hagedampumpe eller lagring utendørs).
- Plugg og koblinger må være beskyttet mot vannsprut.
- Bruk en jordfeilbryter (RCD) som er innstilt på en maksimal strøm på 30 mA.
- Tilkoblingskabelen festes på strekkavlastningen. Unngå skuring på spisse eller skarpe gjenstander. Kabelen må ikke klemmes i døren eller i vindussprekken. Koblingselementer må ikke fjernes eller kortsluttes (f. eks. å binde fast girspaken på håndtakstangene).

Avfallshåndtering



Elektrisk utstyr skal ikke kasseres som husholdningsavfall. Maskin, tilbehør og emballasje skal leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Tilkopling av strøm

Hekksaksen må kun koples til et enfaset vekselstrømsuttak. Hekksaksen er isolert i samsvar med klassifisering II av VDE 0740. Før bryk av saksen, kontroller at nettstrømmen tilsvarer driftsspenningen oppført på maskinens identifikasjonsplate.

Jordstrømsbryter

Hekksaksen som skal brukes på forskjellige utendørsområder må koples til en jordstrømsbryter.

Drift

Driftstider

- Vær oppmerksom på forskriftene som gjelder i ditt område.

Forholdsregler ved bruk



Ikke bruk hekksaksen i regnvær eller til å klippe våte hekker. Kontroller hekksaksens hovedledning og dens tilkopling hver gang maskinen startes for synlige tegn på skader (trekk ut støpselet). Ikke bruk en defekt ledning.



Hansker

Bruk beskyttelseshansker ved betjening av hekksaksen.

Sikring av skjøteledningen (Fig. B1)

Bruk kun skjøteledninger som er tillatt til utendørs bruk. Ledningstverrsnittet skal være beregnet for en lengde på opptil 75 m og må være 1,5 mm² eller større. Sikre koplingen mellom hekksaksens ledning og skjøteledningen ved hjelp av en løkke. Skjøteledninger på over 30 meter reduserer hekksaksens yteevne.

Tohånds-sikkerhetsbryter (Fig. B2)

Til å koble inn maskinen og under arbeidet brukes begge hender. Den ene hånden betjener bryterlisten mens den andre hånden betjener bryterboyleen som sitter fremme på håndtaket (A, B). Maskinen utkobles ved å slippe en av de to bryterelementene, og skjæreknivene kommer til å stå stille uten å løpe etter.

Hvordan holde hekksaksen under bruk (Fig. B3, B4)

Denne maskinen gjør det mulig å klippe og trimme busker og hekker på en enkel og komfortabel måte.

Trimming av busker

- Unge skudd klipper man best med sirkelformede bevegelser.
- Eldre og mer solide hekker klipper man best med sirkelformede sagbevegelser.
- Fjern grener som er for tykke for hekksaksen med en sag.
- Hekkens sider bør klippes oppover med kvartsirkelformede bevegelser.

Slik oppnår du en jevn høyde

- Fest en klippeline i ønsket høyde.
- Klipp jevnt over denne klippelinen.

Utvidet arbeidshøyde



OBS:

Hvis du vil lenger opp hhv. hvis du arbeider i en høyde som ligger over hodet, må du ta hensyn til følgende:

- Sørg for å stå stabilt, slik at du unngår å skli og det ikke er fare for personskader. Hold alltid knivene på avstand fra kroppen, uansett hvilken håndtaksversjon det dreier seg om.

Sikkerhetsdetaljer (for optimal sikkerhet)

Hekksaksen er utstyrt med 5 spesielle sikkerhetsdetaljene:

tohånds-sikkerhetsbryter, hurtig knivbladstans, beskyttelseskjerm, beskyttelsesskinne for knivblad samt støtbeskyttelse for å oppnå optimal sikkerhet.

Tohånds-sikkerhetsbryter (Fig. B2)

Hurtig knivbladstans

For å unngå kuttskader, stanser knivbladet i løpet av ca. 0,5 sekunder når en av de to bryterne slippes opp.

Beskyttelsesskinne for knivblad (Fig. B5)

Knivbladets avstand fra knivhuset reduserer risikoen for skader forårsaket av uaktsom kroppskontakt. Så snart maskinen er utkoblet, kommer skjæreknivene av sikkerhetsgrunner til å stoppe i nivå med kammens underside, slik at kuttskader under transporten såvidt som mulig er utelukket.

Beskyttelse mot støt (Fig. B5, A)

Den lange styreskinnen hindrer at ubehagelige støt (knivrekyl) overføres til brukeren som følge av at knivbladet kommer i kontakt med faste gjenstander (vegg, bakke etc.).

Beskyttelsesordning for drev

Hvis faste gjenstander setter seg fast i knivbladet og blokkerer for motoren, slå av hekksaksen øyeblikkelig, trekk støpselet ut av stikkontakten og fjern gjenstanden før du gjenopptar arbeidet. Hekksaksen er også utstyrt med en overbelastningsbryter som beskytter drevet mot mekaniske skader som følge av en eventuell blokkering av knivbladet. Ger for tilstrekkelig tilførsel av lys og luft i alle områder av hekken.

Vedlikehold



Trekk alltid ut støpselet av stikkontakten før du utfører vedlikeholdsarbeid på saksen.

- Viktig: Rengjør og smør alltid knivbladene når hekkesaksen har vært brukt over lengre tid. Dette vil i stor grad påvirke utstyrets levetid. Skadede deler på saksen må repareres øyeblikkelig på en forsvarlig måte. Rengjør kniven med en tørr klut hhv. med en børste hvis den er veldig skitten.



Forsiktig: Fare for personskader!

Det anbefales å bruke miljøvennlig smøreolje til smøring av knivbladene.

Sliping av knivbladene

Knivbladene trenger vanligvis ikke service, og det er ikke nødvendig å slippe dem dersom de brukes riktig. For å unngå skader forårsaket av knivblader når disse ikke er i bruk, bør et slipt knivblad oppbevares i det butte hylsteret. Det er ikke mulig å slippe knivbladene uten først å åpne maskinen og sikkerhetsmekanismen. Sliping av knivblader bør derfor kun utføres på et serviceverksted.

Sliping av knivbladene

Knivbladene trenger vanligvis ikke service, og det er ikke nødvendig å slippe dem dersom de brukes riktig.

Garantibetingelser

Vennligst ta godt vare på garantikortet hhv. kvitteringen som ble utstedt av selgeren.

Firma WOLF-Garten yter en garanti på 2 år fra kjøpsdato, i henhold til den aktuelle teknikkstandarden og bruksområdet. De lovfestede rettighetene til sluttbrukeren innskrenkes ikke av de nedenforstående garantiretningslinjene.

Forutsetninger for kravet på 2 år garanti:

- Apparatet settes kun inn i privat bruk.

Nr apparatet brukes til forretningsvirksomhet eller leies ut, reduseres garantikravet til 12 måneder.

- Det er en forutsetning for garantikravet at apparatet behandles sakkyndig og at det tas hensyn til alle opplysningene i garantibetingelsene
- De foreskrevne vedlikeholdsintervallene m overholdes
- Forandringer av konstruksjonen fr ikke foretas p egen hnd
- Det fr kun bygges inn originale reservedeler/tilbehr av firma WOLF
- Det utfylte garantikortet og/eller kjøpvitteringen m legges frem.

Oppbevaring av hekkesaksen etter bruk (Fig. B6)

- Hagesaksen må oppbevares slik at ingen kan skade seg på knivene!
- Viktig: Knivene bør rengjøres etter hver bruk. På den måten sørger man påavgjørende vis for at maskinen får en lang levetid. Oljesmøringen skal helst gjøres med et miljøvennlig smøremiddel, f.eks. servicespray. Deretter stikker du hagesaksen med knivene i hylsteret.

Reparasjonsservice

- Reparasjoner av elektriske redskaper bør kun utføres av godkjente elektrikere. Når du sender maskinen til reparasjon, vennligst legg ved en beskrivelse av feilen.

Garantien gjelder ikke for normal slitasje av akku's, kniver, knivfestedeler som friksjonsskiver, kilerem/tannrem, løpehjul/hjul, luftfilter, tennplugg og tennpluggforbindere. Dersom det foretas reparasjoner p egen hnd bortfaller alle garantikravene automatisk og umiddelbart. Feil og mangler som opptrer p grunn av material- eller produksjonsfeil, rettes kun av vre kontraktsverksteder (selgeren er berettiget til utbedring) i nrheten din, eller produsenten dersom dette er nmere. Krav som gr ut over garantiytelsen er utelukket. Det bestr ingen krav p erstatningslevering. Eventuelle transportkader meddeles ikke oss, men transportren; ellers vil erstatningskravene til disse bedriftene falle bort.

Tack för att du har köpt en WOLF-produkt



Läs bruksanvisningen noga och bekanta dig med manöverorganen och korrekt användning av maskinen. Varning! Beakta säkerhetsinformationen nedan för skydd mot elstötar, skador och brandrisk vid användning av elektriska verktyg. Användaren ansvarar ensam för olyckor med andra personer eller skador på deras egendom.



Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till bruksanvisningen använda maskinen. Ungdomar under 16 år får inte använda maskinen. Eventuellt kan lokala bestämmelser föreskriva en viss lägsta ålder.

Säkerhetsinformation

Förklaring av symbolerna



Läs noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda maskinen och beakta alla säkerhetsanvisningar.



Ta genast bort kontakten om sladden skadas eller går av!



Skydda maskinen för fukt.



Använd ögon- och hörselsskydd.

Allmänna säkerhetsinstruktioner för elektriska verktyg



WARNING! Läs noggrant igenom alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar.

Uraktlåtande av säkerhetsinstruktioner eller anvisningar kan orsaka elektriska stötar, brand och / eller allvarliga personskador.

- **Spara alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar för framtida behov.**
- Det i säkerhetsinstruktionerna använda begreppet "Elektriska verktyg" gäller för nätanslutna elektriska verktyg (med nätkabel) och för batteridrivna elektriska verktyg (utan nätkabel).

Säkerhet på arbetsplatsen

- **Håll arbetsplatsen ren och med god belysning.** Oordning eller dålig belysning på arbetsområdet kan medföra olycksfall.
- **Använd det elektriska verktyget inte i omgivningar, där det finns explosionsrisk, brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg alstrar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra personer på avstånd, när det elektriska verktyget används.** Om du distraheras, kan du tappa kontrollen över verktyget.

Innehåll

Säkerhetsinformation	36
Montering	38
Användning	38
Underhåll	39
Garantivillkor	39

Elektrisk säkerhet

- **Det elektriska verktygets stickpropp måste passa till eluttaget. Stickproppen får på intet sätt förändras. Använd inga grenproppar gemensamt med skyddsjordade elektriska verktyg.** Oförändrade stickproppar och passande eluttag reducerar risken för elektriska stötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som till exempel rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar, om kroppen är jordad.
- **Håll elektriska verktyg borta från regn och fuktighet.** Om vatten tränger in i elektriska verktyg, ökar risken för elektriska stötar.
- **Kabeln får inte användas för fel ändamål, till exempel för att bära eller hänga upp verktyget eller för att dra ut stickproppen ur eluttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatdelar.** Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- **Om ett elektriskt verktyg används utomhus, bör man också använda en för utomhus lämplig förlängningssladd.** Användningen av en för utomhusbruk lämplig förlängningssladd reducerar risken för elektriska stötar.
- **Om användning av det elektriska verktyget i fuktig miljö inte kan undvikas, måste en felströmbrytare användas.** Användning av en felströmbrytare reducerar risken för elektriska stötar.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam på, vad du gör, och använd sunt förnuft vid arbeten med elektriska verktyg. Använd inga elektriska verktyg, om du är trött eller står under inflytande av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av oaktsamhet vid användning av ett elektriskt verktyg kan leda till allvarliga personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning, som t ex dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselsskydd, beroende på hur och för vilket arbete det elektriska verktyget används, reducerar risken för personskador.
- **Undvik, att verktyget startas av misstag. Försäkra dig om, att det elektriska verktyget är avstängt, innan du ansluter det till eluttaget och / eller batteriet, eller tar upp eller bär verktyget.** Om du håller fingret på omkopplaren eller har verktyget inkopplat, när det ansluts till eluttaget, kan det leda till olycksfall.
- **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar, innan det elektriska verktyget kopplas in.** Verktyg eller nycklar, som lämnas kvar i apparatens roterande delar, kan orsaka personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till, att du står stadigt och alltid håller balansen.** Då har du bättre möjlighet att kontrollera det elektriska verktyget i oväntade situationer.

- **Använd lämplig klädsel. Bär inga bylsiga kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lössittande klädesplagg, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om avsugnings- och uppsamlingsanordningar för damm kan monteras, måste man försäkra sig om, att dessa är anslutna och används på rätt sätt.** Genom användning av en avsugningsanordning kan risker på grund av damm reduceras.

Användning och hantering av det elektriska verktyget

- **Verktyget får inte överbelastas. Använd rätt elektriskt verktyg för arbetet.** Med ett passande elektriskt verktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Använd inga elektriska verktyg, om omkopplaren är defekt.** Ett elektriskt verktyg, som inte längre kan kopplas in eller stängas av, är farligt och måste repareras.
- **Dra ut stickproppen ur eluttaget och / eller ta bort batteriet, innan du ställer in verktyget, byter ut tillbehördelar eller lägger undan verktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar, att det elektriska verktyget startas av misstag.
- **Förvara oanvända elektriska verktyg utom räckhåll för barn. Personer, som inte är förtrogna med verktyget eller inte har läst igenom dessa instruktioner, får inte använda verktyget.** Elektriska verktyg är farliga, om de används av oerfarna personer.
- **Sköt dina elektriska verktyg omsorgsfullt. Kontrollera, att alla rörliga delar fungerar felfritt utan att kärva och om delar är avbrutna eller så skadade, att det elektriska verktygets funktion försämrats. Låt skadade delar repareras, innan verktyget används igen.** Många olycksfall beror på dåligt underhåll av elektriska verktyg.
- **Se till, att skärverktyg är vassa och rena.** Noggrant omskötta skärverktyg med vassa skärkanter kärvar mindre och är lättare att styra.
- **Använd det elektriska verktyget, tillhör, insatsverktyg m m i enlighet med dessa instruktioner. Ta därvid hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsuppgiftens art.** Att använda elektriska verktyg för icke avsedda arbetsuppgifter kan leda till farliga situationer.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elektriska verktyg och uteslutande med reservdelar i originalutförande.** Därmed garanteras verktygets fortsatta funktionssäkerhet.

Särskilda säkerhetsinstruktioner för häcksax

- **Håll alla kroppsdelar borta från saxklingorna. Försök inte att plocka bort kvistar ur den löpande saxen eller att hålla fast kvistar, som ska klippas bort. Ta endast bort fastklämt klippgods, när verktyget är avstängt.** Ett enda ögonblicks oaktsamhet vid arbetet med saxen kan orsaka allvarliga personskador.
- **Bär häcksaxen i handtaget och med stillastående knivar. Under transport och förvaring ska alltid skyddsöverdraget sitta på saxen.** Omsorgsfull hantering av verktyget reducerar risken för personskador genom knivarna.
- **Håll kabeln borta från klippområdet.** Under arbetet kan kabeln halka in i busken och klippas av av misstag.
- **Maskinen får endast användas för beskärning av häckar.** All annan användning betraktas som felaktig användning. Tillverkaren/återförsäljaren ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig användning. Användaren är ensam ansvarig.
- **Använd aldrig maskinen om den inte är komplett eller har ändrats på ett otillåtet sätt.**
- **Välj arbetshöjden så, att klingorna inte kommer i kontakt med marken.**

Motlöpande svärd

- Om svärdet blockeras, t.ex. med en tjock gren, måste häcksaxen tas ur drift:
 - Dra ut elkontakten ur eluttaget.
 - Rör inte svärdet.
 - Ta bort orsaken till blockeringen.

Kabel



Varning! Elektrisk chock genom kabelskada

När kabeln är genomskuren eller skadad på annat sätt fungerar inte alltid säkerhetsproppen.

- Rör inte kabeln innan du har dragit ut stickkontakten från väg-guttaget.
- En skadad kabel måste bytas ut. Det är förbjudet att lappa den med isoleringstejp.
- Stickkontakter och kopplingar måste vara stänkvattenskyddade.
- Använd uteslutande förlängningskablar med ett min-tvårsnitt av 3 x 1,5 mm² och en max längd av 25 m:
 - vid gummislangedningar ej lättare än typ HO 7 RN-F
 - vid PVC-ledningar ej lättare än typ HO5 VV-F (ledningar av denna typ är ej lämpliga för kontinuerlig användning utomhus - som t ex: dragning under jord för anslutning av ett trädgårdseluttag, anslutning av en damppump eller förvaring utomhus).
- Använd en felströmsskyddsbrytare (RCD), där felströmmen inte får överstiga 30 mA.
- Sätt fast anslutningskabeln på dragavlastningen. Se till, att kabeln inte skaver mot kanter eller vassa resp skarpa föremål. Pressa inte kabeln igenom dörrspringor eller fönsterspalter. Kopplingsanordningarna får inte tas bort eller överbyggas (t ex genom att binda fast kopplingsspaken i handtaget).

Avfallshantering



Släng aldrig elektriska apparater med hushållsavfallet. Lämnna maskinen, tillbehören och förpackningen till den lokala återvinningscentralen.



Montering

Skyddskåpa - (fig. M1)

Montera den bifogade främre skyddskåpan i spåren på häckklipparens motorkropp. Denna skyddskåpa hindrar vidrörande utav knivbladen vid användning. Håll maskinen med båda händerna.

Elanslutning

Maskinen kan anslutas endast till 1-fas växelström. Maskinen är skyddsolerad i enlighet med klassificeringen II av VDE 0740 och. Före användning av maskinen se till att nätströmmen stämmer överens med driftspänningsdata på maskinens märkplåt.

Jordfelsbrytare

Maskiner som används på olika ställen utomhus skall anslutas till en jordfelsbrytare.

Användning

Drifttider

- Var god iaktta regionala föreskrifter.

Anvisningar för användning



Använd inte häckklipparen i regn eller att klippa fuktiga häckar med! Kontrollera om det finns synliga skador häckklipparens sladd och dess anslutning före all användning! Dra ur elkontakten. Använd inte en felaktig sladd.



Handskar

Man måste använda skyddshandskar när häckklipparen används.

Sakring av förlängningssladden (fig. B1)

Använd endast förlängningskablar för utomhusbruk med en max. längd utav 75 meter samt med en CROSS SECTION på minst 1,5 mm². Säkra utrustningens sladd till förlängningssladden med en ögla. Förlängningssladdar som är längre än 30 m reducerar maskinens prestanda.

Säkerhetsbrytare med tvåhandsfattning (fig. B2)

För att starta häckklipparen måste båda händer användas. Ström-brytaren i bakrae handtaget såväl som säkerhetsbrytaren i det främre handtaget måste båda vara intryckta (A, B). Så snart någon av brytarna släpps, stannar häckklipparens knivblad omgående.

Hur man håller häckklipparen under användning (fig. B3, B4)

Med denna utrustning kan du klippa och trimma buskar och häckar lätt och bekvämt.

Klippa häckar

- Unga skott klipper man bäst med en lierörelse.
- Äldre och starkare häckar klipper man bäst med en sågrörelse.
- Grenar som är för tjocka för häckklipparen, bör kapas med en såg.
- Häckens sidor bör klippas uppåt i en kvartsциkelrörelse.

Jämn klippning på höjden

- Sätt fast en rikttråd i önskad höjd.
- Klipp jämnt ovanför denna rikttråd.

Den utökade arbetshöjden



Observera:

Om du vill ännu högre upp resp. om du arbetar över huvudhöjd, beakta då följande:

- Se till att Ni står stadigt, för att förhindra halkning och eventuella skador. Håll alltid skärknivarna riktade bort från kroppen vid varje greppvariant.

Säkerhetsanordningar(för bästa säkerhet)

Med de 5 specialegenskaperna:

Den tvåhandsfattade säkerhetsbrytaren, snabbstoppet av kniven, skyddskåpan, knivens skyddsskena och slagskyddet är monterade för att ge häckklipparen bästa möjliga säkerhet.

Säkerhetsbrytare med tvåhandsfattning (fig. B2)

Snabbstopp av kniven

För att undvika skärskador stoppar kniven på ca 0,5 sek., när någon av brytarna släpps upp.

Skyddsskena för kniven (fig. B5)

Knivens avstånd från knivhuset reducerar risken för skador på grund av oavsiktlig kroppskontakt. Så snart häckklipparen är avstängd stannar knivbladen - enligt gällande säkerhetsföreskrifter - exakt i höjd med skyddsskenan för att minska risken för skador vid transport.

Slagskydd (fig. B5, A)

Den utsträckta styrskenan förhindrar att obehagliga stötar (knivrekyl) överförs till användaren till följd av sammanstötning med solida föremål (vägg, mark, etc.).

Överbelastningsskydd

Om fasta föremål fastnar i kniven och får motorn att köra fast, dra ut kontakten ur uttåget, ta bort föremålet och fortsätt arbetet. Utrustningen är även försedd med en överbelastningsbrytare, som skyddar dreven mot mekanisk skada om kniven skulle kärva fast.

Underhåll



Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan arbete på klipparen påbörjas.

- Viktigt! Rengör alltid knivarna efter långvarig användning av klipparen. Det förlänger utrustningens livslängd. Skadade delar på klipparen måste omedelbart repareras på rätt sätt. Rengör kniven med en torr trasa resp. vid stark nedsmutsning med en borste.

Varning



Skaderisk! Knivarna bör oljas in med ett miljövänligt smörjmedel.

Slipa knivarna

Knivarna behöver i allmänhet ingen service och kräver inte slipning, om de används på rätt sätt. För att förhindra skador av knivarna, när de inte används, bör en slipad kniv förvaras i det trubbiga fodralet. Knivarna kan inte slipas av användaren utan att man öppnar utrustningen och säkerhetsmekanismen. Endast en specialistverkstad kan därför slipa knivarna.

Byta knivarna

- Endast en korrekt montering av knivarna garanterar en problemfri drift och funktion med den säkerhetsanordning som nämns ovan. Byte av knivar bör alltså överlämnas till en specialistverkstad.

Garantivillkor

Spara omsorgsfullt det av säljaren ifyllda garantikortet resp köpebeviset.

Firma WOLF-Garten lämnar en garanti för 2 år, räknat från inköpsdatum och motsvarande vid tillfället gängse teknik och användningsändamål / användningsområde. Konsumentens lagliga rättigheter påverkas ej av efterföljande garantiriktlinjer.

Förutsättningar för garantianspråk under 2 år:

- Utrustningen får uteslutande användas för privat bruk.

För yrkesmässig användning eller uthyrningsföretag reduceras garantitiden till 12 månader.

- Korrekt användning och iakttagande av all information i bruksanvisningen som är en del av våra garantivillkor.
- Iakttagande av föreskrivna underhållsintervaller.
- Inga egenmäktiga ändringar av konstruktionen.
- Montering av originalreservdelar/-tillbehör från WOLF-Garten.
- Förevisande av ifyllt garantikort och/eller kvitto.

Förvaring av häckklipparen efter användning (fig. B6)

- Häcksaxen måste förvaras så, att ingen kan skada sig på skärknivarna!
- Viktigt: Knivarna bör rengöras efter varje användning. På så sätt påverkas häcksaxens livslängd avsevärt. Oljningen bör helst göras med ett miljövänligt smörjmedel, t.ex. servicespray. Stick sedan i häcksaxen med knivarna i kogret.

Reparation och service

- Reparationer på elektriska redskap bör utföras endast av fackmän.

Garantin omfattar inte normalt slitage av akku's, svärdet, svärdfästdelar samt friktionsskivor, kiloch tandremmar, drivhjul/däck, luftfilter, tändstift och tändstiftskontakter. Garantin gäller inte vid egenmäktiga reparationer. Eventuella fel och brister som orsakats av materialoch tillverkningsfel åtgärdas uteslutande av våra kontraktsverkstäder (återförsäljaren har rätt att reparera) i din närhet eller av tillverkaren om detta är närmare. Alla anspråk utöver denna garanti är uteslutna. Anspråk på leverans av reservdelar är uteslutet. Eventuella transportskadorna ska inte rapporteras till oss utan den ansvariga leverantören eftersom anspråk på ersättning från det företaget upphör att gälla i annat fall.

Srdečně blahopřejeme ke koupi výrobku společnosti Wolf



Pečlivě si přečtěte návod k použití a seznámte se s ovládacími prvky a se správným použitím výrobku. Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu před úrazem elektrickým proudem, zraněním a nebezpečím požáru dodržovat dále uvedené bezpečnostní pokyny. Uživatel je odpovědný za úrazy ostatních osob nebo za poškození jejich vlastnictví.



Výrobek nesmějí používat děti nebo osoby, které si nepřečetly návod k použití, ani osoby mladší 16 let. Minimální věk uživatele může být stanoven místními předpisy.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	40
Montáž	42
Provoz	42
Údržba	43
Záruční podmínky	43

Bezpečnostní pokyny

Význam symbolů



Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.



Okamžitě odpojte zařízení od sítě v případě, že je přívodní kabel poškozen nebo přerušen!



Chraňte před vlhkem.



Používejte ochranné prostředky očí a sluchu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny.

Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- **Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.**
- V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťově napájenému elektrickému nářadí (se síťovým kabelem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště vedou k nehodám.
- **Nepracujte s elektrickým nářadím v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu, kde by hrozilo nebezpečí výbuchu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku. Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Ve spojení s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček nebo rozdvojky.** Nezměněné zástrčky a k nim náležející zásuvky snižují nebezpečí úderu proudem.
- **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.
- **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo moku.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- **Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte přívodní kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- **Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, použijte výhradně prodlužovací kabel, který je vhodný i pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyvarovat provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte chránič s detekcí chybového proudu.** Použití chrániče s detekcí chybového proudu snižuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesoustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážné zranění.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachové masky, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, snižuje při používání při dané práci s elektrickým nářadím nebezpečí zranění.
- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej připojíte do sítě a/nebo k akumulátoru nebo před jeho přenášením.** Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče.** Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v pohyblivé části přístroje, může mít za následek zranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládnutí elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

- **Noste vhodné oblečení. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími částmi stroje.
- **Pokud je možné instalovat zařízení pro odsávání prachu nebo sběrné odsávací zařízení, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Používání odsávání snižuje nebezpečí daná prachem.

Použití a zacházení s elektrickým nářadím

- **Nepřetěžujte přístroj. Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v udaném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Než začnete provádět nastavení přístroje nebo výměnu příslušenství a před uložením přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor.** Toto preventivní opatření zamezuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechte přístroj používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Pečlivě se o elektrické nářadí starajte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím přístroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. podle těchto pokynů. Dbejte přítom na dané pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.

Servis

- **Nechávejte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovaným opravářem s použitím jen originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní pokyny specifické pro nůžky na plot

- **Udržujte všechny části těla dále od stříhacího nože. Nepokoušejte se řezaný materiál při běžícím noži odstraňovat nebo přidržovat. Zaseknutý materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji.** Okamžik nepozornosti při používání nůžek může mít za následek těžké zranění.
- **Noste nůžky na plot za držadlo při zastaveném motoru. Pro transport nebo uložení nůžek vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení s přístrojem snižuje riziko zranění nožem.
- **Udržujte kabel dále od oblasti stříhání.** Během práce může být kabel zakryt v křoví a omylem přestřížen.
- **Výrobek je určen výhradně ke stříhání živých plotů.** Jiné použití nebo použití přesahující tento rámec se považuje za použití v rozporu se stanoveným účelem. Za škody, které tím vzniknou, výrobce nebo dodavatel neručí. Riziko nese sám uživatel.
- **Nikdy nepoužívejte neúplný výrobek nebo výrobek, u kterého byla provedena neschválená změna.**
- **Volte pracovní výšku tak, aby se nůž nedostal do kontaktu se zemí.**

Protiběžné nože

- Při zablokování nožů, např. silnými větvemi atd., je třeba nůžky na živé ploty uvést mimo provoz:
- Vytáhněte síťovou zástrčku.
 - Nedotýkejte se pohyblivých se nožů.
 - Odstraňte příčinu zablokování.

Kabel



Pozor! Poškození kabelu způsobí elektrický šok

Když se kabel prořízne nebo poškodí, bezpečnostní pojistka nezareaguje vždy.

- Nedotýkejte se kabelu před vytažením vidlice ze zásuvky.
- Poškozený kabel je nutné celý vyměnit. Je zakázáno opravovat kabel izolační páskou.
- Použijte výhradně prodlužovací kabel s minimálním průřezem 3 x 1,5 mm² a max. délkou 25 m:
 - u kabelů s pryžovou izolací nikoli lehčí než typ HO 7 RN-F
 - u PVC kabelů pak nikoli lehčí než typ HO5 VV-F (vedení tohoto typu nejsou pro stálé používání venku vhodné - jako např.: pokládka pod zemí pro připojení zahradní zásuvky, připojení jezírkového čerpadla nebo uložení venku).
- Zástrčky a spojky musí být chráněny proti stříkající vodě.
- Používejte chránič s detekcí chybového proudu (RCD) nastavený na maximální chybový proud 30 mA.
- Přívodní kabel upevněte na zařízení pro odlehčení tahu. Nenechte jej odírat o hrany a špičaté nebo ostré předměty. Nemačkejte kabel v mezeře mezi dveřmi nebo oknem. Spínače nesmí být odstraňovány nebo přemostovány (např. připevněním páčky spínače na tyč držadla).

Likvidace



Elektrické nářadí nepatří do domovního odpadu. Nářadí, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

Montáž

Ochranný štít - (obr. M1)

Příložený ochranný štít nasadíte do drážek na stroji. Tento štít chrání ruce před možným dotekem stříhacích nožů během práce. Stroj držte oběma rukama.

Připojení k síti

Plotové nůžky lze připojit pouze na jednofázový střídavý proud, jehož charakteristika odpovídá hodnotám uvedeným na štítku stroje. Stroj má dvojitou izolaci, která odpovídá třídě II podle VDE 0740. Před zapojením se však přesvědčte, zda napětí v síti odpovídá údajům uvedeným na štítku plotových nůžek.

Provoz

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Příkazy pro použití



Nepoužívejte nůžky za deště, nebo k řezání mokřých keřů. Přívodní kabel nůžek na živé ploty a jeho spojení se musí před každým použitím zkontrolovat na viditelné nedostatky (zástrčka je vytažena). Vadné kabely se nesmí používat.



Rukavice:

K práci s nůžkami na živé ploty byste měli nutně používat pracovní rukavice.

Zabezpečení prodlužovacího kabelu (obr. B1)

Používejte prodlužovací kabel určený pouze pro venkovní použití. Průřez vodiče musí být nejméně 1,5 mm² pro maximální délku prodlužovacího kabelu 75 m. Spojení prodlužovacího kabelu a přívodního kabelu stroje zajistíte tak, že smyčku prodlužovacího kabelu zavěsíte za očko v držadle stroje. Prodlužovací kabel delší než 30 m snižuje výkonost stroje.

Obouruční bezpečnostní spínač (obr. B2)

K zapnutí stroje a během práce je potřeba obou rukou: jedna ruka tiskne tlačítko na zadní rukojeti a druhou rukou obsluhujeme spínač na přední části (A, B). Jakmile se jeden ze spínačů uvolní, nože se asi za 0,5 zastaví .

Držení nůžek na živé ploty při použití (obr. B3, B4)

S tímto elektrickým nástrojem můžete rychle a pohodlně stříhat keře a živé ploty.

Stříhání živých plotů

- mladé výhonky se stříhají nejlíp pohyby jako s kosou,
- staré, silnější živé ploty se stříhají nejlíp pohyby jako s pilou,
- větve, které jsou příliš silné pro nože nůžek, by měly být odříznuty pilou,
- strany živého plotu by měly být stříhány omlazovacím způsobem směrem nahoru

Jištění používaného el. obvodu

Plotové nůžky mohou být připojeny pouze k zásuvce, která je součástí elektrického obvodu chráněného patřičným jištěním, podle údajů v tabulce technických parametrů.

K dosažení stejné výše

- napnout šňůru v žádané výši
- stříhat rovně nad touto linií.

Zvětšená pracovní výška



POZOR: Chcete-li výš, popř. pracujete-li nad hlavou, dbejte na následující:

Dbajte na pevnou pozici, abyste zabránili uklouznutí a případnému zranění. Nože držte vždy směrem od těla.

Maximální bezpečnost

5ti komponenty:

2-ručními bezpečnostními spínací, rychlým zastavením nožu, ochranným krytem, bezpečnostním uložením nože a protinázarovou ochranou jsou nůžky vybaveny optimálními bezpečnostními elementy.

Obouruční bezpečnostní spínač (obr. B2)

Rychlé zastavení nůžek

Uvolníme-li stisk jednoho ze dvou ovládacích spínačů, nože se zhruba za 0,5 s zastaví, což zabrání případnému zranění.

Bezpečná vodící lišta (obr. B5)

Vodící lišta po celém obvodu lišty přesahuje střížné nože a svým tvarem brání náhodnému kontaktu s tělem obsluhy a tím snižuje riziko poranění.

Zpevněná špička lišty (obr. B5, A)

Vpředu přesahující vodící lišta nože zabraňuje vzniku zpětných úderů při styku nůžek s pevnými předměty (např. zeď, pevný plot atd.).

Ochrana vnitřních převodů

Zachytí-li stříhací nože nějaký pevný předmět a motor se zablokuje, okamžitě nůžky vypněte a vytáhněte vidlici ze zásuvky. Potom odstraňte předmět, který závadu způsobil, a pokračujte v práci. Stroj je vybaven ochranným mechanismem, který ztlumí prvotní ráz, způsobený zablokováním nožů - tím je chráněno ozubení proti mechanickému poškození (vždy je však potřeba okamžitě vypnout přístroj).

Údržba



Před jakoukoliv údržbou plotových nůžek musí být přívodní elektrický kabel vytažen ze zásuvky.

- Důležité upozornění: Po každé práci s plotovými nůžkami by se střížné nože měly vždy očistit a namazat, prodloužíte tím jejich životnost. Poškozené díly musí být okamžitě řádně opraveny. Nůž očistíme suchým hadříkem, při silném znečištění kartáčem.



Pozor: nebezpečí poranění!

K mazání nožů používejte pokud možno ekologicky nezávadný olej.

Ostření nožů

Při správném zacházení není obvykle nutné provádět opravu a ostření nožů. Abyste zabránili pora nění osob nebo poškození přístroje v době nepoužívání, vložte nože do pouzdra. Bez otevření stroje a zásahu do bezpečnostního mechanismu nemůže uživatel nože nabrousit - tzn., že ostření může provádět pouze servisní technik.

Výměna stříhacích nožů

- Bezporuchovou a bezpečnou práci stříhacích nožů zajistí pouze jejich správné nastavení. Proto i jejich výměna by měla být prováděna v servisním středisku.

Záruční podmínky

Uschovejte prosím pečlivě záruční kartu vyplněnou prodejcem, popř. doklad o koupi.

Po dobu 2 roků od datumu koupě poskytuje firma WOLF-Garten záruku odpovídající současnému stavu techniky, účelu a oblasti použití. Zákonná práva konečného odběratele nejsou následujícími směnicemi záruky poškozena.

Předpoklady pro 2 roků nárok na záruku:

- Použití přístroje pouze pro soukromou potřebu.

Pro živnostenskou oblast nebo pro půjčovny se záruka snižuje na 12 měsíců.

- Přiměřené zacházení a respektování všech pokynů v návodu k použití.
- Dodržování předepsaných intervalů údržby.
- Žádné svévolné změny konstrukce.
- Montáž originálních náhradních dílů a příslušenství firmy WOLF.
- Předložení vyplněné záruční karty a/nebo dokladu o koupi.

Skladování nůžek na živé ploty po použití (obr. B6)

- Nůžky na živé ploty se musí skladovat tak, aby se nemohl nikdo o nože poranit!
- Důležité: Nože by se měly čistit po každém upotřebení. Tím se podstatně zvyšuje životnost nástroje. Naolejování nožů by se mělo podle možnosti provést mazacím prostředkem odpovídajícím ochraně životního prostředí, např. Servicespray. Pak nasuňte na nože ochranná pouzdra.

Opravářská služba

- Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektroodborníci. Popište prosím při zaslání vámi zjištěnou chybu.

Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení akumulátorů, nožů, upevňovacích dílů pro nože, jako jsou třecí kotouče, klínové/ozubené řemeny, kola/pneumatiky, vzduchové filtry, zapalovací svíčky a botky svíček. Při svévolné opravě okamžitě zanikají jakékoli záruční nároky. Vyskytnuvší se vady a nedostatky, jejichž příčinou jsou materiálové a výrobní vady, budou odstraněny výhradně našimi smluvními opravami (prodejce má právo na dodatečná vylepšení) ve Vaší blízkosti, popř. výrobcem, je-li blíže. Nároky nad rámec záručních podmínek jsou vyloučeny. Není nárok na náhradní dodávku. Jakékoliv škody při přepravě není nutné hlásit nám, nýbrž příslušnému přepravci, protože jinak zaniknou nároky na náhradu u této firmy.

Gratulálunk az új WOLF-terméke megvásárlásához



Olvassa el alaposan a használati utasítást, és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel valamint a gép helyes használatával. Figyelem! Elektromos kéziszerszámok használata közben tartsa be a következőkben felsorolt, elektromos áramütés elleni, valamint a sérülés és a tűzveszély elleni védelmet szolgáló alapvető biztonsági intézkedéseket. A harmadik személyben vagy annak tulajdonában okozott balesetekért a gép kezelője felelős.



Ne engedje hogy gyerekek, vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik a használati utasítást. 16 év alatti gyerekek nem használhatják a gépet. A helyi rendelkezések ettől eltérően határozhatják meg a gép kezelőjének alsó életkorát.

Tartalom

Biztonsági utasítások	44
Összeszerelés	46
Üzemeltetés	46
Karbantartás	47
Garanciális feltételek	47

Biztonsági utasítások

A szimbólumok jelentése



Üzembe helyezés előtt elolvassuk, és figyelembe vesszük a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat.



Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszt!



Nedvességtől védjük.



Szem- és hallásvédelmet viselünk.

Elektromos kéziszerszámok általános biztonsági előírásai



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást és használati utasítást.

A biztonsági előírások és a használati utasítás figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérülést okozhat.

- **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és használati utasítást, későbbi használatra.**
- A biztonsági előírásokban használt "elektromos szerszám" kifejezés a hálózatról üzemeltetett (hálózati kábeles) és akkumulátoros üzemű (hálózati kábel nélküli) készülékekre is vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- **Munkahelyét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a nem megfelelő megvilágítás balesetveszélyes.
- **Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos készülékekben szikrák képződnek, amik a gőzöket vagy porokat begyűjthetik.

- **Az elektromos készülékek használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elvesztheti uralmát a készülék fölött.

Elektromos biztonság

- **A készülék csatlakozó dugója illeszkedjen az aljzatba. A dugó semmilyen módon sem módosítható. Ne használjon védőföldes készülékhez t-dugót.** A módosítatlan dugó és az illeszkedő aljzat csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Munka közben a teste ne érjen földelt felülethez, pl. csövek, fűtőtest, tűzhely, hűtőgép, stb.** Ha a teste földelt, fokozódik az áramütés veszélye.
- **Az elektromos készülékeket tartsa távol az esőtől, nedvességtől.** Ha az elektromos készülékbe víz kerül, fokozódik az áramütés veszélye.
- **Sohase a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzataból, vigye vagy akassza fel a készüléket. Tartsa távol a kábelt a hőhatástól, olajtól, éles peremektől vagy a mozgó géprészekről.** A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.
- **Ha egy elektromos készülékkel a szabadban dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas toldókábelt használjon.** A kültéri használatra alkalmas toldókábel csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem kerülheti el, hogy elektromos készülékét nedves környezetben használja, alkalmazzon hibaáram relét.** A hibaáram relé alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

A személyek biztonsága

- **Legyen körültekintő, arra figyeljen amit csinál, az elektromos kéziszerszámmal megfontoltan dolgozzon. Ne használjon elektromos készüléket, ha fáradt, alkohol, gyógy- vagy kábítószer hatása alatt áll.** Az elektromos készülékek használata közben egy pillanatnyi figyelmekihagyás is súlyos balesetet okozhat.
- **Mindig viseljen személyi védőfelszerelést és védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, pl. porálarc, csúszásgátolt cipő, védősisak, hallásvédő, az elektromos készülék használatától függően csökkenti a sérülés kockázatát.
- **Kerülje el a készülék véletlenszerű elindítását. Győződjön meg arról, hogy a gép kikapcsolt állapotban van, mielőtt a hálózatra kapcsolja, és / vagy az akkumulátorához csatlakoztatja, kézbe veszi vagy szállítja.** Ha szállítás közben az ujj a kapcsolón van, vagy a hálózatra kapcsolás előtt a készüléket bekapcsolja, balesetet okozhat.

- **Mielőtt a készüléket bekapcsolja, távolítsa el minden beállító szerszámot, csavarkulcsot, tokmánykulcsot.** A forgó részen hagyott szerszám, kulcs súlyos sérülést okozhat.
- **Kerülje a természetellenes testhelyzetet. Mindig stabilan álljon a lábán, ne veszítse el egyensúlyát.** Így váratlan helyzetben is ellenőrzése alatt tudja tartani a készüléket.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruhát és ékszereket. Tartsa távol haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó géprészekről.** A mozgó géprészek elkaphatják laza ruházatát, ékszereit vagy hosszú haját.
- **Ha porfogó vagy elszívó berendezés telepíthető, győződjön meg azok csatlakoztatásáról és helyes használatáról.** A porleszívó használata csökkenti a por okozta egészségkárosodás veszélyét.

Az elektromos kéziszerszámok kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a készüléket. Mindig az adott feladatra alkalmas elektromos kéziszerszámot használja.** Az alkalmas eszközzel jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha a megadott teljesítménytartományban marad.
- **Ne használjon olyan elektromos készüléket, aminek hibás a kapcsolója.** Az a készülék, amelyik nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, meg kell javíttatni.
- **Mielőtt a gépet beállítaná, tartozékot cserélne vagy eltenné, húzza ki a hálózati csatlakozóját és / vagy távolítsa le az akkumulátort.** Ez az elővigyázatossági intézkedés megakadályozza a készülék véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot a gyermekek elől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nincsenek tisztában a kezelésével vagy nem olvasták ezt a használati utasítást.** Tapasztalatlan személy kezében az elektromos készülék veszélyes.
- **Gondosan ápolja elektromos készülékét. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan, akadásmentes működését, azt, hogy az alkatrészen nem sérültek oly módon, ami hátrányosan befolyásolná az elektromos készülék működését. A sérült részeket javíttassa meg, mielőtt a gépet ismét használná.** Sok baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos készülék.
- **Tartsa tisztán és élesen a vágóeszközöket.** A gondosan ápolott, élesen tartott vágóeszközök kevésbé szorulnak be, könnyebben irányíthatók.
- **Az elektromos készülékeket, számaikat és tartozékaikat csak azok használati utasítása szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a végzendő tevékenységet és a munkakörülményeket.** Az elektromos készülékek rendeltetési céltól eltérő használata veszélyes helyzetek okozója lehet.

Szerviz

- **Elektromos készülékét csak szakképzett személy javítsa, eredeti pótalkatrészek felhasználásával.** Ezzel biztosítható a készülék biztonságának megőrzése.

A sövényvágó ollók készülékspecifikus biztonsági előírásai

- **Tartsa távol testrészeitől a vágószerszámot. Ne próbálja meg a vágandó anyagot kézzel megfogni, vagy a mozgó késekből kiszabadítani a levágott gallyat. A beszorult gallyakat csak a kikapcsolt készülékből távolítsa el.** Az elektromos készülékek használata közben egy pillanatnyi figyelemkihagyás is súlyos balesetet okozhat.
- **Csak megállt késekkel, a fogantyúnál fogva vigye a készüléket. Az olló szállításához és tárolásához mindig helyezze fel a pengevédőt.** A készülék gondos kezelése csökkenti a kések okozta baleset veszélyét.

- **Tartsa távol a kábelt a vágóeszköztől.** Munka közben könnyen elvághatja a gallyak által eltakart kábelt.
- **A gépet kizárólag sövény vágására tervezték.** Bármilyen egyéb felhasználás nem minősül rendeltetésszerűnek. A nem rendeltetésszerű használatból származó károkért a gyártó/szállító nem felel. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.
- **Soha ne kísérelje meg a munkavégzést hiányosan felszerelt vagy engedélytelenül módosított géppel.**
- **Úgy válassza meg a munkamagasságot, hogy a kés ne érhesse a földhöz.**
- **Egymással szemben mozgó kések**
Ha a kések blokkolódnak, mert pl. az ág túl vastag, a sövényvágót üzemen kívül kell helyezni:
 - Húzza ki a hálózati dugót.
 - Ne nyúljon a mozgó késekhez.
 - Szüntesse meg a blokkolást kiváltó okot.

Kábel



Figyelem! Áramütés kábelsérülés miatt

- Ha a kábel el van vágva vagy megsérült, a biztonsági biztosíték nem mindig old ki.
- Ne érjen a kábelhez, amíg nem húzta ki a hálózati dugót a konnektorból.
 - A sérült kábelt teljesen le kell cserélni. A kábel szigetelő szalaggal történő javítása tilos.
 - Kizárólag olyan toldókábelt használjon, aminek keresztmetszete legalább 3 x 1,5 mm² és hossza max. 25 m:
 - a gumikábel legyen legalább HO 7 RN-F típusú
 - a PVC kábel legyen legalább HO5 VV-F típusú (az ilyen kábel nem használható tartósan kültérben - pl. kerti dugaszoló aljzathoz talajba fektetve, tószivattyú bekötésére vagy szabadban történő tárolásra).
 - A csatlakozóknak freccsenő víztől védett kivitelűeknek kell lenniük.
 - Használjon maximum 30 mA névleges értékű hibaáram relét (FI-relé).
 - Rögzítse a csatlakozó kábelt a kitépés elleni védelembe. Ne hagyja a kábelt élekhez, hegyes tárgyakhoz dörzsölni. Ne vezesse át a kábelt ablak- vagy ajtóréseken. A kapcsolóelemeket nem szabad eltávolítani vagy áthidalni (pl.: a kapcsoló karját a tolókarhoz kötni).

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámot ne dobja a háztartási szemétkébe. Tegye lehetővé a gép, a tartozékai és a csomagolása környezetkímélő újrahasznosítását.



Összeszerelés

Védőpajzs (M1 ábra)

A mellékelt védőpajzsot felhelyezzük a kézvédőelemre. A védőpajzs védi a kezünket, hogy munkavégzés közben ne érintkezzen a késsel. A készüléket két kézzel kell tartanunk.

Villamos csatlakoztatás

A gépet csak egyfázisú váltakozó áramhoz lehet csatlakoztatni. A CDE 0740 szerinti II. Üzembe helyezés előtt azonban győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a gép teljesítménytábláján megadott üzemi feszültség-értékkel.

Hibaáram-védőkapcsoló

Helyváltoztató készülékeket, amelyek a szabadban kerülnek alkalmazásra, hibaáramvédelemmel kell csatlakoztatni.

Üzemeltetés

Üzemidők

- Tartsa be a helyi előírásokat.

Utasítás az alkalmazáshoz



A nyírókészüléket ne használja esőben és vizes sövény nyírására. A sövény-nyíró kábelét és annak csatlakozásait odások szempontjából ellenőrizni kell (a dugaszolót kihúzva). Sérült kábelt ne használjon.



Kesztyűk
A sövény-nyíró használata közben feltétlenül viseljen védőszemüveget.

A hosszabbító kábel biztosítása (B1 ábra)

Csak külső használatra engedélyezett hosszabbítókábel használjunk. A vezeték kereszt-metszete a max. 75 m hosszú kábelnél 1,5 négyzetmilliméternek vagy nagyobbak kell lenni. Biztosítsa a hosszabbító kábellel megtöltött készülékvezetékét egy hurokkal. 30 m-nél hosszabb hosszabbító kábel csökkenti a gép teljesítményét.

Biztonsági-kétkezes-kapcsolás (B2 ábra)

A sövényvágót kéz kézzel kapcsoljuk be és üzemeltetjük. Az egyik kezünkkel a kapcsolóelecet, a másik kezünkkel az elülső fogantyún lévő kapcsolókengyelt működtetjük (A, B). Ha a két kapcsolóléc egyikét elengedjük, a vágókések kb. 0,5 másodpercen belül leállnak.

A sövénynyíró tartása használat közben (B3, B4 ábra)

Ezzel a szerszámmal gyorsan és kényelmesen nyírhat bokrokat, sövényeket és cserjéket.

Sövények nyírása

- fiatal hajtásokat legkönnyebben kaszálló mozgással vághat,
- idősebb, erősebb sövényeket legjobban fűrészelő mozgással vághat,
- olyan ágakat, amelyek túl vastagok a vágókések számára, fűrészszel vágjon le,
- egy sövény oldalait felfelé keskenyítve vágja le.

Az egyenletes magasság elérése érdekében

- rögzítsen ki egy irányzó zsinórt a kívánt magasságban,
- pontosan e fölé a vonal fölé vágjon.

Bővített munkamagasság



Figyelem:

Abban az esetben, ha magasabb pontokat akar elérni, illetve ha fejmagasság felett kell dolgoznia, kérjük következők figyelembevételét:

- Ügyeljen arra, hogy biztonságosan tudjon állni, ezzel megakadályozva a lecsúszást és elkerülve az esetleges sérüléseket. A vágókéseket soha nem a test felé, hanem azzal ellenkező irányba tartsa.

Optimális biztonság

Az 5 összetevő:

biztonsági-kétkezes-kapcsolás, kés-gyorsleállítás, védőpajzs, biztonsági késtartókar és ütközésvédő révén a sövény-nyíró optimális biztonsági elemekkel van felszerelve.

Biztonsági-kétkezes-kapcsolás (B2 ábra)

Kés-gyorsleállítás

A vágási sérülések elkerülése érdekében a két kapcsolóelem egyikének elengedésekor a kés 0,5 másodperc alatt megáll.

Biztonsági késtartókar (B5 ábra)

A fogasfésű elé visszaugró vágókés csökkenti a véletlen testérintés általi sérülésveszélyt. Mihelyt a gépet kikapcsolja, az éles vágókés biztonsági okból pontosan a fésű alatt áll meg, így szállítás közbeni sérülések messzemenően ki vannak zárva.

Ütközésvédő (B5, A ábra)

A kiálló vezetősín egy szilárd tárgyhoz (fal, talaj, stb.) történő ütközés alkalmával meggátolja, hogy a kezelőt kellemetlen ütések (a kés visszarúgó nyomatókai) ériék.

Meghajtásvédő elem

Ha a vágókésekbe szilárd tárgyak szorulnak be, és ezáltal a motort blokkolják, a gépet azonnal kapcsolja ki. Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, távolítsa el a tárgyat és folytassa a munkát. A készülékbe túlterhelés-védelem van beépítve, amely késelakadás esetén védi a meghajtást a mechanikai károktól.

Karbantartás



A gépen végzendő mindennemű munka előtt a csatlakozó dugaszolót mindig húzza ki az aljzatból.

- Fontos: A sövény-nyíró minden nagyobb alkalmazása után a késeket meg kell tisztogatni és be kell olajozni. Ezáltal döntő mértékben befolyásolja a készülék élettartamát. Sérült vágóberendezéseket azonnal, szakszerűen meg kell javítani. Tisztítsa meg a kést egy tiszta kendővel, illetve erősebb szennyeződés esetén kefével. Figyelem: sérülésveszély! A kések beolajozását lehetőség szerint környezetkímélő kenőanyaggal végezze.

A kések élezése

A kések nagymértékben karbantartásmentesek és rendeltetésszerű használat esetén utánélezést nem igényelnek. Sérülések megelőzésére, nem mozgó kések esetében is, az éles nyírókéseket az életlen fogasfésű eltakarja. Így a használó nem tudja a kést megélezni anélkül, hogy a készüléket kinyitná és a biztonsági elrendezésbe be ne nyúlna. Ezért a kés utánélezését csak szakműhellyel lehet elvégeztetni.

Kések cseréje

- Csak a kések szakszerű behelyezése biztosítja a kifogástalan üzemeltetést és a kések előbbiekben ismertetett biztonsági helyzetének működését. A kések cseréjét ezért ugyancsak szakműhely végezheti el.

Garanciális feltételek

Gondosan őrizze meg a vásárlási számlát és a kereskedő által kitöltött garanciajegyet.

A WOLF-Garten a vásárlás dátumától számított 2 év garanciát nyújt a technika állásának és a felhasználás céljának / alkalmazási területnek megfelelően. A vevő törvényben biztosított jogait az alábbi garanciális irányelvek nem csorbitják.

A 2 év garanciaavállalás feltételei:

- a berendezés kizárólag magáncélra használható.

Üzemi használatban vagy gépköcsönzésben a garanciaidő 12 hónapra csökken.

- szakszerű használat és a garanciális feltételeink részét képező
- használati utasításban foglaltak teljeskörű figyelembe vétele
- a karbantartási időközök betartása
- a készülék konstrukciójának változatlanul hagyása
- kizárólag eredeti WOLF alkatrészek és tartozékok használata
- a kitöltött garanciajegy és/vagy vásárlási számla bemutatása.

A sövénynyíró olló tárolása használat után (B6 ábra)

- A sövénynyíró ollót úgy kell tárolni, hogy senki ne sérülhessen meg a vágókésektől !
- Fontos: A késeket minden használat után meg kell tisztítani. Karbantartás című szakaszt is). Ez döntően befolyásolja a készülék élettartamát. Lehetőleg környezetbarát kenőanyaggal, például szerviz-sprayvel olajozza be a készüléket. Utána helyezze be a sövénynyíró ollót a tokba.

Javítószolgálat

- Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

A garancia nem vonatkozik az akkumulátorok, kések, késtartók, dörzstárcsák, ék- és fogasszíjak, kerekek és gumik, légszűrők, gyújtógyertyák és gyertyacsatlakozók rendes kopására.

Idegen beavatkozás / sajátkezű javítás esetén a garanciaavállalás azonnal megszűnik.

Az anyag- vagy gyártási hibára visszavezethető meghibásodásokat kizárólag az Ön közelében található, szerződött szervizeink végzik (a kereskedőnek is joga van a javításra) illetve a gyártó, amennyiben az van Önhöz a legközelebb.

A garanciaavállaláson túlmutató igények teljesítése kizárt.

Kötelezettségünk nem terjed ki pótalkatrészek szállítására.

Az esetleges szállítási sérüléseket nem a gyártónak, hanem a szállítást végző cégnek kell jelezni, különben elesik a vállalkozás anyagi felelőssége..

Gratulujemy zakupu produktu firmy WOLF



Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z prawidłową obsługą urządzenia. Uwaga! W celu zabezpieczenia się przed porażeniem prądem, obrażeniami ciała i pożarem podczas używania narzędzi elektrycznych, należy przestrzegać poniżej podanych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Za szkody poniesione w wypadkach przez osoby trzecie oraz poniesione przez nich szkody materialne, odpowiada użytkownik urządzenia.



Nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie nie może być używane przez osoby nieletnie poniżej 16 roku życia. Minimalny wiek użytkownika tego rodzaju urządzeń może być też regulowany przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Spis treści

Wskazówki dot. bezpieczeństwa	48
Montaż	50
Użytkowanie	50
Konserwacja	51
Warunki gwarancji	51

Wskazówki dot. bezpieczeństwa

Znaczenie symboli



Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.



Odlączyć z sieci jeśli przewód połączeniowy jest uszkodzony lub przecięty.



Chronić przed wilgocią.



Stosować ochronę narządów wzroku i słuchu.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z elektronarzędziami



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub ciężkie obrażenia.

- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- Użyty we wskazówkach bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzeń zasilanych z sieci (przy użyciu kabla sieciowego) i do urządzeń zasilanych akumulatorem (bez użycia kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy powinno być utrzymane w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek i brak oświetlenia miejsca pracy prowadzi do wypadków.

- Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym występują palne ciecze, gazy lub pary. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub par.
- Używać elektronarzędzi z dala od dzieci i innych osób. Przy wychyleniu można stracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. W żadnym wypadku nie można zmienić wtyczki. Nie używać wtyczek przejściówek do uziemionych elektronarzędzi. Niezmienione wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kontaktu cielesnego z uziemionymi powierzchniami rur, grzejników, pieców i lodówek. Występuje zwiększone ryzyko porażenia elektrycznego, gdy ciało jest uziemione.
- Nie narażać elektronarzędzi na deszcz lub wilgoć. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Nie używać kabla do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia ani nie ciągnąć za kabel, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie zbliżać kabla do źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Jeśli używa się elektronarzędzia na zewnątrz, stosować tylko takie przedłużacze, które przeznaczone są do pracy na zewnątrz. Użycie kabla przedłużającego przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.
- Gdy nie można uniknąć pracy elektronarzędziem w warunkach wilgotnych, użyć wyłącznika ochronnego prądowego. Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

Bezpieczeństwo osób

- Elektronarzędzia używać rozważnie i ostrożnie zwracając uwagę na to, co się robi. Elektronarzędzia nie należy stosować w stanie zmęczenia lub pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- Nosić środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne. Używanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne odporne na ślizganie, kask ochronny czy ochrona słuchu – w zależności od rodzaju i sposobu użycia elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko obrażeń.

- **Unikać przypadkowego uruchomienia.** Upewnić się, czy elektronarzędzie jest wyłączone zanim się je chwyci, przeniesie lub podłączy do zasilania elektrycznego i/lub akumulatora. Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec opiera się o wyłącznik lub włączone urządzenie podłączone jest do zasilania elektrycznego, może to spowodować wypadek.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć ciała obce znajdujące się w ruchomych częściach.** Ciała obce w ruchomych częściach mogą spowodować obrażenia.
- **Unikać nienaturalnej postawy. Przyjąć zawsze bezpieczną postawę i zachowywać zawsze równowagę.** Wtedy elektronarzędzie można lepiej kontrolować w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeśli można zamontować urządzenia zasysające lub wyłapujące pył, upewnić się, czy są one podłączone i właściwie używane.** Używanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.

Używanie i postępowanie z elektronarzędziem

- **Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia używać do pracy zgodnie z jego przeznaczeniem.**
Z dopasowanym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej na określonym obszarze działania.
- **Nie używać elektronarzędzia, jeśli wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- **Wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub wyjąć akumulator zanim wykona się nastawienia, wymieni części lub odłoży urządzenie.** Te środki ostrożności zapobiegają przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- **Nieużywane elektronarzędzia przechowywać tak, aby dzieci nie miały do nich dostępu. Nie pozwolić, aby urządzenie używały osoby, które nie zapoznały się z nim ani nie przeczytały niniejszej instrukcji obsługi.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli używane są przez osoby niedoświadczone.
- **Starannie konserwować elektronarzędzia. Sprawdzić, czy poruszające się części działają niezawodnie, nie są zakleszczone, czy nie są złamane albo uszkodzone, co mogłoby ograniczyć działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków ma swoją przyczynę w złej konserwacji elektronarzędzi.
- **Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi mniej się zakleszczają i łatwiej się je prowadzi.
- **Elektronarzędzie, akcesoria, narzędzia itd. używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Prócz tego uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do innego celu niż przewidzianego przez producenta może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

- **Elektronarzędzie może naprawiać wyłącznie wykwalifikowany personel fachowy i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantuje się bezpieczeństwo elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla nożyc do żywopłotu

- **Wszystkie części ciała trzymać z dala od noża tnącego.** Podczas pracy noża nie próbować usuwać lub przytrzymywać obcinanych gałązek. Zakleszczone gałązki usuwać tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. Moment nieuwagi podczas używania nożyc może spowodować ciężkie obrażenia.
- **Nosić nożyce za uchwyt, gdy nóż jest nieruchomy. Podczas transportu lub przechowywania nożyc założyć zawsze osłonę.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń powodowanych przez nóż.
- **Przewód trzymać z dala od obszaru cięcia.** Podczas przycinania przewód może zagłębić się w krzewie i zostać przypadkowo przecięty.
- **Urządzenie służy wyłącznie do przystrzygania żywopłotów.** Inne lub wykraczające poza podany zakres zastosowania są uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody nie odpowiada producent ani dostawca urządzenia. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- **Nigdy nie należy podejmować prób używania urządzeń bez kompletnego wyposażenia lub wyposażonych w niedozwolone modyfikacje.**
- **Wysokość roboczą wybrać tak, aby nóż nie stykał się z ziemią.**
- **Noże pracujące przeciwbieżnie**
W przypadku zablokowania noża, np. przez grube gałęzie itp., przystrzygarka musi zostać wyłączona:
 - Wyciągnąć wtyczkę.
 - Nie dotykać pracującego noża.
 - Usunąć przyczynę zablokowania.

Kabel



Uwaga! Uszkodzenie kabla może stać się przyczyną porażenia elektrycznego.

- W przypadku przecięcia lub uszkodzenia kabla, bezpiecznik nie zawsze zostaje wyzwolony.
- Nie należy dotykać przewodu przed wyciągnięciem wtyczki z gniazda.
 - Należy wymienić uszkodzony przewód. Zaklejanie przewodu taśmą klejącą jest zabronione.
 - Używać wyłącznie przewodu przedłużającego o minimalnym przekroju 3 x 1,5 mm² i maksymalnej długości 25 m:
 - w przypadku przewodów w izolacji gumowej, nie cieńsze niż typu HO 7 RN-F
 - w przypadku przewodów w izolacji PVC, nie cieńsze niż typu HO5 VV-F (przewody tego typu nie nadają się do stałego użytkowania na wolnym powietrzu - jak np.: do podziemnego ułożenia dla podłączenia gniazdka ogrodowego, podłączenia pompy stawowej lub składowania na zewnątrz).
 - Wtyczki i sprężęła muszą posiadać ochronę przed rozbryzgującą się wodą.
 - Stosować przewód ochronny prądu uszkodzeniowego (RCD) o prądzie uszkodzeniowym nie przekraczającym 30 mA.
 - Kabel przyłączeniowy zamocować na odciążeniu ciągu. Chronić przed tarciem o krawędzie lub ostre przedmioty. Kabla nie przynosić do drzwi lub oknem. Nie należy usuwać ani mostkować urządzeń włączających (np. przymocowanie dźwigni przełączającej na drążku uchwytu).

Utylizacja



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z domowymi odpadkami. Urządzenie, akcesoria oraz opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Montaż

Tarcza ochronna - (rys. M1)

Załączoną tarczę ochronną należy nałożyć na nasadkę do ochrony rąk. Tarcza ochronna chroni dłonie podczas eksploatacji przed kontaktem z nożem. Urządzenie należy trzymać dwoma rękami.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Maszyna może zostać eksploatowana jedynie z jednofazowym prądem przemiennym. Maszyna posiada izolację ochronną według II VDE 00740. Prosimy jednak przed uruchomieniem zawsze sprawdzać, czy napięcie elektryczne jest zgodne z napięciem, podanym na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia.

Użytkowanie

Czasy robocze

- Prosimy o przestrzeganie przepisów obowiązujących w danym regionie.

Instrukcje eksploatacyjne

Nie używać sekatora podczas deszczu lub do cięcia mokrych żywopłotów. Kable sekatora i jego połączenia dokładnie sprawdzać przed każdorazowym uruchomieniem pod względem widocznych usterek (w stanie odłączonym od sieci elektrycznej). Nie stosować wadliwych kabli.

Rękawice robocze

Podczas eksploatacji sekatora zawsze nosić rękawice robocze.

Zabezpieczanie przedłużacza (rys. B1)

Używać jedynie kable dopuszczone do zastosowania na zewnątrz. Proszę zabezpieczyć kabel podłączeniowy urządzenia i przedłużacz przy pomocy ich związania. Przedłużacze o długości ponad 30 m zmniejszają moc maszyny.

Dwureczny wylacznik bezpieczeństwa (rys. B2)

Aby włączyć sekator należy nacisnąć na oba przelaczniki A i B. Po zwolnieniu jednego z przelaczników noże sekatora zatrzymują się po czasie ok. 0,5 sekund.

Postępowanie się maszyną do strzyżenia żywopłotów (rys. B3, B4)

Z pomocą tej maszyny użytkownik może szybko i sprawnie przyciąć krzaki i żywopłot.

Strzyżenie żywopłotu

- - młode pędy lepiej jest przycinać ruchem koszącym.
- - starsze i grubsze gałęzie lepiej jest przycinać ruchem piłującym.
- - zbyt grube dla noża gałęzie zaleca się podpiłowywać.
- - boki krzaka należy przycinać do góry stożkowato.

By uzyskać jednakową wysokość

- - na potrzebnej wysokości należy naciągnąć sznur.
- - podcinać dokładnie na tym poziomie.

Wyłącznik ochronny prądowy

Maszyny z możliwością ich przenoszenia, które stosuje się na wolnym powietrzu, muszą zostać podłączone przez wyłącznik ochronny prądowy.

Wydłużona wysokość robocza



Uwaga:

Jeżeli chcecie Państwo pracować na wyższych wysokościach lub ponad głową, wtedy należy przestrzegać:

- Proszę ustawić się w pewnej pozycji stojącej, wykluczającej możliwość poślizgnięcia się i ewentualnego skaleczenia. Proszę noże sekatora trzymać zawsze w dali od ciała.

Optymalne bezpieczeństwo

Sektor został optymalnie wyposażony w systemy zabezpieczające przez 5 części składowych:

dwureczny wylacznik bezpieczeństwa, natychmiastowe zatrzymanie noza, tarcze ochronna, belka zabezpieczająca nóż i ochronę przed uderzeniem.

Dwureczny wylacznik bezpieczeństwa (rys. B2)

Natychmiastowe zatrzymanie noza

Aby zapobiec powstawaniu skaleczeń nóż zatrzymuje się po ok. 0,5 sekundach po puszczeniu jednego z przelaczników.

Belka zabezpieczająca nóż (rys. B5)

Odsunięty od krawędzi tnącej nóż zmniejsza zagrożenie pocięcia w przypadku niezamierzonego kontaktu z ciałem.

Ochrona przed uderzeniem (rys. B5, A)

Wystająca prowadnica zapobiega przy kontakcie z przedmiotem twardym (ściany, podłozie itd.), aby nieprzyjemne odrzuty noza zostały przekazywane na osobę tnącą.

Element ochrony przekładni

Jeżeli przedmioty stałe dostaną się do noży tnących, blokując je i silnik, wtedy należy maszynę natychmiast wyłączyć. Odłączyć od sieci elektrycznej, usunąć przedmiot z noży i następnie pracować dalej. W urządzeniu zamontowano zabezpieczenie przeciążeniowe, które chroni przekładnię przed uszkodzeniem mechanicznym w przypadku blokady noży.

Konserwacja



Obsługa techniczna Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazda!

- Ważne: po każdorazowym dłuższym użyciu maszyny do strzyżenia żywoptłów noże należy wyczyścić i posmarować. To znacznie przedłuża okres eksploatacji maszyny. Uszkodzone urządzenia tnące należy natychmiast profesjonalnie wyremontować. Proszę wyczyścić nóż przy pomocy suchej ściereki względnie szczotki w przypadku większego zabrudzenia.



Uwaga: Niebezpieczeństwo skaleczenia się!

Do smarowania noży należy w miarę możliwości używać smarów ekologicznie bezpiecznych.

Ostrzenie noży

Noże są obliczone na długotrwałą eksploatację bez obsługi technicznej i użytkowane zgodnie z przeznaczeniem nie wymagają dodatkowego ostrzenia. W celu uniknięcia uszkodzeń, m. in. gdy noże się nie używa, ostrze jest przykryte nie naostrzonym grzebieniem. Dzięki temu użytkownik nie musi ostrzyć noży, otwierać maszyny i naruszać bezpiecznej konfiguracji. Dlatego dodatkowe ostrzenie noży powinno być wykonywane tylko w specjalistycznym warsztacie.

Wymiana noży

- Tylko profesjonalna instalacja noży gwarantuje nienaganną pracę maszyny i prawidłowe bezpieczne ustawienie noży. Dlatego instalacją noży też powinna być wykonywana w specjalistycznej pracowni.

Warunki gwarancji

Wypełnioną przez sprzedawcę kartę gwarancyjną względnie dowód zakupu należy starannie przechowywać.

Firma WOLF-Garten udziela gwarancji na okres 2 lat od daty zakupu zgodnie z danym stanem technicznym oraz celem/obszarem zastosowania. Poniższe wytyczne gwarancyjne nie naruszają ustawowych praw użytkownika.

Warunki 2 lat praw do świadczeń gwarancyjnych:

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego.

Gwarancja zostaje ograniczona do 12 miesięcy, jeżeli urządzenie stosowane jest w sektorze usługowym lub na potrzeby wypożyczalni.

- Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniem oraz przestrzeganie wskazówek zawartych w instrukcji obsługi, która jest integralną częścią naszych warunków gwarancyjnych.
- Przestrzeganie zalecanej częstotliwości prac konserwacyjnych.
- Niedokonywanie samowolnych zmian konstrukcyjnych.
- Montaż oryginalnych części zamiennych oraz wyposażenia firmy WOLF.
- Przedłożenie wypełnionej karty gwarancyjnej i/lub dowodu zakupu.

Przechowywanie sekatora po zastosowaniu (rys. B6)

- Sekator należy przechowywać w taki sposób, aby uniemożliwić skaleczenie się osoby drugiej przez jego noże tnące!
- Ważne: Noże należy wyczyścić po każdej eksploatacji. Smarowanie należy przeprowadzać stosując smary, przystosowane do wymagań ochrony środowiska naturalnego, n. p. spray serwisowy. Następnie sekator wraz z nożami należy włożyć do pokrowca.

Usługi remontowe

- Naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane tylko przez specjalistów. W razie pisemnego zgłoszenia konieczności remontu prosimy opisać wykrytą wadę.

Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia akumulatorów, noży, części mocujących noże, jak tarcze cierne, pasów klinowych/zębatych, kół/opon, fi ltra powietrza, świec zapłonowych i końcówki przewodu zapłonowego. W przypadku przeprowadzenia samodzielnej naprawy prawa do świadczeń gwarancyjnych wygasają automatycznie. Występujące błędy lub braki, których przyczyną są błędy materiałowe lub nieprawidłowości wykonania, usuwane są wyłącznie przez nasze punkty serwisowe (sprzedający posiada prawo do przeprowadzania napraw) znajdujące się w Państwie najbliższej odległości lub bezpośrednio przez producenta. Wyklucza się prawa wykraczające poza świadczenia gwarancyjne. Nie istnieje prawo do dostawy zastępczej. Ewentualne uszkodzenia transportowe należy zgłaszać nie nam, lecz odpowiedzialnemu za transport urządzenia spedytorowi, ponieważ w przeciwnym razie przepadają roszczenia w stosunku do spedytora.

Čestitamo Vam na kupnji proizvoda tvrtke WOLF



Pažljivo pročitajte priložene upute i upoznajte se s položajem radnih elemenata i njihovom pravilnom upotrebom. Oprez! Pri upotrebi električnih alata uvažite sljedeće sigurnosne upute za zaštitu od strujnog udara, tjelesnih povreda i opasnosti od požara. Korisnik je odgovoran za bilo kakve ozljede trećih lica ili oštećenja njihove imovine.



Ne dopuštajte upotrebu stroja djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama o načinu upotrebe. Osobe mlađe od 16 godina ne smiju koristiti ovaj alat. Lokalnim propisima može biti određena minimalna dob korisnika.

Sadržaj

Sigurnosne upute	52
Montaža	53
Rad	54
Održavanje	55
Uvjeti garancije.	55

Sigurnosne upute

Značenje simbola



Prije puštanja u pogon pročitati i obratiti pažnju na uputstvo za posluživanje i sigurnosne upute.



Kod oštećenja ili odrezivanja priključnog voda odmah izvući utikač.



Zaštititi od vlage.



Nositi zaštitu za uši i oči.

Opće sigurnosne napomene za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i naputke.

Propusti pri pridržavanju sigurnosnih napomena i naputaka mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sačuvajte sve sigurnosne napomene i naputke radi buduće uporabe.
- Pojam "Električni alat" koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate na struju (s mrežnim kablom) i električne uređaje s baterijom (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- Svoje radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
- Ne radite s električnim uređajem na mjestima na kojima postoji opasnost od eksplozije, na kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prahovi. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Udaljite djecu i druge osobe od električnog alata tijekom njegove uporabe. Ako Vas netko ometa, možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog uređaja mora odgovarati utičnici. Oblik utikača se niti na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače zajedno s zaštitno-uzemljenim električnim alatima. Utikači nepromijenjenog oblika i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od električnog udara ako vam je tijelo uzemljeno.
- Električne alate udaljite od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik električnog udara.
- Kabel ne koristite u svrhe kojima nije namijenjen, za nošenje električnog uređaja, njegovo vješanje ili vađenje utikača iz utičnice. Kabel udaljite od toplote, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako na otvorenom radite s električnim uređajem, koristite samo produžne kabele, koji su pogodni za vanjska područja. Uporaba produžnog kabla koji je pogodan za uporabu na otvorenom, smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite prekidač za zaštitu od neispravne struje. Uporaba prekidača za zaštitu od neispravne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- Budite pažljivi, obratite pozornost na ono što radite i razumni pristupajte poslu s električnim uređajem. Ne koristite električne uređaje kada ste umorni ili ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti pri uporabi električnog uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, neproklizavajuće sigurnosne rukavice, stabilna sigurnosna obuća, zaštitna kaciga i zaštita za uši, zavisno od vrste i načina uporabe električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte slučajno uključivanje alata. Uvjerite se da je alat isključen prije nego stavite utikač u utičnicu i/ili priključujete bateriju, prije nego što ga uzmete u ruke ili prenosite. Ako pri nošenju uređaja prst držite na prekidaču ili uključen uređaj priključujete na struju, ovo može dovesti do nesreća.
- Uklonite alate za podešavanje ili odvijače, prije nego što uključite alat. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za siguran položaj tijela i stalno održavajte ravnotežu. Tako u neočekivanim situacijama bolje možete kontrolirati električni alat.

- **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Udaljite kosu, odjeću i rukavice od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti odjeću koja visi, nakit ili dužu kosu.
- **Ako se mogu instalirati uređaji za usisavanje i hvatanje prašine, uvjerite se da su oni priključeni i da se ispravno koriste.** Uporaba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti ugrožavanje zdravlja.

Uporaba i rukovanje električnim alatom

- **Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući uređaj za posao koji obavljate.** Odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i sigurnije raditi u datom području snage.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se ne može isključiti ili uključiti je opasan i mora se popraviti.
- **Izvadite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju prije nego vršite podešavanja na alatu, mijenjate pribor ili odlažete uređaj.** Ova mjera predostrožnosti sprječava slučajno uključivanje električnog uređaja.
- **Alat koji ne koristite odložite na mjesto van dosega djece. Ne dozvoljavajte da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove naputke.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate brižljivo održavajte. Provjeravajte je li pokretni dijelovi besprijekorno rade i da se ne zaglavljaju, jesu li dijelovi uređaja slomljeni ili tako oštećeni, da je umanjena sposobnost rada uređaja. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte na popravku.** Uzrok mnogih nesreća su neodržavani električni alati.
- **Alate za rezanje održavajte ostrim i čistim.** Brižljivo održavani alati za rezanje s ostrim sječivima se manje zaglavljaju i lakše se njima radi.
- **Električni alat, pribor, alate itd. koristite u skladu sa ovim napucima. Pri tome obratite pozornost na radne uvjete i posao koji se obavlja.** Uporaba električnih alata za poslove za koje isti nisu namijenjeni može dovesti do opasnih situacija.

Servis

- **Pustite, da vaše električno orodje popravi le kvalificirano strokovno osebje z originalnim nadomestnim deli.** Na ta način je zagotovljeno, da varnost električnega orodja ostane ohranjena.

Specifični varnostni napotki za škarje za živo mejo

- **Deli telesa naj ne bodo v bližini rezil. Ne poskušajte odstraniti odrezanih veja, medtem ko se rezila premikajo in ne poskušajte pridržati materiala, ki ga režete. Zagodene veje odstranite le, ko je naprava izklopljena.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Montaža

Zaštitna pločica – (slika M1)

Priležeću zaštitnu pločicu postavite na nastavak štitnika za ruku. Zaštitna pločica štiti ruku pri radu od noža. Uređaj držati s obje ruke.

Strujni priključak

Stroj može biti priključen samo na jednofaznu- izmjeničnu struju. Stroj je zaštitno izoliran prema klasi II VDE 0740. Pazite prije puštanja u pogon na to, da napon mreže odgovara pogonskom naponu stroja koji je

- **Škarje za živo mejo prenašajte le z ročajem, ko rezila mirujejo. Pri prenašanju ali hrambi škarij vedno namestite zaščitni pokrov.** Skrbno rokovanje z napravo zmanjša nevarnost poškodbe z rezili.
- **Kabel naj se ne nahaja v območju rezanja.** Med delom z napravo je kabel lahko skrit v grmovju in ga lahko prerežete.
- **Naprava je namenjena izključno prirezovanju žive meje.** Drugačna ali prekomerna uporaba ni ustrežna. Proizvajalec/dobavitelj ne odgovarja za iz tega izhajajočo škodo. Za to je odgovoren samo uporabnik.
- **Ne poskušajte uporabljati nepopolne ali nedovoljeno spremenjene naprave.**
- **Delovno višino izberite vedno tako, da rezilo ne pride v stik s tlemi.**
- **Nasprotna rezila**
Pri zablokiranju rezil, npr. zaradi debelih vej, škarje za živo mejo zaustavite:
 - Izvucite mrežni utikač.
 - Ne dotikajte se vrtećih rezil.
 - Odpravite vzrok blokade.

Kabel



Pažnja! Električni šokovi zbog oštećenog kabla

Kada je kabel presijećen ili oštećen, sigurnosna cijev ne funkcioniра uvijek.

- Ne dodirujte kabel, prije no što utikač ne izvucete iz utičnice.
- Oštećeni kabel mora se u potpunosti zamijeniti. Zabranjuje se krpanje kabla izolirajućom trakom.
- Koristite isključivo produžni kabel s najmanjim presjekom od 3 x 1,5 mm² i maksimalnom duljinom od 25 m:
 - ako se radi o gumenim crijevnim kablovima, onda ne lakši od tipa HO 7 RN-F
 - ako se radi o PVC-kablovima, onda ne lakši od tipa HO5 W-F (kablovi ovog tipa nisu pogodni za stalnu uporabu na otvorenom - kao npr.: podzemno polaganje za priključivanje vrtne utičnice, priključivanje crpke za jezero ili čuvanje na otvorenom).
- Utikač i utičnice moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.
- Uporabite zaštitnu strujnu sklopku (RCD) s strujom greške ne većom od 30 mA.
- Priključni kabel pričvrstite na osiguranje od vuče. Ne dopustiti da se trlja o špicaste ili oštre predmete. Kabel ne stiskati kroz proreze na vratima ili prozorima. Mehanizmi za uključivanje se ne smiju uklanjati ili premošćivati (npr. vezivanje prekidačke poluge za šipke ručke).

Zbrinjavanje kao otpad



Električni alati ne spadaju u obično kućno smeće. Stroj, pribor i ambalažu odnesite na ekološki prihvatljivo recikliranje.

naveden na pločici

Zaštitni prekidač struje kvara

Mi preporučujemo priključivati škarje za živicu preko zaštitnog prekidača struje kvara sa strujom kvara koja nije viša od 30 mA.

Rad

Pogonska vremena

- Molimo Vas obratite pozornost na regionalne propise!
- Informirajte se o pogonskim vremenima kod Vaše mjesne nadležne ustanove.

Upute za korištenje



Ne koristite škare kada pada kiša i za rezanje mokre živice! Prije svake upotrebe provjerite kabel škara za živicu kao i njegove spojeve na vidljive nedostatke (odvojen utikač). Oštećene kabele ne koristiti.



Rukavice
Prilikom korištenja škara za živicu trebali biste obavezno nositi radne rukavice.

Osiguranje produžnog kabela (slika B1)

Koristite samo one produžne kabele koji su odobreni za pogon na otvorenom. Poprečni presjek voda mora za jednu dužinu do 75 m biti jednak ili veći od 1,5 mm². Osigurajte kvačilo voda uređaja sa produžnim kablom uvođenjem produžnog kabela u otvor za spriječavanje povlačenja na kućištu. Produžni kabel duži od 30 m smanjuje snagu stroja.

2-ruke-sigurnosno uključivanje (slika B2)

Uključivanje i pogonjenje škara za živicu uslijeđuje samo sa objema rukama. Jedna ruka posluhuje mjenjačku letvicu, a druga ruka mjenjački stremen na prednjoj ručki (A, B). Ukoliko se jedna od obiju mjenjačkih elemenata pusti, dolazi do zaustavljanja noževa škara bez zaustavnog hoda.

Držanje škara za živicu prilikom korištenja (slika B3, B4)

S ovim alatom možete brzo i zgodno rezati žbunje, živicu i grmlje.

Rezanje živice:

- najbolje režite mladice sa kretnjom po uzoru na kosu.
- stariju, čvršću živicu režite najbolje kretnjom po uzoru na pilu.
- grane, koje su predebele za rezni nož, biste trebali odrezati pilom.
- strane jedne živice biste trebali odrezati prema gore suženo

Da biste dosegнули ravnomjernu visinu

- nategnuti orjenacijsku špagu na željenu visinu.
- rezati ravno iznad te linije.

Proširena radna visina



Pažnja:

Ukiko želite naviše, odnosno ukoliko želite raditi iznad visine glave obratite pažnju na slijedeće:

- Pobrinite se da sigurno stojite da biste spriječili klizanje i eventualna ozlijeđivanja. Držite nož škara uvijek od tijela.

Optimalna sigurnost

Pomoću 5 komponenti 2-ruke-sigurnosno uključivanje:

Nož-brzo zaustavljanje, zaštitna pločica, sigurnosna greda u obliku noža i zaštita od udara su sigurnosni elementi s kojima su škare za živicu optimalno opremljene.

2-ruke-sigurnosno uključivanje (slika B2)

Nož- brzo zaustavljanje

Za spriječavanje reznih ozljeda zastavlja se nož nakon puštanja jednog od dvaju mjenjačkih elemenata za otprilike 0,5 sekundi .

Sigurnosna rezna greda (slika B 5)

Rezni nož uvučen od strane češlja u obliku noža smanjuje opasnost od ozlijeđivanja neopreznim doticanjem tijela. Ukoliko se stroj isključuje zaustavlja se oštri rezni nož.

Zaštita od udara (slika B5, A)

Vodeća šina koja je isturena spriječava kod udara na čvrsti predmet (zid, tlo) neugodne udarce (povratne udarne momente noža) na rukovatelja.

Zaštitni element mjenjača

Ukoliko se čvrsti predmeti zaglave u reznim noževim i s time blokiraju motor smjesta isključiti stroj. Izvući utikač iz utičnice, odvojiti predmet i nataviti dalje raditi. Kod uređaja je ugrađen osigurač od preoprećenja, koji štiti mjenjač od mehaničkih oštećenja prilikom blokade noževa.

Održavanje



Prije svih radova na stroju uvijek izvući utikač iz utičnice!

- Važno: Nakon svake veće primjene škara za živicu trebao bi nož biti očišćen i nauljen. S time se odlučujuće utječe na životni vijek uređaja. Oštećeni rezni uređaji se moraju odmah prema propisima dovesti u red. Čistite nož sa suhom krpom odnosno kod jakog prljanja četkom.



Oprez: Opasnost od ozlijeđivanja.

Nanošenje ulja na nož treba biti provedeno sredstvom za podmazivanje koje je ekološko.

Brušenje noža

Noževi se u biti ne održavaju i ne mora ih se brusiti pri propisnoj upotrebi. Za sprječavanje ozlijeđivanja, i kod noža koji nije u pogonu, pokriva se nabrušeni listić škare s jednim tupim češljem (slika B2). S time se nož ne može nabrusiti od strane korisnika, a da se uređaj ne otvori i da se ne dotakne sigurnosna konfiguracija. Dodatno brušenje noža može uslijediti zato samo od strane stručne radionice.

Izmjena noža

- Samo stručna izmjena noža garantira besprijekoran pogon škara za živicu.
- Izmjena noža smije zato samo biti provedena od strane stručne radionice.

Skladištenje škara za živicu nakon upotrebe (slika B6)

- Škare za živicu se moraju tako skladištiti, da se nitko ne može ozlijediti na nožu škara!
- Važno: Nakon svake upotrebe biste nož trebali očistiti i nauljiti. S time se odlučujuće utječe na životni vijek uređaja. Podmazivanje treba po mogućnosti poduzeti sa ekološkim sredstvima za podmazivanje, npr. servisni sprej. Nakon toga stavite škare za živicu s noževima u njihov spremnik.

Služba za popravke

- Popravci na električnim alatima smiju biti provedeni samo od strane stručnjaka za električnu (WOLF- stručna radionica). Molimo da kod predaje uređaja na popravak opišete grešku koju ste ustanovili.

Uvjeti garancije

Od strane prodavača ispunjenu garancijsku kartu odnosno račun molimo brižno sačuvati.

U trajanju od 2 godina od dana kupnje daje firma WOLF-Garten-vrt određenu garanciju na odgovarajućem stupnju tehnike i razloga upotrebe / područja primjene.

Prava po zakonu krajnjeg potrošača neće biti ugrožena prema garancijskim smjernicama.

Preduvjeti za 2-godina pravo na garanciju:

- Upotreba uređaja isključivo za privatne svrhe.

U području obrta i ili poslovima iznajmljivanja reducira se garancija na 12 mjeseci.

- Pravilno rukovanje i uvažavanje svih navoda u garancijskim uputama su sastavni dio naših garancijskih uvjeta.
- Uvažavanje propisanih intervala održavanja.
- Zabranjene su promjene konstrukcije na svoju ruku.
- Ugradnja originalnih WOLF rezervnih dijelova / opreme.
- Predočavanje ispunjene garancijske karte i / ili dokaz o kupnji.

Jamstvo se ne odnosi na normalno habanje akumulatora, noževa, dijelova za učvršćenje noževa kao što su tarne ploče, klinastih i zupčastih remena, kotača/guma, zračnih fi ltara, svjećica i utikača za svjećice. Nastale greške i nedostaci čiji uzroci proizlaze iz grešaka materijala ili grešaka proizvodnje, će biti isključivo otkonjene preko naših ugovornih radionica u Vašoj blizini (prodavač ima pravo na poboljšanje), a ukoliko je proizvođač bliži Vama, tada će isti otkloniti greške i nedostatke. Isključuju se zahtjevi izvan garancijskih okvira. Ne postoji pravo na isporuku novog uređaja. Sve štete prilikom transporta se ne javljaju nama već odgovornom transportnom poduzeću, jer se inače gube prava na nadoknadu prema tom poduzeću.

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho výrobku značky WOLF



Starostlivo si prečítajte návod na používanie a oboznámte sa s prvkami obsluhy a so správnym používaním zariadenia.

Upozornenie! Pri používaní elektrických nástrojov treba kvôli ochrane pred zásahom el. prúdom, zraneniami a požiarom, dodržiavať nasledujúce bezpečnostné upozornenia. Užívateľ je zodpovedný za úrazy iných osôb a poškodenie ich majetku.



Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s návodom na používanie, aby používali toto zariadenie. Zariadenie nesmú používať osoby mladšie ako 16 rokov. Miestne ustanovenia môžu stanoviť najnižší postačujúci vek užívateľa.

Obsah

Bezpečnostné upozornenia	56
Montáž	58
Prevádzka	58
Údržba	59
Podmienky záruky	59

Bezpečnostné upozornenia

Význam symbolov



Pred spustením do prevádzky si prečítajte návod k obsluhu a bezpečnostné upozornenia, a dodržiavať ich.



Pri poškodení alebo prerezaní prívodného kábla okamžite vytriahnite zástrčku zo siete.



Chráňte pred vlhkosťou.



Noste ochranu očí a sluchu.

- Udržiavajte deti, zvieratá a iné osoby počas používania elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti. Pri rozptýlení by ste mohli stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť

- Spojovacia zástrčka elektrického náradia sa musí hodiť do zásuvky. Na zástrčke sa nemôžu vykonávať žiadne zmeny. Nepožívajte žiadne zástrčky s adaptérom spoločne s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky zabraňujú nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú rúrky, kúrenie, pece a chladničky. Vzniká vyššie nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou. Prienik vody a vlhkosti do elektrického náradia zvyšuje riziko úderu elektrickým prúdom.
- Neodstraňujte účelovo kábel, ak chcete elektrické náradie prenášať, zavesiť alebo na to, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Udržiavajte kábel v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch, oleja, ostrých hrán a pohybujúcich sa súčiastok prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.
- Ak pracujete s elektrickým náčiním v exteriéri, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriérových oblastí. Používanie predĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný aj do exteriérových oblastí, znižuje riziko úderu elektrickým prúdom.
- Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, potom použite ochranný vypínač chybného prúdu. Použitie ochranného vypínača chybného prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Nedbanlivosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- Uchovajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny pre možné použitie v budúcnosti.
- Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie prevádzkované v sieti (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť pracoviska

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo neosvetlené časti pracoviska môžu zapríčiniť nehody.
- Nepoužívajte elektrické náradie v oblastiach ohrozených explóziou, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

Bezpečnosť osôb

- Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte a pracujte uvážene s elektrickým náradím. Nemanipulujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri používaní elektrospotrebiča môže viesť k vážnym zraneniam.
- Noste osobnú ochrannú výbavu a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobnej ochrannej výbavy, ako je maska proti prachu, ochrana sluchu, protisklzová obuv, ochranná prilba, vždy podľa druhu a používania elektrospotrebiča, znižuje riziko zranenia.
- Zabráňte neúmyselnému spusteniu do prevádzky. Ubezpečte sa, že je elektrické náradie vypnuté ešte predtým, než ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo akumulátorom, alebo ho

idete prenášať alebo upevniť. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo pripojíte prístroj k napájaniu elektrickým prúdom, môže to spôsobiť zranenie.

- **Ešte pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovací kľúč.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza na rotujúcej súčiastke prístroja, môže spôsobiť zranenie.
- **Zabráňte abnormálnej polohe tela. Zaistite si bezpečný postoj a udržiavajte neustále rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v nepredvídaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zachytiť do pohyblivých dielov.
- **Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a lapanie prachu, ubezpečte sa, že sú tieto zariadenia pripojené a že sa správnym spôsobom používajú.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

Používanie a ošetrovanie elektrického náradia

- **Nepret'azujte prístroj. Používajte pri svojej práci vhodné elektrické náradie.** Pomocou vhodného elektrického náradia sa vám bude lepšie a bezpečnejšie pracovať v uvedenej pracovnej oblasti.
- **Nepoužívajte nikdy elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapínať a vypínať, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor predtým, než vykonávate nastavenia prístroja, výmenu dielov príslušenstva, alebo ak sa chystáte prístroj odložiť.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Uskladňujte nepoužívané elektrické náradie mimo dosah detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré nie sú dôverne oboznámené s prístrojom, alebo ktoré si neprečítali dôkladne tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- **Veľmi starostlivo udržiavajte elektrické náradie. Skontrolujte, či všetky pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú a či sa nelepia, alebo či nie sú súčiastky poškodené alebo zlomené, aby sa negatívnym spôsobom neovplyvnila funkcia elektrického náradia. Dajte opraviť pokazené súčiastky ešte pred použitím spotrebiča.** Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej lepia a dajú sa oveľa ľahšie viesť.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, používané náradie atď. podľa týchto pokynov. Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávané činnosti.** Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely by mohlo spôsobiť vznik nebezpečných situácií.

Servis

- **Dovoľte opravovať elektrické náradie iba kvalifikovanému odbornému personálu a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Aby ste sa ubezpečili, že sa zachovala bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné špecifické pokyny prístroja pre Záhradnícke nožnice

- **Udržiavajte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od rezacieho noža. Nepokúšajte sa odstrániť strihaný materiál počas chodu noža, alebo pridržovať strihaný materiál.**

Odstraňujte prilepený strihaný materiál iba pri vypnutom prístroji. Moment nepozornosti pri používaní akumulátorových nožníc môže spôsobiť ťažké zranenia.

- **Prenášajte nožnice na živý plot za rukoväť s vypnutým nožom. Pri transporte alebo uskladnení nožníc vždy natiahnite na nožnice ochranný kryt.** Starostlivá manipulácia s prístrojom znižuje riziko zranenia nožom.
- **Udržiavajte kábel v dostatočnej vzdialenosti od oblasti strihania.** Počas práce sa môže kábel zaplietť do krovia a neúmyselne pretrhnúť.
- **Stroj je určený výlučne na orezávanie živých plotov.** Iné alebo z toho odvodené používanie sa nepovažuje za použitie podľa určenia. Za z toho vzniknuté škody nezodpovedá výrobca/dodávateľ. Riziko znáša sám používateľ.
- Nikdy sa nepokúšajte používať neúplné zariadenie alebo zariadenie, na ktorom bola prevedená nepovolená zmena.
- Zvoľte pracovnú výšku tak, aby sa nôž nedostal do kontaktu s podlahou.
- **Protibežné nože**
Pri zablokovaní noža, napr. hrubou vetvou, treba zariadenie vyradiť z prevádzky:
 - vyťahnite sieťovú zástrčku.
 - Nedotýkajte sa pohybujuúcich sa nožov.
 - Odstráňte príčinu zablokovania.

Kábel



Upozornenie! Zásah elektrickým prúdom spôsobený poškodením kábla

Keď sa kábel prereže alebo sa poškodí, tak sa bezpečnostná poistka vždy nezapne.

- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky zo zásuvky sa kábla nedotýkajte.
- Poškodený kábel je potrebné úplne vymeniť. Opravenie kábla pomocou izolačnej pásky je zakázané.
- Používajte iba predĺžovacie šnúry s minimálnym priemerom od 3 x 1,5 mm² a max. dĺžkou 25 m:
 - ak gumené hadicové rozvody, potom nie ľahšie ako typ HO 7 RN-F
 - ak rozvody z PVC, potom nie ľahšie než typ HO5 VV-F (rozvody tohto typu nie sú vhodné na stále používanie vo voľnej prírode - ako napr.: Podzemné uloženie na pripojenie záhradnej zásuvky, prípojky ponorného čerpadla alebo uloženie vo voľnej prírode).
- Zástrčky a spojky musia byť chránené pred striekanou vodou.
- Používajte zariadenie na ochranu pred chybovým prúdom (RCD) s chybovým prúdom nie viac ako 30 mA.
- Prípojný kábel upevnite na odľahčovač tahu. Kábel nenechajte odierat na hranách, zahrotených alebo ostrých predmetoch, nepretláčajte ho cez dverné škáry alebo okenné štrbiny. Spínacie zariadenie sa nesmie odstrániť alebo premostiť (napr. priviazat riadiacu páku na držadlovú tyč).

Likvidácia



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu. Zariadenie, príslušenstvo a obal odovzdajte na recykláciu.

Montáž

Ochranný štít – (obr. M1)

Priložený ochranný štít nasadíte na držiak chrániča rúk. Tento ochranný štít chráni ruku pri práci proti prípadnému dotyku s nožom. Prístroj treba držať obidvomi rukami.

Zapojenie do siete

Stroj možno napájať iba jednofázovým striedavým prúdom. Je vybavený ochrannou izoláciou triedy II VDE 0740. Pred uvedením do chodu však skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s prevádzkovým napätím, uvedeným na výkonovom štítku!

Ochranný vypínač proti chybnému prúdu

Prenosné stroje, používané vonku, musia byť zapojené cez ochranný vypínač proti chybnému prúdu.

Prevádzka

Pracovný čas

- Prosíme dodržať pri práci miestne predpisy!
- Dovolенý čas na použitie zariadení si zistíte na miestnych úradoch.

Pokyny pre použitie



Nepoužívajte nožnice za dažda, ani na strihanie mokrých kríkov! Pred každým použitím skontrolujte sieťový kábel nožnic na živé ploty a jeho spojky, či nevykazujú viditeľné závady (pri vytiahnutí zásuvky). Nepoužívajte poškodené káble.



Rukavice

Pri používaní nožnic na živé ploty by ste mali bezpodmienečne nosiť pracovné rukavice.

Zväčšená pracovná výška



Pozor:

ak sa chcete dostať vyššie, popr. ak pracujete nad hlavou, dbajte pritom na nasledujúce:

- pri tomto nasadení sa logicky presúva ťažisko stroja. Postarajte sa preto o jeho bezpečné postavenie, aby sa predišlo jeho sklznutiu, a tým sa vylúčili prípadné zranenia. Strihací nôž držte u každej varianty smerom od tela.

Optimálna bezpečnosť

Nožnice na živé ploty sú vybavené 5 optimálnymi bezpečnostnými prvami v podobe obojručného bezpečnostného spínania, rýchleho zastavenia nožov, ochranného štítu, bezpečnostnej nožovej lišty a ochrany pred nárazom.

Rýchle zastavenie nožov

Na zabránenie porezaniu sa nôž zastaví po pustení jedného z dvoch bezpečnostných prvkov za asi 0,5 sekundy.

Bezpečnostné nožové traverzy (obr. B 5)

Pracovný nôž odtlačaný nožovým hrebeňom dozadu redukuje nebezpečenstvo poranenia pri neopatrnom pohybe pracovníka. Lenčo sa stroj vypne, ostrý pracovný nôž zastaví svoj pohyb

Ochrana pred nárazom (obr. B5, A)

Presahujúca vodiaca lišta zabráni pri náraze na pevný predmet (stenu, zem apod.) prenosu nepríjemných nárazov (spätného rázu nožov) na užívateľa.

Zaistenie predlžovacieho kábla (obr. B1)

Používajte výhradne predlžovacie káble, schválené na použitie vonku. Prierez vodiča musí byť pri dĺžke do 75 m rovný alebo väčší ako 1,5 mm². Zaisťte spojenie prístrojového vodiča s predlžovacím káblom zavedením predlžovacieho kábla do odlahčovacieho otvoru tahu v kryte prístroja. Predlžovacie káble dlhšie ako 30 mm znižujú výkon stroja.

2-ručný bezpečnostný spínací systém (obr. B2)

Zapnutie a prevádzka nožnic na živé ploty sa vykonáva obidvomi rukami. Jedna ruka obsluhuje spínaciu lištu, druhá ruka ovláda spínací strmeň na prednom držadle (A, B). Keď jeden z týchto spínacích prvkov povolíte, nože sa bez dobehu zastavia.

Práca so nožnicami na živé ploty (obr. B3, B4)

Toto náradie Vám umožní rýchle a pohodlné strihanie kríkov, živých plotov a krovín.

Strihanie kríkov

- mladé výhonky ostriháte najlepšie kosiacim pohybom,
- staršie, hrubšie kríky ostriháte najlepšie piliarskym pohybom,
- konáre, ktoré sú pre rezacie nože príliš hrubé, odstráňte pilou,
- bočné strany živého plotu by sa mali pri strihaní smerom dohora zužovať.

Ako dosiahnete rovnakú výšku

- v požadovanej výške natiahnite vodiaci špagát,
- strihajte rovno nad touto ciarou.

Údržba



Pred akoukoľvek prácou na stroji vždy vyťahnite zástrčku zo siete!

- Dôležité: Po každom náročnejšom použití nožníc na živé ploty je nutné vycistiť a naolejovať nože. Tým sa rozhodujúcim spôsobom ovplyvňuje životnosť prístroja. Poškodené rezacie zariadenia musia byť okamžite odborné vymenené. Nôž očistíte suchou textíliou, pri silnom znečistení kefou.



Opatrne: nebezpečenstvoporanenia!

Na naolejovanie nožov používajte pokiaľ možno ekologické mazivá.

Brúsenie nožov

Nože nepotrebujú viac menej žiadnu údržbu a pri zodpovedajúcom použití nemusia byť dobrušované. Kvôli vyvarovaniu sa zraneniu, i pri nebežiacom noži, je zakryté ostrie noža neostrým hrebeňom. Tým sa nôž nedá užívateľom nabrušiť bez toho, aby sa napred prístroj neotvoril, čím sa zasiahne i do jeho bezpečnostnej konfigurácie. Nabrušenie nožov by sa preto malo nechať previesť iba v odbornej dielni.

Výmena nožov

- Iba odborné nasadenie nožov zaručí bezchybnú prevádzku a funkciu vyššie uvedeného bezpečnostného nastavenia nožov.
- Výmenu nožov preto smie vykonať iba odborný servis.

Shranjevanie škaríj za živo mejo po uporabi

- Škarje za živo mejo se morajo hraniti tako, da se nihče ne more poškodovati na nožih oz. rezilih škarij!
- Važno: Po vsaki uporabi se naj noži oz. rezila očistijo in namažejo z oljem.
- Na ta način se odločilno vpliva na življenjsko dobo škarij. Če se le da, namažite oz. naoljite škarje z okolju prijaznim mazivom, npr. t.i. servisnim sprejem. Po opravljenem mazanju pa položite in shranite škarje z noži v tulec oz. ovitek.

Opravnárenská služba

- Opravy elektrického náradia smú vykonávať iba odborní opravári. Prosím, popíšte pri zaslaní do opravy zistené závady.

Podmienky záruky

Firma WOLF-Garten poskytuje záruku po dobu 2 rokov od dátumu predaja výrobku zodpovedajúcu súčasnému stavu techniky pri určenom spôsobe a oblasti použitia výrobku. Zákonné práva konečného užívateľa nebudú obmedzené nad ďalej uvedené záručné podmienky.

Predpoklady pre nároky na 2 rokov záruku.

- Stroj bude používaný výlučne v súkromnom prostredí.

Pre živnostenské podnikanie alebo pre prenájom strojov je záručná doba obmedzená na 12 mesiacov.

- Primerané zaobchádzanie so strojom a dodržiavanie všetkých pokynov v návode na obsluhu sú základným predpokladom našich garančných podmienok.
- Dodržanie predpísaných intervalov pre údržbu.
- Žiadne svojvoľné zmeny do konštrukcie stroja.
- Výmena len originálnymi náhradnými dielmi a príslušenstvom
- Predloženie vyplneného záručného listu a dokladu o kúpe

Záruka sa netýka na normálne opotrebenie nožov, ich upevňovacích častí, klinových a zubových remeňov, pojazďových kolies a ich obutia, vzduchových filtrov, zapaľovacích sviečok a ich koncoviek. Pri vlastnej oprave nárok na záruku automaticky ihneď zaniká. Vyskytnuté chyby a nedostatky, ktorých príčinou sú chyby materiálu a výroby sa musia opraviť výlučne v našich odborných servisných dielnach (predajca má právo na vylepšenie stroja) nachádzajúcich sa vo Vašej blízkosti alebo priamo u výrobcu, ak sa tento nachádza bližšie. Nároky presahujúce záruku sú vylúčené. Nárok na náhradnú dodávku nie je. Prípadné škody spôsobené dopravou nenahlasujte nám ale dopravcovi, ináč by Ste mohli stratiť Vaše prípadné nároky na náhradu.

Čestitamo k nakupu izdelka WOLF



Natančno preberite navodila za uporabo in se seznanite s sestavnimi deli in uporabo naprave. Pozor! Pri uporabi električnega orodja za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in požarom upoštevajte naslednje varnostne napotke. Za nesreče drugih oseb ali z njihovo lastnino je odgovoren lastnik.



Preprečite uporabo naprave otrokom in osebam, ki navodil za uporabo niso prebrale. Naprave ne smejo uporabljati mladostniki, mlajši od 16 let. Najnižja starost uporabnika je lahko določena z lokalnimi predpisi.

Kazalo

Varnostni napotki	60
Namestitvev	61
Uporaba	62
Vzdrževanje	63
Garancijski pogoji	63

Varnostni napotki

Pomen simbolov



Pred zagonom preberite Navodila za uporabo ter Varnostne napotke in jih upoštevajte.



V primeru poškodbe ali presekanega priključnega kabla takoj izvlecite vtič iz vtičnice.



Zaščitite pred vlago.



Nosite zaščito za vid in sluh.

Splošni varnostni napotki za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in (ali) težke telesne poškodbe.

- **Varnostne napotke in navodila shranite za poznejše branje.**
- V varnostnih napotkih uporabljen pojem "Električno orodje" se nanaša na električna orodja, ki delujejo z omrežno napetostjo (z omrežnim kablom) in na električna orodja, ki delujejo z akumulatorjem (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slaba razsvetljava delovnega območja lahko povzročita nesreče.
- **Z električnim orodjem ne delajte v območju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Preprečite, da se med uporabo električnega orodja v delovnem območju zadržujejo otroci ali druge osebe.** V primeru odvrnitve pozornosti lahko izgubite kontrolo nad napravo.

Električna varnost

- **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati tipu vtičnice.** Vtiča v nobenem primeru ne smete spreminjati. Ne uporabljajte vtičnih adapterjev skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so npr. cevi, radiatorji, štedilnik in hladilnik.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za električni udar.
- **Ne dovolite, da so električna orodja izpostavljena dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje zvišuje tveganje električnega udara.
- **Priključnega kabla ne uporabljajte v druge namene, npr. za prenašanje ali obešanje električnega orodja, ali za odstranjevanje vtiča iz vtičnice.** Ne dovolite, da bi kabel prišel v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali med premikajoče se dele naprave. Okvarjeni ali zavozlani kabli zvišujejo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte le podaljševalne kable, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- **Če se delu z električnim orodjem v vlažni okolici ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter ravnajte z električnim orodjem s pametjo.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Nosite osebno zaščitno opremo, nosite vedno zaščitna očala.** Uporaba osebne primerne zaščitne opreme, kot so npr. protiprašna maska, nehrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada, zaščita za sluh, zmanjšuje, tveganje telesnih poškodb.
- **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave.** Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na električno omrežje ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalu ali vklopljeno napravo priključite na električno omrežje, lahko pride do nesreče.
- **Odstranite orodja za nastavitvev ali vijačne ključe, preden vklopite električno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v bližini premikajočega se dela naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Izognite se neobičajni telesni drži.** Poskrbite, da boste stabilno stali in ves čas držali ravnotežje. Na ta način lahko v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzorujete električno orodje.

- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Naj bodo lasje, oblačila in rokavice v zadostni razdalji od premikajočih se delov naprave.** Premikajoči se deli naprave lahko namreč zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lasje.
- **Če je predviden priklop sesalnika ali drugih naprav za prestrezanje, se prepričajte, da so te naprave priključene in da se pravilno uporabljajo.** Uporaba sesalnika za prah lahko zmanjša nevarnosti, ki nastanejo zaradi prekomernih količin prahu.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabite vedno ustrezno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navadenem območju zmogljivosti delali bolje in varneje.
- **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- **Izvlomite vtič iz vtičnice in (ali) odstranite akumulator, preden se lotite nastavitve naprave, menjave delov opreme ali če želite napravo popraviti.** Ta varnostni ukrep prepreči nehoten vklop električnega orodja.
- **Neuporabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi napravo uporabljale osebe, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Vzdržujte električna orodja z vso potrebno skrbnostjo. Preverite, če premikajoči se deli delujejo brezhibno in niso zagazdeni, če je kak del zlomljen ali tako poškodovan, da je delovanje električnega orodja ovirano. Pred uporabo naprave dajte poškodovane dele popraviti.** Mnoge nesreče nastanejo zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- **Poskrbite, da bodo rezalna orodja ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manjkrat zagozdijo in se z njimi lažje upravlja.
- **Uporabljajte električna orodja, opremo, uporabna orodja in podobno v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo želite opraviti.** Uporaba električnih orodij za druge namene lahko povzroči nevarne situacije.

Servis

- **Pustite, da vaše električno orodje popravi le kvalificirano strokovno osebje z originalnimi nadomestnimi deli.** Na ta način je zagotovljeno, da varnost električnega orodja ostane ohranjena.

Specifični varnostni napotki za škarje za živo mejo

- **Deli telesa naj ne bodo v bližini rezil. Ne poskušajte odstraniti odrezanih veja, medtem ko se rezila premikajo in ne poskušajte pridržati materiala, ki ga režete. Zagozdene veje odstranite le, ko je naprava izklopljena.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Namestitvev

Ščitnik - (sl. M1)

Natakните priložen ščitnik na nastavek ščitnika rok. Ščitnik ščiti pri delu roko pred dotikom rezil. Držite napravo z obema rokama.

Priključitev na elektriko

Stroj se lahko priklopi le na enofazni izmenični tok. Naprava razpolaga z zaščitno izolacijo razreda II VDE 0740. Pazite pred začetkom

- **Škarje za živo mejo prenašajte le z ročajem, ko rezila mirujejo. Pri prenašanju ali hrambi škarij vedno namestite zaščitni pokrov.** Skrbno rokovanje z napravo zmanjša nevarnost poškodbe z rezili.
- **Kabel naj se ne nahaja v območju rezanja.** Med delom z napravo je kabel lahko skrit v grmovju in ga lahko prerežete.
- **Naprava je namenjena izključno prerezovanju žive meje.** Drugačna ali prekomerna uporaba ni ustrezna. Proizvajalec/dobavitelj ne odgovarja za iz tega izhajajočo škodo. Za to je odgovoren samo uporabnik.
- Ne poskušajte uporabljati nepopolne ali nedovoljeno spremenjene naprave.
- Delovno višino izberite vedno tako, da rezilo ne pride v stik s tlemi.
- **Nasprotna rezila**
Pri zablokiranju rezil, npr. zaradi debelih vej, škarje za živo mejo zaustavite:
 - Vtičnik izključite iz vtičnice.
 - Ne dotikajte se vrtečih rezil.
 - Odpravite vzrok blokade.

Kabel



Pozor! Električni šoki zaradi poškodovanega kabla

Zaščitna cev ne funkcioniira, če je kabel prerezan ali poškodovan .

- Ne dotikajte se kabla, če je vtič še vedno v vtičnici.
- Če je kabel poškodovan, ga morate v celoti zamenjati. Prepovedano je krpanje kabla z izolirnimi trakom.
- Vtiči in spojke morajo biti zaščiteni pred škropljenjem.
- Uporabljajte le podaljševalne kable z minimalnim prerezom 3 x 1,5 mm² in maks. dolžino 25 m:
 - če uporabite gumijaste kable, morajo le-ti biti vsaj kakovosti HO 7 RN-F
 - če uporabite PVC-kable, morajo le-ti biti boljši od HO5 VV-F (takšni kabli niso primerni za dolgotrajno uporabo na prostem - kot npr.: kot podzemna napeljava za priključitev vrtnih vtičnic, za priključitev črpalke vrtnega ribnika ali hrambo na prostem).
- Uporabljajte zaščitno napravo okvarnega toka (RCD) z maks. okvarnim tokom 30 mA.
- Pritrdite priključni kabel na razbremenilno sponko kabla. Ne dovolite, da se kabel drgne ob robove, koničaste ali ostre predmete. Ne tlačite kabla skozi vratne ali okenske špranje. Naprave za preklapljanje ne smete odstraniti ali premostiti (na pr. z vezavo prestavne ročice na upravljalni okvir).

Odlaganje



Električne naprave ne sodijo med gospodinjnske odpadke. Napravo, opremo in embalažo reciklirajte.

obratovanja, da se napetost električnega omrežja ujema z delovno napetostjo, ki je navedena na tipski tablici stroja.

FI zaščitno stikalo

Priporočamo vam, da škarje za rezanje žive meje priključite preko FI zaščitnega stikala z maks. okvarnim tokom 30 mA.

Uporaba

Obratovalni časi

- Prosimo vas, da upoštevate regionalne predpise!
- Povprašajte po obratovalnih časih pri vaših lokalnih upravnih organih.

Navodilo za uporabo



Škarij ne uporabljajte ko dežuje ali za rezanje mokre žive meje! Priključno vrvico škarij za živo mejo in njene povezave je potrebno pred vsako uporabo preveriti glede vidnih pomanjkljivosti (pri tem je vtič izvlečen iz vtičnice). Ne uporabljajte poškodovanih kablov.



Rokavice

Pri uporabi škarij za rezanje žive meje bi morali obvezno nositi delovne rokavice.

Zavarovanje podaljševalnega kabla (sl. B1)

Uporabljajte le podaljševalne kable, ki so atestirani za uporabo na prostem. Premer voda mora za dolžino kabla do 75 m biti enak ali večji od 1,5 mm². Zavarujte priključek kabla naprave s podaljševalnim kablom z uvajanjem podaljševalnega kabla v odprtino za razbremenitev natega kabla ohišja. Podaljševalni kabli daljši od 30 m zmanjšujejo moč stroja.

2-ročni-varnostni vklop (sl. B2)

Vklop in uporaba škarij se izvaja z obema rokama. Z eno roko se upravlja stikalna letev, z drugo stikalno streme na sprednjem ročaju. Če spustite enega od obeh stikalnih elementov, se strižna rezila ustavijo takoj, brez naknadnega teka.

Držanje škarij za živo mejo pri uporabi (sl. B3, B4)

S tem orodjem lahko hitro in udobno režete grmovje, žive meje in grme.

Rezanje žive meje

- - najbolje je, če mlade poganjke režete tako, kot če bi rezali s koso.
- - najbolje, če staro živo mejo režete tako, kot če bi rezali z žago.
- - odrežite veje, ki so predebele za rezila, z žago.
- - stranice žive meje režite tako, da se navzgor zožajo.

Da bi dosegli enako višino žive meje

- - napnite vrvico v vodoravni smeri na zeleni višini.
- - režite tik nad črto, ki jo tvori vrvica.

Povečana delovna višina



Pozor:

Če želite živo mejo rezati na večji višini, oz. če režete nad višino glave, vas prosimo, da upoštevate naslednje:

- Poskrbite, da boste trdno stali, da onemogočite zdris in morebitne telesne poškodbe. Držite rezila vedno stran od telesa.

Optimalna varnost

s 5 komponentami 2-ročnega varnostnega vklopa:

hitrim zaustavljanjem rezil, ščitnikom, varnostno gredjo z rezili ter ščitnikom proti udarci, so škarje za živo mejo opremljene z optimalnimi varnostnimi elementi.

2-ročni-varnostni vklop (sl. B2)

Hitra zaustavitev rezil

Za preprečevanje vrezov se rezili zaustavita, ko izpustite enega od stikalnih elementov v roku ca. 0,5 sekund.

Varnostna gred z rezili (sl. B 5)

Od grebena z rezili nazaj postavljeno rezilo zmanjšuje nevarnost poškodb zaradi nehotenega stika s telesom. Takoj ko se izklopi stroj, se ostro rezilo ustavi.

Ščitnik pred udarci (sl. B5, A)

Štrleče vodilo preprečuje ob morebitnem trku s trdnim predmetom (zid, tla itd.), nastanek neprijetnih udarcev (odbojni momenti rezil) na upravljalnem koncu.

Zaščitni element gonila

Če se v rezilih zataknejo trdni predmeti in blokirajo motor, napravo takoj izklopite. Izvlecite vtič iz vtičnice, odstranite tuj predmet, ponovno vtaknite vtič v vtičnico in nadaljujte z delom. V napravo je vgrajeno varovalo pred preobremenitvijo, ki v primeru blokade rezil ščiti gonilo pred mehanskimi poškodbami.

Vzdrževanje



Preden izvajate dela na stroju vedno najprej izvlecite vtič iz vtičnice!

- Pomembno: Po vsaki daljši uporabi škarij za živo mejo očistite in podmažite rezili. Na ta način se odločilno podaljša življenjska doba naprave. Poškodovani rezili dajte takoj strokovno popraviti. Očistite rezili s suho krpo oz. s krtačo če sta močno onesnaženi.



Pozor: Nevarnost telesnih poškodb.

Mazanje rezil opravite z okolju prijaznimi mazivi.

Ostrenje rezil

Rezili pretežno ne potrebuje vzdrževanja in jih pri namenski uporabi ni potrebno ostriti. V izogib poškodbam, tudi na mirujočih rezilih, je naostren rezilni list pokrit z neostrim zobom (sl. B2). Na ta način uporabnik ne more naostriti rezil, ne da bi pri tem odpiral naprave in posegel v varovalno konfiguracijo stroja. Naknadno ostrenje rezil se zato lahko opravi le v strokovni delavnici.

Menjava rezil

- Le strokovna montaža rezil zagotavlja brezhibno delovanje škarij za živo mejo.
- Menjava rezil se sme opraviti le v usposobljeni strokovni delavnici.

Hramba škarij za živo mejo po uporabi (sl. B 6)

- Škarje za rezanje žive meje morate hraniti tako, da se nihče ne more poškodovati na strižnih rezilih!
- Pomembno: Po vsaki uporabi je potrebno rezila očistiti in namazati z oljem. Na ta način se odločilno podaljša življenjska doba naprave. Mazanje opravite z okolju prijaznimi mazivi, na pr. mazivo iz razpršilne doze. Nato zaščitite rezila škarij za živo mejo s tulom.

Servis

- Popravila električnih orodij sme izvajati le strokovnjak električar (servisna delavnica WOLF). Prosimo vas, da pri oddaji naprave v popravilo opišete pomanjkljivosti, ki ste jih ugotovili.

Garancijski pogoji

Prosimo vas, da garancijsko kartico, ki jo je izpolnil prodajalec, oz. račun skrbno hranite.

V trajanju 2 let od datuma nakupa nudi firma WOLF-Garten ustrezno garancijo v skladu z aktualnim stanjem tehnike in namenom uporabe / področjem uporabe. Zakonske pravice končnega potrošnika s spodaj navedenimi smernicami garancije niso okrnjene.

Predpostavke za 2-let garancijsko pavico:

- uporaba naprave izključno na zasebnem območju.

Za naprave, ki se uporabljajo za opravljanje obrti ali za oddajanje naprav v najem, se garancijski rok zniža na 12 mesecev.

- Pravilna uporaba in upoštevanje vseh navodil iz navodila za uporabo, ki je sestavni del naših garancijskih pogojev.
- Upoštevanje predpisanih servisnih intervalov.
- Brez samovoljne spremembe konstrukcije.
- Vgradnja originalnih nadomestnih delov/pribora WOLF.
- Predložitev izpolnjene garancijske kartice in/ali računa.

Záruka sa nevzt'ahuje na bežné opotrebenie akumulátorov, nožov, upevňovacích dielov na nože, ako sú trecie kotúče, klinové/ozubené remene, kolieska/pneumatiky, vzduchové fi ltre, zapaľovacie sviečky a fajky zapaľovacích sviečok. Pri samovoljnem popravilu takoj avtomatsko ugasnejo vse pravice iz garancije. Nastopajoče napake in pomanjkljivosti, katerih vzroki so napake v materialu ali proizvodnji, odpravljajo izključno naše pogodbene servisne delavnice (prodajalec ima pravico do popravila) v vaši bližini ali, če je bližji, proizvajalec. Izključene so vse pravice, ki presegajo garancijske storitve. Pravica do nadomestne dobave ne obstaja. Eventualne transportne poškodbe morate prijaviti pristojnemu transportnemu podjetju in ne nam, ker v nasprotnem primeru izgubite pravico do nadomestila s strani teh podjetij.

Поздравления за покупката на продукт от WOLF



Прочетете внимателно инструкцията за употреба и се запознайте с отделните елементи и начина на работа на уреда. Внимание! При използване на електрически инструменти, за защита от електрически удар, наранявания и опасност от пожар трябва да се спазват следните указания за безопасност. Ползвателят е отговорен за евентуални злополуки с други лица или тяхното имущество.



Не допускайте в никакъв случай уредът да се използва от деца или други лица, незапознати с инструкцията за ползване. Лица под 16 години нямат право да използват уреда. Местни различия в законите допускат тази възрастова граница да е друга.

Съдържание

Указания за безопасност	64
Монтаж	66
Експлоатация	66
Поддръжка	67
Гаранционни условия	67

Указания за безопасност

Значение на символите



Предупреждение!
Преди пускане в експлоатация прочетете инструкцията за употреба!



При повреда или срязване на свързващия кабел веднага изключете щепсела.



Пазете от влага.



Носете предпазни средства за защита на очите и слуха!

Общи инструкции за техника на безопасност при електроинструментите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички инструкции за техника на безопасност и указания. Пропуските при спазване на инструкциите за техника на безопасност и указанията могат да доведат до електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

- Съхранявайте всички инструкции за техника на безопасност и указания за в бъдеще.
- Използването в инструкциите за техника на безопасност понятие "електроинструмент" се отнася за работещите с електрическа мрежа електроинструменти (с мрежов кабел) и за работещите с акумулатор електроинструменти (без мрежов кабел).

Безопасност на работното място

- Поддържайте работната си зона чиста и добре осветена. Безредията или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.

- Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прахове. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте децата и другите лица далеч от електроинструмента по време на използването му. При отклоняване на вниманието може да загубите контрол върху уреда.

Електрическа безопасност

- Съединителният щекер на електроинструмента трябва да отговаря на контакта. Щекерът не трябва да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щекери заедно с електроинструменти със защитно заземяване. Непроменените щекери и подходящите контакти намаляват риска от електрически удар.
- Избягвайте физически контакт със заземени повърхности на тръби, отопления, печки и хладилници. Има повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви е заземено.
- Пазете електроинструментите от дъжд или влага. Попадането на вода в електроинструмента повишава риска от електрически удар.
- Не използвайте кабела, за да носите или окачвате електроинструмента или за да издърпате щекера от контакта. Пазете кабела от нагриване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или заплетени кабели повишават риска от електрически удар.
- Ако работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за употреба на открито. Използването на подходящ за употреба на открито удължителен кабел намалява риска от електрически удар.
- Ако не може да се избегне използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте автоматичен прекъсвач за диференциална защита. Използването на автоматичен прекъсвач за диференциална защита намалява риска от електрически удар.

Безопасност за хората

- Бъдете внимателни, обърнете внимание на това, което правите, и работете разумно с електроинструмента. Не използвайте електроинструмент, ако сте уморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.

- **Носете лична защитна екипировка и винаги защитни очила.** Носенето на лична защитна екипировка като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или наушници, в зависимост от вида и използването на електроинструмента, намалява риска от наранявания.
- **Избягвайте непредвиденото пускане в експлоатация.** Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към мрежата и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електроинструмента пръстът Ви е на бутона или свържете уреда включен в мрежата, това може да предизвика злополуки.
- **Отстранете регулиращите инструменти или гаечните ключове, преди да включите електроинструмента.** Инструмент или ключ, който се намира в движещата се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- **Избягвайте необичайното положение на тялото. Осигурете добра стойка и по всяко време пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електроинструмента в неочаквани ситуации.
- **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да се захванат от движещите се части.
- **Ако могат да се монтират устройства за изсмукване и събиране на праха, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на изсмукване на праха може да намали предизвиканите от праха опасности.

Използване и обслужване на електроинструмента

- **Не претоварвайте уреда. За работата си използвайте определения за това електроинструмент.** С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-сигурно в посочения диапазон на мощност.
- **Не използвайте електроинструмент, чийто прекъсвач е дефектен.** Електроинструмент, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- **Издърпайте щекера от контакта и/или извадете акумулатора, преди да регулирате уреда, да смените принадлежностите или да оставите уреда настрана.** Тази предпазна мярка предотвратява непредвиденото включване на електроинструмента.
- **Съхранявайте неизползваните електроинструменти далеч от децата. Не позволявайте уреда да се ползва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електроинструментите са опасни, ако се използват от неопитни хора.
- **Поддържайте внимателно електроинструментите.** Проверете дали подвижните части функционират безпроблемно и не заяждат, дали частите не са счупени или не са повредени така, че да е влошено функционирането на електроинструмента. Повредените части трябва да се ремонтират преди използването на уреда. Причините за много злополуки са лошо поддържаните електроинструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Внимателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-малко и се направляват по-лесно.
- **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, сменяемите инструменти и т.н. според тези инструкции.** Обърнете внимание на работните условия и дейността, която трябва да се извърши. Използването на електроинструменти за цели извън посочените може да доведе до опасни ситуации.

Сервиз

- **Вашият електроинструмент може да се ремонтира само от квалифициран специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

Специфични инструкции за техника на безопасност за жив плет

- **Дръжте всички части на тялото далеч от режещите ножове. Не се опитвайте да отстранявате нарязания материал при работещ нож или да задържите материала, който трябва да се отреже. Отстранявайте заседналият нарязан материал само при изключен уред.** Момент на невнимание при използването на ножица може да доведе до тежки наранявания.
- **Носете ножицата за жив плет за дръжката с изключен нож. При транспортирането или съхранението на ножици винаги поставяйте защитния капак.** Внимателната работа с уреда намалява опасността от нараняване от ножа.
- **Дръжте кабела далеч от зоната на рязане.** По време на работа кабелът може да се скрие в храстите и по погрешка да бъде срязан.
- **Машината е предназначена изключително за подрязване на жив плет.** Всяка друга или излизаща извън тези рамки употреба не се счита за по предназначение. Производителят/доставчикът не носи отговорност за произтеклите от това щети. Рискът се поема изцяло от потребителя.
- Никога не се опитвайте да използвате недооборудвана машина или такава, оборудвана с неodobreno изменение.
- Изберете работната височина така, че ножът да не се допира до земята.
- **Обратен ход на режещата шина**
При блокиране на режещата шина, напр. поради дебели клонове и др. под., храсторезните ножици трябва да се изключат:
 - Изключете щепсела на захранването.
 - Не пипайте движещите се остриета.
 - Отстранете причината за блокирането.

Кабел



Внимание! Електрически удар поради повреден кабел

- Ако кабелът е прерязан или повреден, стопяемият предпазител не сработва винаги.
- Не пипайте кабела, преди да сте изключили щепсела на захранването от розетката.
 - Повреденият кабел трябва да се подмени изцяло. Забранено е ремонтването на кабела с изолиран банд.
 - Използвайте само удължителен кабел с минимално напречно сечение 3 x 1,5 mm² и макс. дължина 25 м:
 - при проводници в гумена тръбичка, не по-леки от тип HO 7 RN-F
 - при PVC проводници, не по-леки от тип HO5 VV-F (този тип проводници не са подходящи за постоянно използване на открито - като напр.: подземно полагане за свързване на градински контакт, свързване на езерна помпа или съхранение на открито).
 - Щекерите и куплунгите трябва да са защитени от водни пръски.
 - Използвайте устройство за диференциална защита (RCD) с утаечен ток макс. 30 mA.
 - Закрепете свързващия кабел към обтегача. Не оставайте да се трие в ръбове или в остри предмети. Не притискайте кабела през притворени врати или прозорци. Прекъсвачите не трябва да се свалят или да се съединяват нахъсо (напр. свързване на лоста на ръчния прекъсвач към лостовия механизъм)

Отстраняване като отпадък



Електроуредите не са част от битовите отпадъци. Предайте уреди, принадлежностите към него и опаковката за екологичносьобразна повторна употреба.

Монтаж

Предпазен щит - (фиг. M1)

Монтирайте предпазния щит според фигурата. Указание: Предпазният щит защитава ръката по време на работа от контакт с режещата шина. Работете с уреда винаги с двете ръце.

Свързване на захранването

Машината може да се свързва само към еднофазно променливотоково захранване. Тя е снабдена с предпазна изолация съгласно Клас II по VDE 0740. Преди пускането в експлоатация

обаче проверете дали напрежението на мрежата съвпада с указаното на табелката с технически данни работно напрежение на машината.

Автоматичен изключвател по ток на повреда

Препоръчваме хросторезните ножици да се свързват към мрежата през автоматичен изключвател по ток на повреда от не повече от 30 mA.

Експлоатация

Време за експлоатация

- Моля, спазвайте регионалните предписания!
- Обърнете се към местните власти за допустимото време за експлоатация.

Указание за използване



Не използвайте ножиците при дъжд и за подрязване на влажен жив плет! Кабелът на хросторезните ножици и свързванията им трябва да се проверяват преди всяко използване за видими дефекти (при изваден щепсел). Не използвайте неизправни кабели.



Ръкавици

За работа с хросторезните ножици задължително трябва да се носят работни ръкавици.

Дръжте хросторезните ножици, за да работите с тях (фиг. B3, B4)

С този инструмент можете да режете бързо и удобно храсти, жив плет и малини.

Подрязване на жив плет

- най-добре подрязвайте младите филизи с движения като с коса.
- по-старите и по-дебели клонки на живия плет подрязвайте най-добре с движения като с трион.
- клоните, които са прекалено дебели за режещата шина, трябва да се отрязват с трион.
- живият плет трябва да се подрязва от страни нагоре конусообразно.

За да се постигне равномерна височина

- опънете нивелирен конец на желаната височина.
- режете право по тази линия.

Предпазител на удължителния кабел (фиг. B1)

Използвайте само удължителен кабел, одобрен за работа на открито. Напречното сечение на кабела за дължина до 75 m трябва да е равно или по-голямо от 1,5 mm². Подсигурете свързването на кабела на уреда с удължителния кабел чрез вкарването на удължителния кабел в прореза за отпускане на кабела в корпуса. Удължителните кабели с над 30 m дължина намаляват мощността на машината.

Предпазен прекъсвач за 2 ръце (фиг. B2)

Включването и експлоатацията на хросторезните ножици стават с двете ръце. Едната ръка задейства превключващата пластина (A), а втората превключващата вилка на предната ръкохватка (B). Ако бъде отпуснат някой от двата изключващи елемента, в рамките на 0,5 сек режещата шина се привежда в състояние на покой.

Повишената височина на рязане



ВНИМАНИЕ!

Когато работите на височина над главата, моля спазвайте следното:

- Постарайте се да заемете сигурна позиция, така че да предотвратите подхлъзванията и да изключите евентуални наранявания. Дръжте режещата шина винаги далеч от тялото.

Оптимална безопасност

Чрез 5-те компонента:

Предпазно превключване с 2 ръце, бързо спиране на режещата шина, предпазен щит, предпазен ножодържач и противоударен предпазител хросторезните ножици са осигурени с оптимални предпазни елементи.

Предпазен прекъсвач за 2 ръце (фиг. B2)

Бързо спиране на режещата шина

За да се предотвратят порезни наранявания, режещата шина спира след отпускане на някой от двата превключващи елемента за около 0,5 сек. при.

Предпазен ножодържач (фиг. B 5)

Връщаната от гребена на остриетата режеща шина намалява опасността от нараняване поради случаен контакт с тялото. Щом се изключи машината, острата режеща шина спира.

Противоударен предпазител (фиг. B5, A)

Намиращата се отгоре направляваща шина предотвратява при удари в твърд предмет (стена, земята и т.н.) неприятните обратни удари (реактивен момент на шината) върху оператора.

Предпазен елемент на трансмисията

При заклиняване на твърди предмети в режещата шина и оттам блокиране на двигателя незабавно изключете машината. Извадете щепсела от електрическата розетка, отстранете предмета и продължете работата. Уредът има вградена защита против претоварване, която предпазва трансмисията от механични повреди при блокиране на режещата шина.

Поддръжка



Преди всички работи по машината винаги изключвайте щепсела от електрическата розетка!

- Важно: След всяка по-продължителна работа с хросторезните ножици режещата шина трябва да се почиства и смазва. По този начин се повлиява значително експлоатационният живот на уреда. Повредените режещи приспособления трябва да се ремонтират незабавно съгласно предписанията. Почистете режещата шина със суха кърпа, съотв. при силно замърсяване с четка.



Внимание: Опасност от нараняване.

Смазването на режещата шина трябва да се извършва с екологично безопасно смазочно средство.

- Затова смяна на режещата шина също трябва да се извършва само в специализиран сервиз.

Съхранение на хросторезните ножици след използване (фиг. B 6)

- Хросторезните ножици трябва да се съхраняват така, че в никакъв случай да не се стига до наранявания на режещите остриета!
- Важно: След всяко използване режещата шина трябва да се почиства и смазва. По този начин се повлиява значително експлоатационният живот на уреда. По възможност смазването трябва да се прави с екологично безопасно смазочно средство, напр. Servicespray. След това вкарайте хросторезните ножици с режещата шина в калъфа.

Заточване на режещата шина

Режещите остриета не се нуждаят от никакво обслужване и при използване според предписанията не трябва да се заточват допълнително. За да се предотвратят нараняванията, включително и при неподвижна режеща шина, заточеният режещ лист се закрива с незаточения гребен. По този начин потребителят не може да заточва режещата шина, без да отвори уреда и да се намеси в защитната конфигурация. Затова допълнително заточване на остриетата може да се извършва само в специализиран сервиз.

Ремонтни услуги

- Ремонтите на електрически инструменти трябва да се извършват само от квалифициран електротехник (Сервиз за обслужване на клиенти на WOLF).
- Моля опишете при предаването за ремонт установената от вас неизправност.

Смяна на режещата шина

- Само квалифицирания монтаж на режещата шина гарантира безаварийната работа на хросторезните ножици.

Гаранционни условия

Внимателно съхранявайте попълнената от продавача гаранционна карта респ. касовата бележка.

Фирмата WOLF-Garten дава гаранция от 2 години от датата на закупуване според настоящето състояние на техниката и целта на използване/ сферата на употреба. Законовите права на крайния потребител не се нарушават от изброените по-долу гаранционни правила.

Условия за искане на 2-годишна гаранция:

- Използване на уреда само за лично ползване.

При използване с търговски цели или при сделка със заемане гаранцията намалява на 12 месеца.

- Правилна употреба и спазване на всички указания в инструкцията за употреба, която е неразделна част от нашите гаранционни условия.
- Спазване на препоръчаните интервали за поддръжка.
- Никаква своеволна промяна в конструкцията.
- Монтиране на оригинални резервни части /принадлежности на WOLF.

- Представяне на попълнената гаранционна карта и/ или на касовата бележка.

Гаранцията не се отнася за нормалното износване на акумулатори, ножове, укрепващи части за ножовете като триещи дискове, клинови/зъбчати ремъци, двигателни колела/ гуми, въздушни филтри, запалителни свещи и конектори за запалителни свещи.

При самоволни ремонти правото на гаранционен иск автоматично отпада. Възникналите повреди и недостатъци, чиито причини са предизвикани от материални или производствени дефекти, се отстраняват само от нашите представителни сервиси (продавачът има право на допълнително отстраняване на повредата), намиращи се в близост до Вас или ако е по-близо – от производителя. Искове извън рамките на гаранцията са изключени. Не съществува иск за доставка със замяна. Евентуалните щети от транспортирането трябва да се обявят не при нас, а при съответната транспортна фирма, тъй като в противен случай исковите за подмяна към тези компании се губят.

Поздравляем Вас с покупкой изделия фирмы WOLF



Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и запомните назначение элементов управления и правила эксплуатации устройства. Внимание! При использовании электроинструментов для предотвращения получения удара электрическим током, травм и возгорания необходимо соблюдать приведённые ниже правила безопасности. Пользователь устройства несёт ответственность за несчастные случаи, которые могут произойти с другими людьми, и ущерб, который может быть нанесён их имуществу.



Никогда не допускайте к работе с устройством детей и лиц, незнакомых с инструкцией по его эксплуатации. Лицам, не достигшим 16 лет, пользоваться устройством запрещено. Местными нормативами может быть установлен минимальный возраст лиц, эксплуатирующих данное устройство.

Содержание

Правила безопасности	68
Сборка	70
Эксплуатация	70
Техническое обслуживание	71
Гарантийные условия	72

Правила безопасности

Значение символов



Предупреждение
Перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации.



При повреждении или разрыве соединительного провода немедленно извлеките вилку из розетки.



Защищайте от влаги.



Используйте средства защиты зрения и слуха.

Общие правила техники безопасности для электроинструментов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все правила по технике безопасности и указания.

Несоблюдение правил техники безопасности и указаний может привести к удару электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам.

- Храните все правила техники безопасности и указания для последующего использования.
- Термин "Электроинструмент", используемый в правилах техники безопасности, обозначает электроинструменты, эксплуатируемые от сети (с кабелем) и электроинструменты, работающие от аккумулятора (без кабеля).

Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещённым. Беспорядок и недостаточная освещённость могут привести к несчастным случаям.

- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасных зонах, там, где находятся горючие жидкости, газы или воспламеняющаяся пыль. Электроинструменты образуют искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Во время использования электроинструмента не допускайте к нему детей и посторонних лиц. Вы утратите контроль над устройством, если отвлечётесь.

Электрическая безопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Форму вилки нельзя модифицировать. Не используйте переходной штепсель с заземлёнными электроинструментами. Вилки с оригинальной формой и соответствующие розетки снижают риск удара электрическим током.
- Избегайте прикасаться телом к заземлённым поверхностям, таким, как трубы, батареи отопления, кухонная плита и холодильники. Существует повышенный риск удара электрическим током, если Ваше тело заземлено.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.
- Не пользуйтесь кабелем для переноски электроинструмента, подвешивания или для выдёргивания вилки из розетки. Держите кабель на расстоянии от источников нагрева, от масла, острых кромок или подвижных деталей устройств. Повреждённый или скрученный кабель повышает риск удара электрическим током.
- Если Вы используете электроинструмент на открытом воздухе, применяйте удлинительный кабель, пригодный для эксплуатации на улице. Применение удлинительного кабеля, пригодного для эксплуатации на улице, снижает риск удара электрическим током.
- Если неизбежна эксплуатация электроинструмента во влажной среде, воспользуйтесь автоматом защиты от тока утечки. Использование автомата защиты от тока утечки снижает риск удара электрическим током.

Безопасность людей

- Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и осторожно обращайтесь с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или

находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Невнимательность при эксплуатации электроинструмента может привести к серьёзным травмам.

- **Всегда носите личную защитную экипировку и очки.** Применение личной защитной экипировки, такой, как респиратор, нескользящая обувь, каска или средства защиты слуха, в зависимости от применения электроинструмента, снижает риск травматизма.
- **Избегайте случайного включения инструмента. Убедитесь, что электроинструмент отключен, прежде чем подключить его к сети и/или аккумулятору, поднимать или переносить.** Если при переносе электроинструмента Вы держите палец на включателе или присоединяете устройство к источнику питания во включенном состоянии, это может повлечь за собой несчастный случай.
- **Удалите наладочные инструменты или гаечные ключи, прежде чем включать электроинструмент.** Инструмент или ключ, находящийся в работающем устройстве, может причинить травмы.
- **Избегайте неудобного положения тела. Следите за устойчивостью положения и сохраняйте равновесие.** Таким образом, Вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите волосы, части одежды и перчатки на расстоянии от подвижных узлов.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты подвижными узлами.
- **Если устанавливаются пылеулавливающие устройства, проследите, чтобы они были правильно присоединены и корректно эксплуатировались.** Применение аспирационных установок может снизить опасность вследствие образования пыли.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте устройство. Применяйте электроинструмент, подходящий для Вашей работы.** Используя подходящий электроинструмент, Вы сможете работать в указанном диапазоне мощности эффективней и безопасней.
- **Не пользуйтесь электроинструментом с повреждённым выключателем.** Электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и должен быть отправлен в ремонт.
- **Извлеките вилку из розетки и/или удалите аккумулятор, прежде чем производить настройки устройства, заменять детали или отложить устройство в сторону.** Эта мера предосторожности препятствует случайному включению электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не давайте устройство лицам, не ознакомленным с устройством или не прочитавшим эти указания.** Электроинструменты опасны, если они используются некомпетентными лицами.
- **Обращайтесь с электроинструментами аккуратно. Проверяйте, исправно ли действуют подвижные детали, не заклинивают ли они, а также не повреждены ли детали, которые могут повлиять на функцию электроинструмента. Перед применением устройства следует отремонтировать повреждённые детали.** Причина многих несчастных случаев кроется в недостаточном техобслуживании электроинструментов.
- **Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Содержащиеся в порядке режущие инструменты с острыми лезвиями режут заклинивают и легче работают.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, вставные инструменты и т.п. в соответствии с этими указаниями. Учитывайте рабочие условия и род**

выполняемой деятельности. Применение электроинструментов для иных, кроме предусмотренных, целей может вызвать опасную ситуацию.

Сервис

- **Поручайте ремонт электроинструмента только квалифицированному персоналу и только при использовании оригинальных запчастей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Правила техники безопасности, специфические для секатор

- **Держите части тела на расстоянии от ножниц. Не пытайтесь удалять обрезки кустарника при работающем ноже и не держите отрезаемые части растений. Удаляйте застрявшие обрезки только при отключенном устройстве.** Невнимательность при эксплуатации ножниц может привести к серьёзным травмам.
- **Переносите ножницы для кустарника за ручку, при отключенном ноже. При транспортировке и хранении ножниц следует всегда использовать защитное покрытие.** Осторожное обращение с устройством снижает риск травм при работе с ножом.
- **Держите кабель на расстоянии от рабочего участка.** Во время рабочих операций кабель может быть скрыт кустарником и поэтому его можно случайно перерезать.
- **Устройство предназначено исключительно для обрезания живой изгороди.** Любое иное или выходящее за указанные рамки применение является применением не по назначению. За причинённый в результате этого ущерб изготовитель/поставщик ответственности не несёт. Риск несёт исключительно пользователь.
- **Никогда не пытайтесь работать с неуконфигурованным устройством или устройством, в конструкцию которого без разрешения внесены изменения.**
- **Рабочую высоту следует подбирать так, чтобы нож не соприкасался с грунтом.**
- **Ножи со встречным движением**
В случае блокировки ножей, например, из-за сучьев и т.д., необходимо отключить садовые ножницы:
 - Отсоедините штекер от сети.
 - Не касайтесь вращающихся лезвий.
 - Установите причину блокирования.

Кабель



Внимание! Удар током при повреждении кабеля

Если кабель разрезан или поврежден, плавкий предохранитель не всегда срабатывает.

- Не прикасайтесь к кабелю до тех пор, пока не отключите сетевой штепсель от розетки.
- Поврежденный кабель следует полностью заменить. Чинить провод с помощью изоляционной ленты запрещается.
- Применяйте удлинительный кабель исключительно с минимальным сечением 3 x 1,5 мм² и макс. длиной 25 м:
 - если это проводка в резиновой трубке, то не легче, чем тип HO 7 RN-F
 - если трубки из ПВХ, то не легче, чем тип HO5 VV-F (проводка этого типа непригодна для постоянного применения под открытым небом - как, напр.: подземная прокладка для подключения садовой розетки, прудового насоса или хранения под открытым небом).

- Штекер и муфты должны быть защищены от брызг воды.
- Используйте автомат защиты от тока утечки (RCD) с током утечки не больше 30 мА.
- Соединительный кабель прикрепить к устройству для снятия натяжения. Не допускать трения на кромках, колющих и острых предметах. Не защемлять кабель дверями или окнами. Переключающие устройства нельзя удалять или перемывать (напр., привязывать включающую ручку на штанге рукоятки)

Утилизация



Запрещается утилизировать электрические устройства вместе с бытовыми хозяйственными отходами. Устройство, принадлежности и упаковку необходимо сдать в пункт экологически чистой переработки.

Сборка

Защитный щиток - (рис. M1)

Защитный щиток надевается, как показано на рисунке. Указание. Защитный щиток защищает руки от контакта с режущим полотном во время работы. При работе с инструментом его всегда следует держать обеими руками.

Подключение к источнику тока

Инструмент можно подключать к источнику однофазного переменного тока. Он имеет изоляцию, соответствующую классу II VDE 0740. Однако перед эксплуатацией инструмента следует убедиться, что напряжение сети соответствует рабочему напряжению, указанному на табличке инструмента.

Автоматический выключатель

Рекомендуется подключать инструмент для подрезания живой изгороди через автоматический выключатель, обеспечивающий защиту от тока утечки не более 30 мА.

Эксплуатация

Время работы

- Соблюдайте местные требования!
- Уточните время работы в административных органах по месту жительства.

Инструкции по эксплуатации



Инструмент запрещено использовать во время дождя, а также для подрезания сырой листвы. Перед каждым использованием инструмента необходимо проверять исправность кабеля и его соединений (при вынужтой вилке). Не используйте кабель, если он поврежден.



Защитные перчатки

При эксплуатации инструмента для подрезания живой изгороди необходимо обязательно надевать защитные перчатки.

Защитное приспособление для удлинительного кабеля (рис. B1)

При работе на улице используйте только разрешенные удлинительные кабели. Поперечное сечение кабеля длиной до 75 м должно быть 1,5 мм² или больше. Защитите место соединения кабеля устройства с удлинительным кабелем, пропустив удлинительный кабель в паз для предотвращения натяжения кабеля на корпусе. Удлинительный кабель длиной более 30 м снижает производительность инструмента.

Работа с использованием двух рук (рис. B2)

Включение инструмента и работа с ним осуществляется при помощи обеих рук. Пользователь одной рукой удерживает рукоятку с выключателем (А), а второй - дугообразную ручку с выключателем (В). Если пользователь отпустит один из выключающих элементов, то стригальный нож остановится через 0,5 секунды или через

Остановка инструмента для подрезания живой изгороди (рис. B3, B4)

С помощью этого инструмента можно быстро и эффективно подрезать кустарник и живые изгороди.

Подрезка живых изгородей

- Молодые побеги лучше всего подрезать с помощью движений, напоминающих движение косы.
- Более взрослые растения с толстыми ветками лучше подрезать с помощью движений, напоминающих движение пилы.
- Ветви, слишком толстые для срезания с помощью данного инструмента, необходимо подрезать пилой.
- Боковые стороны живой изгороди необходимо подрезать, сужая к верхней части.

Как обеспечить равномерную высоту изгороди

- Натяните на нужной высоте направляющий шнур.
- Выполняйте подрезку по этой линии.

Увеличенная рабочая высота



Внимание!

При работе над головой необходимо учитывать следующие факторы:

- Займите устойчивое положение, чтобы не поскользнуться и не получить травмы. Никогда не допускайте контакта стригального ножа с телом.

Оптимальные условия безопасности

Включают 5 компонентов:

Работа с использованием двух рук, функция срочной остановки ножа, защитный щиток, защитная ножевая траверса и приспособление для защиты от ударов - это инструмент для подрезания живой изгороди с оптимальными защитными приспособлениями.

Работа с использованием двух рук (рис. B2)

Функция срочного останова ножа

Для предотвращения резаных ран при отпуске обоих органов управления лезвие останавливается приблизительно через 0,5 секунды или через .

Защитная ножевая траверса (рис. B 5)

Гребни, размещенные позади режущего полотна, снижают риск травм при ненамеренном соприкосновении с телом. При остановке инструмента немедленно останавливается острое режущее полотно.

Приспособление для защиты от ударов (рис. B5, A)

Прочный направляющий рельс обеспечивает защиту при ударах о твердые предметы (стена, почва и т.д.), которые приводят к нежелательному воздействию на пользователей (отдаче режущего полотна).

Защита привода

При заклинивании постороннего предмета в режущем полотне и блокировании двигателя инструмент немедленно отключается. Выньте вилку из розетки, извлеките посторонний предмет и продолжайте работу. Устройство имеет встроенное устройство предохранения от перегрузок, которое защищает привод от механических повреждений путем блокирования двигателя.

Техническое обслуживание



При выполнении любых работ с инструментом вынимайте вилку из розетки!

- Важно! После продолжительной эксплуатации инструмента для подрезания живой изгороди режущее полотно необходимо чистить и смазывать. Так как в противном случае существенно сокращается срок эксплуатации инструмента. Необходимо немедленно устранять повреждения режущего устройства. Режущее полотно следует протирать сухой тканью, а при сильном загрязнении - щеткой.



Осторожно! Опасность травмирования!

Режущее полотно следует смазывать экологически чистым смазочным материалом.

Хранение инструмента для подрезания живой изгороди после использования (рис. B 6)

- Инструмент для подрезания живой изгороди следует хранить таким образом, чтобы никто не мог получить травму при контакте со стригальным ножом!
- Важно! После использования инструмента режущее полотно необходимо чистить и смазывать. Так как в противном случае существенно сокращается срок эксплуатации инструмента. Смазку по возможности следует производить экологически чистым смазочным материалом, например Servicespray. Затем на режущее полотно инструмента для подрезания живой изгороди необходимо надеть футляр.

Заточка режущего полотна

Режущее полотно практически не требует обслуживания и его нельзя перетачивать с помощью специальных приспособлений. Кроме того, во избежание травм неиспользуемое заточенное лезвие режущего полотна закрыто незаточенными гребнями. Поэтому пользователь не может выполнять заточку режущего полотна без вскрытия инструмента и снятия защитных приспособлений. По этой причине переточка режущего полотна должна производиться только в специализированной мастерской.

Замена режущего полотна

- Только надлежащая установка режущего полотна гарантирует безупречную работу инструмента для подрезания живой изгороди.
- По этой причине замена режущего полотна также должна производиться только в специализированной мастерской.

Ремонт

- Ремонт электрических инструментов должен выполняться только специалистами-электриками (в сервисном центре компании WOLF).
- При возврате устройства для ремонта опишите выявленную неполадку.

Гарантийные условия

Просьба аккуратно хранить гарантийный талон, заполненный продавцом или квитанцию о покупке.

В течение 2 лет после даты покупки фирма WOLF-Garten предоставляет гарантию, соответствующую уровню техники и цели/области применения. Юридические права конечного потребителя не нарушаются приведёнными ниже гарантийными предписаниями.

Предпосылки для права на гарантийный ремонт в течение 2 лет:

- Применение агрегата только исключительно для личного пользования.

При использовании в промышленной области или сдаче внаём гарантия сокращается до 12 месяцев.

- Надлежащее обращение и соблюдение всех указаний инструкции по применению является составной частью наших гарантийных условий.
- Соблюдение предписанной периодичности техобслуживания.
- Отсутствие самовольного изменения конструкции.
- Установка оригинальных запчастей/деталей WOLF.
- Предъявление заполненного гарантийного талона и/или квитанции о покупке.

Гарантия не распространяется на обычный износ аккумуляторов, ножей, крепёжных деталей ножей, таких как фрикционные диски, клиновые/зубчатые ремни, ходовые колёса/шины, воздушные фильтры, свечи зажигания и штекерные разъёмы свечей зажигания. При самостоятельном ремонте право на гарантию автоматически немедленно аннулируется. Возникшие дефекты и повреждения, причиной которых является недостаток материала или изготовления, устраняются исключительно нашими договорными мастерскими (продавец имеет право устранять дефекты) поблизости от Вас или самим изготовителем, если он находится ближе. Претензии, выходящие за рамки гарантии, исключаются. Требование на поставку взамен не принимается. Обо всех транспортных повреждениях следует сообщать не нам, а ответственным экспедиторам, поскольку в противном случае претензии к этим предприятиям на возмещение убытков считаются недействительными.

Vă felicităm pentru achiziționarea unui produs WOLF



Citiți cu atenție sporită instrucțiunile de utilizare și familiarizați-vă cu modul corect de utilizare a mașinii. Atenție! La utilizarea dispozitivelor electrice, în vederea protecției contra electrocutării, rănirii și pericolului de incendiu, se vor respecta următoarele instrucțiuni privind siguranța. Utilizatorul este responsabil pentru accidentarea altor persoane sau avarierea bunurilor acestora.



Nu permiteți niciodată copiilor sau altor persoane care nu cunosc instrucțiunile de utilizare să folosească mașina. Minorilor sub 16 ani nu le este permis să utilizeze mașina. Prin dispoziții locale se poate stabili vârsta minimă a utilizatorului.

Cuprins

Instrucțiuni privind siguranța	73
Montajul	75
Funcționare	75
Întreținere	76
Condițiile garanției	76

Instrucțiuni privind siguranța

Semnificația simbolurilor



Avertisment!
Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare!



În cazul în care cablul de racord este deteriorat sau rupt, scoateți imediat ștecherul.



A se proteja împotriva umezelii.



Purtați protecție pentru ochi și auz!

Instrucțiuni generale de siguranță pentru mașini-unele electrice



AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.

Omisunile de a respecta instrucțiunile de siguranță și indicațiile pot să ducă la producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

- **Păstrați pentru viitor toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile.**
- Noțiunea "mașină-unealtă electrică" utilizată în instrucțiunile de siguranță se referă la mașini-unele electrice (cu cablu de alimentare de la rețea) și la mașini-unele ce funcționează cu acumulator (fără cablu de alimentare de la rețea).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți locul dv. de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea sau zone de lucru prost iluminate pot să ducă la accidente.
- **Nu lucrați cu mașina-unealtă electrică în mediu cu risc de explozie, în lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Mașinile-unele generează scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.

- **În timpul utilizării mașinilor-unele țineți copii și alte persoane la distanță.** În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul asupra aparatului.

Siguranța electrică

- **Ștecherul de alimentare de la rețea a mașinii-unele trebuie să se potrivească în priza electrică. Nu este permisă modificarea în nici un fel a ștecherului. Nu utilizați ștechere adaptoare împreună cu mașini-unele electrice cu protecție prin legare la pământ.** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul dintre corpul dv. și suprafețele împământate, precum țevi, calorifere, plite electrice și frigidere.** În cazul în care corpul dv. este legat la pământ există un risc mare de șoc electric.
- **Mențineți mașinile-unele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei în mașinile-unele electrice mărește riscul de șoc electric.
- **Nu folosiți cablul în alt scop, pentru a trage mașina-unealtă electrică, a o atârna sau pentru a scoate ștecherul din priză. Mențineți cablul departe de căldură, produse petroliere, muchii ascuțite sau piese de aparat aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate și încălcite măresc riscul de șoc electric.
- **Dacă utilizați în aer liber mașina-unealtă electrică, folosiți numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru spațiile exterioare.** Utilizarea unui cablu prelungitor care este adecvat pentru spații exterioare diminuează riscul de șoc electric.
- **Dacă nu se poate evita utilizarea mașinii-unele electrice în mediu umed, utilizați un întrerupător de protecție diferențial activat de curentul de defect.** Utilizarea unui întrerupător de protecție diferențial activat de curentul de defect reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **În timpul lucrului cu mașina-unealtă electrică trebuie să fiți atenți și să aveți grijă la ceea ce faceți, procedând rezonabil în timpul manipulării mașinii în timpul lucrului. Nu utilizați o mașină-unealtă electrică dacă sunteți obosit, sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** În cazul utilizării mașinii-unele electrice un moment de neatenție poate să ducă la vătămări corporale serioase.
- **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapanți, cască de protecție sau echipament pentru protecția auzului diminuează riscul de vătămări corporale.

- **Evitați punerea involuntară în funcțiune. Asigurați-vă că mașină-unealtă electrică este oprită, înainte de a o conecta la alimentarea cu curent electric și/sau de a conecta acumulatorul, a o ridica sau a o transporta.** Se poate ajunge la accidente dacă în timp ce transportați mașina unealtă aveți degetul pe întrerupător, sau dacă conectați aparatul pornit la alimentarea electrică.
- **Îndepărtați cheile de reglare sau pentru strângerea șuruburilor înainte să porniți mașina-unealtă electrică.** O sculă sau o cheie, care se află într-o componentă rotitoare a aparatului, poate să ducă la vătămări corporale.
- **Evitați o postură corporală anormală. Aveți grijă să aveți stabilitate și mențineți-vă în orice moment echilibrul.** Astfel puteți să stăpâniți mai bine mașina-unealtă electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele sau mânușile la distanță de toate piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot să fie apucate de piesele în rotație.
- **În cazul în care se utilizează instalații pentru aspirarea sau colectarea prafului asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt utilizate corespunzător.** Utilizarea unui echipament de aspirare a prafului poate să diminueze riscurile datorate prafului.

Utilizarea și mentenanța mașinilor-electrice electrice

- **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați mașină-unealtă electrică adecvată pentru lucrarea dv.** Cu mașină-unealtă electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de performanță indicat.
- **Nu utilizați o mașină-unealtă electrică al cărei întrerupător este defect.** O mașină-unealtă electrică care nu se mai poate porni sau opri din întrerupător este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- **Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a efectua reglaje la aparat, a înlocui accesorii sau a pune de o parte aparatul.** Această măsură de precauție împiedică pornirea involuntară a mașinii-unelte electrice.
- **Mașinile-unelte electrice neutilizate trebuie să fie păstrate în locuri inaccesibile copiilor. Nu lăsați să utilizeze aparatul persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni de utilizare.** Mașinile-unelte electrice sunt periculoase, dacă sunt utilizate de persoane neexperimentate.
- **Întrețineți cu grijă mașinile-unelte electrice. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil și nu se blochează, dacă există piese rupte sau așa de deteriorate încât să afecteze funcționarea mașinii-unelte electrice. Solicitați ca piesele deteriorate să fie reparate înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente au drept cauză mașini-unelte electrice prost întreținute.
- **Mențineți sculele tăietoare ascuțite și curate.** Sculele tăietoare cu muchii tăietoare întreținute cu grijă se blochează mai puțin și pot fi controlate mai ușor.
- **Utilizați mașină-unealtă electrică, accesoriile, sculele interschimbabile, etc. corespunzător prezentelor instrucțiuni de utilizare. În acest timp aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea de efectuat.** Utilizarea mașinilor-unelte electrice pentru alte aplicații în afara celor prevăzute poate să ducă la situații periculoase.

Service

- **Reparați mașina dv. electrică numai prin intermediul personalului de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței în exploatare a mașinii dv. electrice.

Instrucțiuni de siguranță specifice aparatului pentru foarfecele pentru garduri

- **Mențineți-vă toate părțile corpului la distanță de unelte tăietoare. Nu încercați ca în timpul funcționării să îndepărtați materialul tăiat să țineți materialul care trebuie să fie tăiat.** Materialul tăiat blocat trebuie îndepărtat numai cu aparatul oprit. În cazul utilizării foarfecelui un moment de neatenție poate să ducă la vătămări corporale grave.
- **Transportați foarfecele de grădină ținând-o de mâner și cu cuțitul oprit. La transportul sau depozitarea foarfecelor trebuie să se pună capacul de protecție.** Manevrarea atentă a aparatului diminuează pericolul de vătămare corporală datorată cuțitului.
- **Țineți cablul la distanță de zona de tăiere.** În timpul operației de lucru cablul poate să fie acoperit de tufiș și poate fi secționat din greșeală.
- **Mașina este destinată exclusiv tăierii gardului viu.** Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă destinației. Producătorul/furnizorul nu este responsabil pentru pagubele rezultate din aceasta. Riscul îi va reveni doar utilizatorului.
- **Nu încercați niciodată să utilizați o mașină incompletă sau o mașină care nu este prevăzută cu o modificare aprobată.**
- **Alegeți înălțimea de lucru în așa fel, încât cuțitul să nu ajungă în contact cu solul.**
- **Cuțite care se deplasează în sens contrar**
În cazul blocării cuțitelor, de exemplu din cauza crengilor groase etc., foarfeca pentru gard viu se va scoate din funcțiune:
 - Scoateți ștecherul din priză.
 - Nu atingeți lamele aflate în stare de funcționare.
 - Remediați cauza blocării.

Cabluri



Atenție! Deteriorarea cablului provoacă șocuri electrice

Atunci când cablul este tăiat sau deteriorat, siguranța fuzibilă nu se declanșează întotdeauna.

- Nu atingeți cablul înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Cablul deteriorat trebuie înlocuit complet. Peticirea cablului cu bandă izolantă este interzisă.
- Utilizați exclusiv cabluri prelungitoare cu o secțiune minimă de 3 x 1,5 mm² și o lungime max. de 25 m:
 - în cazul cablurilor cu manta din cauciuc, nu mai ușoare decât tipul HO 7 RN-F
 - în cazul cablurilor cu manta din PVC, nu mai ușoare decât tipul HO5 VV-F (cablurile de acest tip nu sunt adecvate pentru utilizare permanentă în aer liber - ca de ex.: pozare subterană pentru branșarea unei prize de grădină, branșarea unei pompe pentru iazuri sau depozitare în aer liber)
- Ștecherile și racordurile trebuie să fie protejate contra stropirii cu apă.
- Utilizați un dispozitiv de protecție față de curenții vagabonzi (RCD), calibrat pentru nu mai mult de 30 mA.
- Fixați cablul de alimentare în dispozitivul pentru descărcarea de tracțiuni mecanice. Nu lăsați să se frece de muchii, sau obiecte ascuțite. Nu striviți cablul cu ușa sau cu fereastra. Nu este permisă îndepărtarea sau șuntarea dispozitivelor pentru cuplare (de ex. legarea manetei de comandă direct pe ghidon)

Eliminarea ecologică



Aparatele electrice nu se depun în gunoiul menajer. Aparatul, accesoriile și ambalajul se vor revalorifica în mod ecologic.

Montajul

Mască de protecție - (Fig. M1)

Fixați masca de protecție conform imaginii. Indicație: Cu ajutorul măștii de protecție, pe durata exploatării este protejată mâna împotriva atingerii cuțitului. Utilizați aparatul întotdeauna cu ambele mâini.

Racordul electric

Mașina se poate conecta numai la curent alternativ monofazat. Mașina este izolată conform clasei II VDE 0740. Înainte de punerea în funcțiune asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde tensiunii de exploatare a mașinii înscrisă pe plăcuța indicatoare.

Comutator de protecție contra curentului parazit

Recomandăm racordarea foarfecelui pentru gard viu prin intermediul unui comutator de protecție contra curentului parazit cu un curent parazit care să nu fie situat peste 30 mA.

Funcționare

Durate de exploatare

- Respectați prevederile regionale!
- Solicitați informații cu privire la duratele de exploatare autorității dvs. locale.

Instrucțiuni privind utilizarea



Nu utilizați foarfecele pe ploaie sau la tăierea gardului viu ud! Cablul foarfecelui pentru gard viu și conexiunile acestuia se vor verifica înaintea fiecărei utilizări în privința deficiențelor vizibile (ștecherul scos). Nu utilizați cablul deteriorat.



Mănuși

La utilizarea foarfecelui pentru gard viu trebuie neapărat să purtați mănuși de lucru.

Pentru obținerea unei înălțimi uniforme

- întindeți o sfoară de trasat la înălțimea dorită.
- tăiați drept peste această linie.

Înălțimea de lucru extinsă



Atenție!

Când efectuați lucrări deasupra nivelului capului, aveți în vedere următoarele:

- Aveți în vedere o poziție sigură, în vederea evitării unei alunecări și a eventualelor vătămări. Țineți întotdeauna cuțitele de tăiere departe de corp.

Siguranța optimă

Prin cele 5 componente :

cuplaj de siguranță pentru 2 mâini, dispozitiv de oprire rapidă a cuțitului, mască de protecție, traversă de siguranță pentru fixarea cuțitului și protecție contra impactului, foarfecele pentru gard viu este echipat cu elementele optime de siguranță.

Cuplaj de siguranță pentru 2 mâini (Fig. B2)

Dispozitiv de oprire rapidă a cuțitului

În vederea evitării rănilor prin tăiere, cuțitul se oprește după eliberarea unuia dintre cele două elemente de cuplaj, în cca. 0,5 sec..

Traversă de siguranță pentru fixarea cuțitului (Fig. B 5)

Cuțitul de tăiere protejat de pieptenele pentru cuțit diminuează riscul de vătămare prin atingerea neintenționată a corpului. De îndată ce mașina este deconectată, se oprește cuțitul ascuțit de tăiere.

Protecție contra impactului (Fig. B5, A)

Șina proeminentă de ghidaj împiedică, la impactul cu un obiect fix (perete, podea etc.), apariția loviturilor neplăcute (momente de recul ale cuțitului) la capetele de operare.

Element de protecție a angrenajului

Dacă se blochează elemente fixe în cuțitele de tăiere și astfel este blocat și motorul, mașina se va opri imediat. Scoateți ștecherul din priză, îndepărtați obiectul și lucrați în continuare. La aparat este montată o siguranță de suprasarcină care, la blocarea cuțitului protejează angrenajul împotriva defecțiunilor mecanice.

Asigurarea cablului prelungitor (Fig. B1)

Utilizați numai cabluri prelungitoare autorizate pentru folosirea în aer liber. Secțiunea conductorului va fi pentru o lungime de până la 75 m sau mai mare de 1,5 mm². Asigurați cuplajul cablului aparatului cu un cablu prelungitor, prin introducerea cablului prelungitor în în golul dispozitivului de slăbire de la carcasă. Cablurile prelungitoare mai mari de 30 m lungime reduc puterea mașinii.

Cuplaj de siguranță pentru 2 mâini (Fig. B2)

Conectarea și exploatarea foarfecelui pentru gard viu se realizează cu ambele mâini. Cu o mână se utilizează blocul de racord (A), cu cealaltă bucla de cuplaj de la mânerul frontal (B). Dacă se eliberează unul din aceste elemente de cuplaj, cuțitele foarfecelui se opresc în decurs de 0,5 sec. .

Ținerea foarfecelui pentru gard viu la utilizare (Fig. B3, B4)

Cu această unealtă puteți tăia rapid și comod tufe, gard viu și arbuști.

Tăierea gardului viu

- lăstarii tineri pot fi cel mai bine tăiați cu o mișcare specifică de cosit.
- gardul viu mai bătrân, mai tare se taie cel mai bine cu o mișcare specifică de ferăstrău.
- crengile prea groase pentru cuțitele de tăiere se vor tăia cu un ferăstrău.
- laturile gardului viu se vor tăia în sus, subțiat.

Întreținere



Scoateți întotdeauna ștecherul din priză la toate lucrările la mașină!

- Important: După fiecare utilizare mai însemnată a mașinii, cuțitele se vor curăța și se vor gresa. Prin aceasta este influențată decisiv durata de viață a aparatului. Dispozitivele de tăiere deteriorate se vor repara imediat, corespunzător. Curățați cuțitele cu o lavetă uscată, respectiv cu o perie, în cazul murdăriei puternice.



Atenție: Pericol de vătămare.

Gresarea cuțitelor se va efectua cu lubrifianț ecologic.

Ascuțirea cuțitelor

În mare parte, cuțitele nu necesită întreținere, iar în cazul utilizării corespunzătoare, acestea nu trebuie ascuțite ulterior. În vederea evitării vătămărilor, chiar și în cazul cuțitelor nefuncționale, lama ascuțită a foarfecelui se acoperă cu un pieptene neascuțit. Astfel, cuțitul nu poate fi ascuțit de utilizator fără a deschide aparatul și fără a interveni în configurarea de siguranță. Din acest motiv, ascuțirea ulterioară a cuțitelor se va efectua numai de către un atelier specializat.

Înlocuirea cuțitelor

- Numai o utilizare corectă a cuțitelor garantează funcționarea ireproșabilă a foarfecelui pentru gard viu.
- Din acest motiv, înlocuirea cuțitelor se va efectua, de asemenea, de către un atelier specializat.

Păstrarea foarfecelui pentru gard viu după utilizare (Fig. B 6)

- Foarfecele pentru gard viu se va păstra astfel încât nimeni să nu se poată răni la cuțitele foarfecelui !
- Important: După fiecare utilizare, cuțitele se vor curăța și se vor gresa. Prin aceasta este influențată decisiv durata de viață a aparatului. Gresarea se va efectua pe cât posibil cu un lubrifianț ecologic, de exemplu spray de service. Apoi introduceți foarfecele pentru gard viu cu cuțitele în suport.

Serviciul de reparații

- Reparațiile la uneltele electrice se vor efectua numai de un specialist electrician (atelierul serviciului de asistență clienți WOLF).
- În cazul predării în vederea reparației descrieți defecțiunea constatată de dvs.

Condițiile garanției

Vă rugăm să păstrați cu grijă certificatul de garanție completată de vânzător, respectiv chitanța cumpărării.

Pe durata a 2 ani după data cumpărării firma WOLF-Garten acordă garanție corespunzătoare cu stadiul respectiv al tehnicii și scopul utilizării/ domeniul de utilizare. Drepturile legale ale consumatorului final nu sunt influențate de liniile directe de mai jos ale garanției.

Premise pentru a avea dreptul la o garanție de 2 ani:

- Utilizarea utilajului exclusiv pentru uz privat.

Pentru domeniul profesional sau pentru închiriere garanția se reduce la 12 luni.

- Utilizarea corespunzătoare și respectarea tuturor indicațiilor din instrucțiunile de folosire, care este componentă a garanției.
- Respectarea intervalelor prescrise pentru lucrările de întreținere.
- Nici o modificare constructivă făcută din proprie inițiativă.
- Montarea de piese de schimb și accesorii WOLF originale.
- Prezentarea certificatului de garanție completat și/sau a dovezii cumpărării.

Garanția nu cuprinde uzura normală a acumulatorilor, cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitului, precum discuri de fricțiune, curea de transmisie trapezoidală, sau dințată, roți/cauciucuri, fi ltru de aer, bujii și ștechere pentru bujii. În cazul reparațiilor neautorizate se stinge automat orice drept de garanție. Defectele și deficiențe care intervin și ale căror cauze sunt defecte de material sau de execuție, vor fi înlăturate exclusiv prin atelierelor autorizate de către noi aflate în apropierea dv. (vânzătorul are dreptul de a remedia defectele), sau dacă se află mai aproape, de către fabricant. Sunt excluse pretențiile din afara limitelor garanției. Nu există obligația de a livra piese de schimb. Orice deteriorări din timpul transportului nu trebuie să ne fie comunicate nouă, ci transportatorului care a efectuat transportul, pentru că în caz contrar se pierde dreptul de a solicita de la respectiva firmă înlocuirea.

WOLF ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz



Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz, ve kumanda parçalarının ve cihazın nasıl doğru kullanıldığını öğreniniz. Dikkat! Elektronik aletlerin kullanılması halinde elektrik çarpmasına, yaralanmaya ve yanma tehlikesine karşı belirtilen güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Kullanıcı, diğer kişileri ve mülklerini kapsayan kazalardan sorumludur.



Kullanım talimatlarını bilmeyen şahısların ve çocukların cihazı kullanmasına asla izin vermemiz. 16 yaşından küçük gençlerin cihazı kullanması yasaktır. Yerel yasalar kullanıcının asgari kullanım yaşını belirleyebilir.

İçindekiler

Güvenlik talimatları	77
Montaj	79
Kullanım	79
Bakım	80
Garanti Koşulları	80

Güvenlik talimatları

Simgelerin açıklanması



Uyarı!
Çalıştırmadan önce işletim talimatlarını okuyunuz!



Bağlantı kablosunun hasar görmesi ya da kesilmesi durumunda fişi derhal çekiniz.



Rutubetten koruyunuz.



Göz ve kulak koruyucusu kullanınız!

Elektrikli/Elektronik Araçlar için Genel Güvenlik Açıklamaları



UYARI! Tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatları okuyun. Güvenlik açıklamalarına ve talimatlarına uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar söz konusu olabilir.

- Tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını gelecekte bakabilmek için saklayın.
- Güvenlik açıklamalarında kullanılan "elektronik/elektrikli araç" kavramı, şebekeli işletilen elektronik/elektrikli araçlar (şebeke fişi olanlar) için ve akülü işletilen elektronik/elektrikli araçlar (fişsiz) için geçerlidir.

Çalışma Yeri Güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz ve iyi aydınlatılmış olarak tutun. Çalışma yerindeki düzensizlikler veya aydınlatılmamış çalışma alanları, kazalara sebebiyet verebilirler.
- Elektronik/elektrikli araç ile, yanıcı sıvıların, gazın veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi bulunan bölgelerde çalışmayın. Elektronik/elektrikli araçlar, tozun veya buharların ateşleyebileceği kıvılcımlar meydana getirirler.
- Elektronik/elektrikli aracın kullanımı esnasında çocukları ve başka kişileri uzak tutun. Dikkat dağınıklığı durumunda cihaza ilişkin kontrolü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- Elektronik/elektrikli araçların bağlantı fişi, prize uymalıdır. Fişin hiçbir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişini, koruyucu topraklı elektronik/elektrikli araçla birlikte kullanın. Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltırlar.
- Borular, ısıtıcılar, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeyler ile vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklı olduğunda artan bir elektrik çarpması riski söz konusudur.
- Elektronik/elektrikli araçları yağmurdan ve sudan uzak tutun. Elektronik/elektrikli araç içine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektronik/elektrikli aracı taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için kabloyu amacı dışında kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli cihaz parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.
- Bir elektronik/elektrikli araç ile açıkta çalışıyorsanız, sadece dış bölge için uygun olan uzatma kablosu kullanın. Dış bölge için uygun bir uzatma kablosunun kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektronik/elektrikli aracın nemli çevrede işletimi engellenemiyorsa, bir hatalı akım koruma şalteri kullanın. Bir hatalı akım koruma şalterinin kullanımı, bir elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınızı bilerek yapın ve elektronik/elektrikli araç ile mantıklı şekilde çalışın. Yorgun olduğunuzda veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken elektronik/elektrikli araç kullanmayın. Elektronik/elektrikli aracın kullanımı esnasındaki bir anlık dikkatsizlik veya dalgınlık, ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kişisel koruyucu donanımı ve her zaman bir koruyucu gözlük kullanın. Elektronik/elektrikli aracın her defasındaki türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz güvenlik eldivenleri, koruyucu kask veya kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımın kullanımı, yaralanma riskini azaltır.
- İstem dışı bir çalıştırmayı engelleyin. Elektronik/elektrikli aracı akım beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, bunu kaldırmadan veya taşımadan önce, aracın kapalı olduğundan emin olun. Elektronik/elektrikli aracın taşınması esnasında parmağınız şalterdeyse veya cihazı açık şekilde elektrik beslemesine bağlarsanız, bu kazalara neden olabilir.
- Ayar araçlarını veya cıvata anahtarlarını, elektronik/elektrikli aracı çalıştırmadan önce uzaklaştırın. Dönen bir cihaz parçasında bulunan bir araç veya alet, yaralanmalara neden olabilir.

- **Normal dışı bir vücut konumunu engelleyin. Güvenli bir duruşu temin edin ve her zaman dengeyi koruyun.** Böylece elektronik/elektrikli aracı beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
- **Uygun kıyafetleri giyin. Başka kıyafetler veya ziynet kullanmayın. Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenleri, hareketli parçalardan uzak tutun.** Gevşek kıyafetler, ziynet veya uzun saçlar, hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
- **Toz emme ve toplama tertibatları monte edilmişse, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Bir toz emme tertibatının kullanımı, toz vasıtasıyla tehlikeleri azaltabilir.

Elektronik/Elektrikli Aracın Kullanımı

- **Cihaza aşırı yüklenmeyin. Çalışmanız için ilgili olan elektronik/elektrikli aracı kullanın.** Uygun elektronik/elektrikli araçla, belirtilen aralıkta daha güvenli ve iyi çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektronik/elektrikli aracı kullanmayın.** Açılıp kapanmayan bir elektronik/elektrikli araç tehlikelidir ve tamir edilmelidir.
- **Cihaz ayarlarını yapmadan, donanım parçalarını değiştirmeden veya cihazı depolamak için kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın.** Bu emniyet tedbiri, elektronik/elektrikli aracın istenmeyen şekilde çalışmasını engeller.
- **Kullanılmayan elektronik/elektrikli aracı, çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın. Cihazı tanımayan veya bu talimatları okumamış olan kişilere cihazı kullandırmayın.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanılmaları halinde elektronik/elektrikli araçlar tehlikelidir.
- **Elektronik/elektrikli araçların bakımını itinalı yapın. Hareketli parçaların kusursuz şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların kırılıp kırılmadığını veya elektronik/elektrikli aracın işlevi olumsuz olarak etkilenecek şekilde hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaları, cihazın kullanımından önce tamir ettirin.** Çoğu kazanın sebebi, bakımı kötü yapılmış elektronik/elektrikli araçlardır.
- **Kesme araçlarını keskin ve temiz şekilde tutun.** Keskin kesme kenarlarına sahip bakımı yapılmış kesme araçları, daha az sıkışır ve daha kolay idare edilirler.
- **Elektronik/elektrikli araçları, donanımı, uygulama araçlarını vs. bu talimatlara uygun kullanın. Burada çalışma koşullarını ve yapılacak faaliyeti de dikkate alın.** Elektronik/elektrikli araçların, öngörülen uygulamadan farklı uygulamalar için kullanımı, tehlikeli durumlar yaratabilir.

Servis

- **Elektronik/elektrikli aracı sadece kalifiye personele ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Böylece elektro cihazın güvenliğinin muhafaza edilmesi temin edilir.

Çit makasları için cihaza özgü güvenlik açıklamaları

- **Vücut uzuvlarını kesme bıçaklarından uzak tutun. Bıçaklar işlerken, kesilmiş ürünleri temizlemeye veya kesilen materyali tutmaya çalışmayın. Sıkışan kesilmiş malzemeyi sadece cihaz kapalıyken temizleyin.** Makasın kullanımındaki anlık dikkatsizlik, ağır yaralanmalara neden olabilir.
- **Çim kesme makasını sapından, bıçaklar dururken taşıyın. Makasların taşınmasında veya saklanması her zaman koruyucu örtüyü çekip kapatın.** Cihazın itinalı kullanımı, bıçak vasıtasıyla yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Kabloyu kesme bölgesinden uzak tutun.** Çalışma işlemi esnasında kablo çalılar arasında gizlenmiş olabilir ve yanlışlıkla kesilebilir.

- **Makina sadece çalıkların kesilmesi için tasarlanmıştır.** Farklı veya bu söylemi aşan bir kullanım usûle uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucunda meydana gelen arızalardan dolayı üretici/teslimatçı sorumlu tutulamaz. Risk tamamen kullanıcıya aittir.
- **Hiçbir şekilde tam olmayan veya izin verilmeyen bir değişikliklerle donatılan bir makina kullanmayınız.**
- **Çalışma yüksekliğini, bıçak, zemin ile temas etmeyecek şekilde seçin.**
- **Karşılıklı çalışan bıçaklar**
Bıçakların örneğin kalın dal vb. nedeniyle bloke olması durumunda çit makası devre dışı bırakılmalıdır:
– elektrik fişini çıkarın.
– Dönen bıçaklara dokunmayın.
– Bloke olmasına yol açan nedeni gidirin.

Kablo



Dikkat! Hasarlı kablo sebebiyle elektrik çarpması

Kablo kesildiğinde veya hasar gördüğünde, güvenlik sigortası her zaman hareket etmez.

- Elektrik fişini prizden çıkarmadan önce kabloya dokunmayın.
- Hasarlı kablo tamamen yerleştirilmelidir. Yalıtılan bir bantla kablunun yamanması yasaklanmıştır.
- Sadece asgari enine kesiti 3 x 1,5 mm² ve maksimum uzunluğu 25 m olan uzatma kabloları kullanın:
– eğer lastik hortum hatları söz konusuysa, o zaman HO 7 RN-F modelinden hafif olmalıdır
– eğer PVC-hatları söz konusuysa, o zaman HO5 VV-F modelinden hafif olmalıdır (bu modeldeki hatlar, dışarıda sürekli kullanım için uygun değildir - örneğin: bir bahçe prizinin bađlantıysý, birg ölet pompasının bađlantıysý veya ađykta depolama için yer altý kablo döþemeleri gibi).
- Fiş ve bađlantıların su sıçramasına karşı korumalı olması gerekmektedir.
- Kaçak elektrik limiti 30 mA'ı aşmayan bir kaçak elektrik koruma tertibatı (RCD) kullanınız.
- Bađlantı kablosunu kablo çekme kuvveti azaltıcısına sabitlenmelidir. Kabloyu kenarlara, sivri veya keskin eþyalara sürttürmeyiniz. Kabloyu kapı eþiklerine veya pencere aralıklarında sıkıştırmayınız. Çalıştırma şalterleri çıkartılmamalı veya by-pass yapılmamalıdır(örneğin tutma kolundaki şalter kolunun bağlanma

Tasfiye



Elektronik cihazlar evdeki çöplerle birlikte atılmaz. Cihazı, aksesuarı ve ambalajını çevre dostu bir yeniden kullanım için ilgili yere gönderiniz.

Montaj

Koruyucu levha - (Şek. M1)

Koruyucu levhayı şekildeki gibi takınız. Not: Koruma levhası sayesinde eller işletim esnasında bıçak temasından korunur. Cihazı daima her iki elinizle tutunuz.

Elektrik bağlantısı

Makine sadece tek fazlı alternatif akıma bağlanabilir. II VDE 0740 sınıfına göre koruyucu izolasyonuna sahiptir. Cihazı işleme almadan önce, güç kaynağı geriliminin güç etiketinde belirtilen makinenin işletim gerilimi ile örtüşmesine dikkat ediniz.

Hatalı akım koruma şalteri

Çit makasına 30 mA'lık bir hatalı akımı geçen hatalı akım koruma şalteri bağlamayınız.

Kullanım

Çalışma süresi

- Lütfen yerel talimatları dikkate alın!
- Çalışma sürelerini yerel makamlara sorunuz.

Kullanıma ilişkin talimatlar

! Makası yağmurda ve ıslak çalılıkları kesmek için kullanmayınız! Çit makasının kablosu ve bağlantıları her kullanım öncesi gözle görülür-kusurlara karşı kontrol edilmelidir (fiş çekili). Kusurlu kabloları kullanmayınız.

! Eldivenler
Çit makasını kullanmak için mutlaka eldiven takmış olmalısınız.

Uzatma kablosunun güvenliği (Şek. B1)

Sadece dışardaki çalışmalar için izin verilen uzatma kabloları kullanınız. Bağlantı kesiti 75 m'ye kadar eşit veya 1,5 mm²'den daha büyük olmalıdır. Cihaz kablosunun bağlantısını uzatma kablosuyla, uzatma kablosunu gövdenin çeki boşaltımı boşluğuna geçirin. 30 m üzeri uzatma kablosu uzunlukları makinenin gücünü indirger.

2-el emniyet şalteri (Şek. B2)

Çit makasının devreye alınması ve çalıştırılması her iki elle gerçekleşir. Bir el şalter panelini (A), ikinci el ise ön el tutamağındaki (B) kumanda kolunu kumanda eder. Her iki kumanda elemanından birisi serbest bırakıldığında, kesici bıçaklar 0,5 sn. içerisinde durur.

Kullanım için çit makasının tutulması (Şek. B3, B4)

Söz konusu bu aletle hızlı ve rahat bir şekilde çalılıkları, çitleri ve fundalıkları kesebilirsiniz.

Çalılıkların kesilmesi

- - Taze filizleri en iyi şekilde bir tırpan hareketi gibi kesebilirsiniz.
- - Eski, güçlü çitleri testere hareketi gibi en iyi şekilde kesebilirsiniz.
- - Kesme bıçakları için fazla kalın olan dallar bir testereyle kesilmelidir.
- - Bir (çalılık) çitinin yan kısımları yukarı doğru inceltmek (yaşlı dallar) kesilmelidir.

Aynı boyu elde etmek için

- - İstenilen yüksekliğe bir gergi ipi gerdiriniz.
- - Tam o çizgi üzerinden kesiniz.

Artan çalışma yüksekliği



Dikkat!

Kafa yüksekliğinin üzerinde çalıştığınızda, aşağıdakileri dikkate alınız:

- Bir kaymanın ve muhtemel yaralanmaların önlenmesi için güvenli bir çalışma konumu sağlayınız. Kesici bıçakları daima vücutunuzdan uzakta tutunuz.

Optimal güvenlik

5 bileşen vasıtasıyla :

2-el güvenlik şalteri, bıçağı hızlı durdurma özelliği, koruyucu levha, bıçak emniyet kirişi ve çarpma emniyeti vasıtasıyla çit makası en uygun güvenlik elemanlarıyla donatılmıştır.

2-el emniyet şalteri (Şek. B2)

Bıçağı hızlı durdurma özelliği

Kesilmeye bağlı yaralanmaları önlemek için bıçak, her iki kumanda elemanından birinin bırakılmasıyla yaklaşık 0,5 sn. arası bir sürede durur.

Bıçak emniyet kirişi (Şek. B 5)

Bıçak tarağı tarafından geriye getirilen kesme bıçağı, bıçağın vücutla istenmeyen bir teması sonucunda yaralanma tehlikesini azaltır. Makine devre dışı bırakılır bırakılmaz, keskin kesme bıçağı durur.

Çarpma emniyeti (Şek. B5, A)

Taşan yataklama rayı, sert bir nesneye (duvar, zemin vs.) çarpma esnasında, kumanda uçlarına yönelik sert darbeler (bıçağın geriye doğru çarpılma momenti) yapmasını engeller.

Dişli kutusu koruma elemanı

Kesme bıçaklarında sert nesnelerin sıkışması ve buna bağlı olarak motorun bloke olması halinde, makineyi derhal durdurunuz. Fişi prizden çekiniz, nesneyi uzaklaştırınız ve çalışmaya devam ediniz. Bıçakların bloke olması halinde dişli kutusunu mekanik hasarlardan korumak için cihazı aşırı yükten koruyan bir sigorta takılmıştır.

Bakım



Makinedeki tüm çalışmalardan önce her zaman fişi prizinden çekiniz!

- **Önemli:** Çit makasının her kullanımından sonra bıçaklar temizlenmeli ve yağlanmalıdır. Bu hareket cihazın kullanım ömrünü belirleyici şekilde etkiler. Hasarlı kesme tertibatları derhal usulünce tamir edilmelidir. Bıçakları kuru bir bezle veya yoğun kirlenme durumunda bir fırçayla temizleyiniz.



Dikkat: Yaralanma tehlikesi.

Bıçakların yağlanması işlemi çevreye zarar vermeyen (çevre dostu) bir yağlama maddesiyle yapılmalıdır.

Bıçakların bileylenmesi

Bıçaklara bakım yapılmasına gerek yoktur ve usulüne uygun şekilde kullanılması durumunda bileylenmesine ihtiyaç duyulmaz.

Yaralanmaların önlenmesi açısından, çalışmayan bıçaklarda dahi, keskin olan makas yaprağının üzeri keskin olmayan tarak vasıtasıyla örtülür. Bu nedenle bıçak kullanıcı tarafından cihaz açılmaksızın ve güvenlik konfigürasyonuna müdahale edilmeksizin bileylenemez. Dolayısıyla bıçakların sonradan bileylenmesi işlemi sadece bir uzman servis istasyonu tarafından yapılabilir.

Bıçakların değiştirilmesi

- Sadece usulüne uygun bir bıçak kullanımı çit makasının kusursuz şekilde çalıştırılmasını garanti eder.
- Bıçakların değiştirilmesi bu nedenle sadece gerekli uzmanlık bilgilerine sahip bir servis istasyonunda yapılabilir.

Kullanım sonrası çit makasının muhafaza edilmesi (Şek. B 6)

- Çit makası, kesme bıçaklarından dolayı yaralanmayacak şekilde muhafaza edilmelidir!
- **Önemli:** Her kullanım sonrasında bıçaklar temizlenmeli ve yağlanmalıdır. Bu hareket cihazın kullanım ömrünü belirleyici şekilde etkiler. Yağlama işlemi mümkün olduğunca çevreye duyarlı bir yağlama maddesi, örneğin bir servis sprey'i ile yapılmalıdır. Ardından çit makasını bıçaklarla birlikte kılıflarına sokunuz.

Onarım hizmeti

- Elektronik aletlerin onarılma işlemleri sadece elektronik konusunda uzman servis personeli tarafından yapılabilir (WOLF müşteri hizmetleri servisi).
- Aleti onarılması için teslim ettiğinizde lütfen tarafınızdan tespit edilen sorunu ilgili kişiye açıklayınız.

Garanti Koşulları

Satıcı tarafından garanti kartını veya alışveriş belgesini güvenli bir yerde saklayınız.

WOLF-Garten şirketi, satın alım tarihinden itibaren 2 yıl boyunca günümüz teknoloji seviyesine ve kullanım amacına/kullanım alanına uygun bir garanti hizmeti vermektedir. Son tüketicinin yasal hakları, aşağıda belirtilen garanti koşullarından etkilenmemektedir.

2 yıl garantiden faydalanmak için gerekli ön koşullar:

- Cihazın sadece kişisel kullanım amacıyla kullanılması.

Ticari amaçlı kullanımda veya kiralamalarda garanti süresi 12 aya düşmektedir.

- Garanti koşullarımızın bir parçası olan kullanım talimatları doğrultusunda kullanım ve tüm uyarıların dikkate alınması.
- Öngörülen bakım aralıklarına riayet edilmesi.
- Tasarımda yetkisiz değişiklik yapılmaması.
- Orijinal WOLF yedek parçalarının/aksesuarlarının kullanılması.
- Doldurulmuş garanti kartının ve/veya alışveriş belgesinin ibraz edilmesi.

Garanti, akülerin, bıçakların, sürtünme diskleri gibi bıçak tespit parçalarının, kama/dişli kayışların, hareketli çarkların/tekerlerin, hava fi trelere, bujilerin ve buji soketlerinin normal aşınmasını kapsamaz. Yetkisiz yapılan onarımlarda her türlü garanti anında geçerliliğini yitirmektedir. Sebepleri malzeme veya üretim hatasına bağlı olan eksikler ve kusurlar sadece yakınınızdaki yetkili servislerde (satıcı kusurları giderme hakkına haizdir) veya daha yakında olması halinde, üretici tarafından giderilecektir. Garanti kapsamı dışındaki tüm talepler geçersizdir. Makinenin komple değiştirilmesi talep edilemez. Nakliye sırasında ortaya çıkabilecek hasarlar, aksi takdirde söz konusu şirkete yönelik tazminat talepleri intikal ettirilemeyeceğinden, doğrudan ilgili nakliye şirketine bildirilmelidir.

Ευχαριστούμε πολύ για την αγορά αυτού του προϊόντος της WOLF



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων θα πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας ώστε να προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία, τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα τρίτων ή πρόκληση ζημιών στην περιουσία τους.



Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άλλα άτομα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης, να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Επίσης, δεν επιτρέπεται η χρήση της από νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών. Οι τοπικές διατάξεις ενδέχεται να ορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας του χρήστη.

Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφαλείας	81
Συναρμολόγηση	83
Λειτουργία	83
Συντήρηση	84
Όροι εγγύησης	84

Οδηγίες ασφαλείας

Σημασία των συμβόλων



Warnung!

Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen!



Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen.



Vor Feuchtigkeit schützen.



Augen- und Gehörschutz tragen!

- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που κινδυνεύει από έκρηξη και στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία προκαλούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.
- **Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη διάρκεια της χρήσης των ηλεκτρικών εργαλείων.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής σας μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ασφάλεια κατά τη χρήση με το ηλεκτρικό ρεύμα

- **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να τροποποιείται με κανέναν τρόπο. Να μην χρησιμοποιείτε φως ανάπτορα μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν προστασία γείωσης.** Τα φως που δεν έχουν υποστεί κάποια τροποποίηση και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένο ρίσκο ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Κρατήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία.** Η εισροή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.
- **Μην αλλάζετε το σκοπό χρήσης του καλωδίου, δηλαδή για να κουβαλήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να τραβήξετε το φως από τη πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, κοφτερές ακμές ή κινούμενα μέρη της συσκευής.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν μπερδευτεί αυξάνουν το ρίσκο της ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία να είναι κατάλληλα και προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για τον εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρά περιβάλλοντα να χρησιμοποιείτε ένα διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες.

Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και βαρύτατους τραυματισμούς.

- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες και στο μέλλον.**
- Ο χρησιμοποιούμενος όρος στις υποδείξεις ασφαλείας "Ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία τροφοδοτούμενα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο δικτύου) και σε ηλεκτρικά εργαλεία τροφοδοτούμενα από συσσωρευτές (μπαταρίες) (χωρίς καλώδιο δικτύου).

Ασφάλεια στο χώρο της εργασίας

- **Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίστε για τον καλό φωτισμό του.** Η ακαταστασία και μη φωτισμένοι εργασιακοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν ένα ατύχημα.

Ασφάλεια ατόμων

- **Να έχετε τεταμένη την προσοχή σας, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε συνετά το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει βαρύτατους τραυματισμούς.

- **Να φοράτε πάντα τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας σας και να φοράτε τα γυαλιά προστασίας.** Η χρήση του ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως είναι η μάσκα σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος προστασίας ή προστασία ακοής, ανάλογα με τον τρόπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση.** Σιγουρευτείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, προτού να το συνδέσετε στην τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος ή στο συσσωρευτή (μπαταρία) το ανασηκώσετε ή το κουβαλήσετε. Όταν έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ενώ κουβαλάτε το ηλεκτρικό εργαλείο ή όταν συνδέετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην ηλεκτρική τροφοδοσία αυτό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά σύσφιξης προτού να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της μηχανής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- **Να αποφύγετε το να είναι η στάση του σώματός σας αφύσικη. Φροντίστε να έχετε καλό πάτημα και να κρατάτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας.** Έτσι θα μπορείτε να διατηρήσετε καλύτερα τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Να είστε ενδεδυμένοι κατάλληλα. Να μη φοράτε φαρδιά ενδυμασία ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά την ενδυμασία και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα μέρη.** Η μη εφαρμοσμένη ενδυμασία, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα τοποθέτησης εγκαταστάσεων αναρρόφησης σκόνης και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή λειτουργίας.
- **Να μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο με ελαττωματικό διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί άλλο να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Τραβήξτε το φως από τη πρίζα ή/και απομακρύνετε το συσσωρευτή (μπαταρία), προτού να διενεργήσετε τις ρυθμίσεις της συσκευής, αλλάζετε εξαρτήματα αξεσουάρ ή θέλετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή.** Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την κατά λάθος ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Να αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από την εμβέλεια των παιδιών. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με το χειρισμό της ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- **Να φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τη δέουσα επιμέλεια. Ελέγχετε τα κινούμενα εξαρτήματα ως προς την απρόσκοπτη λειτουργία τους και για το ότι δεν μαγκώνουν. Επίσης εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή έχουν υποστεί ζημιά, έτσι ώστε να έχει επηρεαστεί δυσμενώς η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν από τη χρήση της συσκευής.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των συσκευών.
- **Φροντίστε τα εργαλεία κοπής να είναι κοφτερά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής, τα οποία φροντίζονται επιμελώς με κοφτερές ακμές κοπής μαγκώνουν λιγότερο και μπορεί να χρησιμοποιηθούν ευκολότερα.
- **Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία χρήσης κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λάβετε υπόψη σας σχετικά τις συνθήκες εργασίας και την προς**

εκτέλεση δραστηριότητα. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες χρήσεις εκτός της προβλεπόμενης μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Service

- **Η ηλεκτρική συσκευή θα πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό με τα κατάλληλα προσόντα και μόνο με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι διασφαλίζεται να παραμένει το εργαλείο σε λειτουργική ασφάλεια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για ψαλίδια για φράκτες από θάμνους

- **Κρατήστε όλα τα μέλη του σώματός σας μακριά από τη λεπίδα κοπής. Μην προσπαθείτε ενώ η λεπίδα λειτουργεί να απομακρύνετε υλικό κοπής ή να συγκρατήσετε το προς κοπή υλικό. Να απομακρύνετε το φρακαρισμένο υλικό κοπής μόνο με απενεργοποιημένο εργαλείο.** Μία στιγμιαία απροσεξία κατά τη χρήση του ψαλιδιού κλαδευτηριού μπορεί να προκαλέσει βαρύτατους τραυματισμούς.
- **Να κουβαλάτε το ψαλίδι κλαδευτήρι μόνο από τη λαβή και με ακινητοποιημένη λεπίδα. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη των ψαλιδιών να τοποθετείται πάντα το προστατευτικό κάλυμμα.** Η σχολαστική χρήση της συσκευής μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών μέσω του μαχαιριού.
- **Κρατήστε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής.** Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί το καλώδιο να είναι καλυμμένο από τους θάμνους και να το κόψετε κατά λάθος.
- **Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για το κούρεμα θάμνων.** Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέρα από αυτή θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση ο κατασκευαστής/προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Η ευθύνη βαρύνει μόνον το χρήστη.
- **Μην προσπαθείτε ενόσω λειτουργεί η λεπίδα να απομακρύνετε το κομμένο υλικό ή να κρατήσετε σταθερά το προς κοπή υλικό.**
- **Επιλέγτε το ύψος εργασίας 'έτσι, ώστε οι λεπίδες να μην έρχονται σε επαφή με το έδαφος.**
- **Αντίθετες λεπίδες**
Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος των λεπίδων, π.χ. εξαιτίας χοντρών κλαδιών κ.λπ., θα πρέπει το θαμνοκοπτικό να τεθεί εκτός λειτουργίας:
— Τραβήξτε το ρευματολήπτη.
— Μην αγγίζετε τις λεπίδες σε λειτουργία.
— Αποκαταστήστε τα αίτια του μπλοκαρίσματος.

Καλώδιο



Προσοχή! Ηλεκτροπληξία από φθαμένα καλώδια

Όταν το καλώδιο κόβεται ή φθείρεται, δεν ενεργοποιείται πάντα η θρυαλλίδα ασφαλείας.

- Μην αγγίζετε το καλώδιο, πριν βγάλετε το καλώδιο
- τροφοδοσίας από την πρίζα.

- Το κατεστραμμένο καλώδιο πρέπει πάντα να αντικαθίσταται. Απαγορεύεται η επισκευή του καλωδίου με μονωτική ταινία.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο καλώδια προέκτασης με ελάχιστη διατομή των 3 x 1,5 mm² και με μέγιστο μήκος τα 25 m:
— όταν πρόκειται για καλώδια λαστιχένιων αγωγών, αυτά να μην είναι ελαφρύτερα από τον τύπο HO 7 RN-F
— όταν πρόκειται για καλώδια PVC, αυτά να μην είναι ελαφρύτερα από τον τύπο HO5 VV-F (Καλώδια αυτού του τύπου δεν είναι κατάλληλα για μόνιμη χρήση σε εξωτερικούς χώρους - όπως π. χ.: υπόγεια τοποθέτηση για τη σύνδεση μίας πρίζας κήπου, σύνδεση αντλίας σιντριβανιού ή υπαίθρια αποθήκευση).
- Οι πρίζες και οι σύνδεσμοι θα πρέπει να είναι αδιάβροχες.

- Χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας λανθασμένου ρεύματος (RCD) με λανθασμένο ρεύμα όχι περισσότερο από 30 mA.
- Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στη αποφόρτιση έλξης. Μην αφήνετε να τρίβεται το καλώδιο σε ακμές, μύτες ή σε αιχμηρά αντικείμενα. Μην μαγκώνετε το καλώδιο μέσα από σχισμές πόρτων ή σχισμές παραθύρων. Οι διακόπτες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται ή να γεφυρώνονται (π.χ. δέσιμο του μοχλού αλλαγής στη βάση λαβών)

Απορριψη



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε τη συσκευή, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία για ανακύκλωση.

Συναρμολόγηση

Προστατευτικό - (εικ. M1)

Τοποθετήστε το προστατευτικό σύμφωνα με την εικόνα. Σημείωση: Το προστατευτικό προστατεύει το χέρι σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας από τη λεπίδα. Χειρίζεστε τη συσκευή πάντα και με τα δύο χέρια.

Σύνδεση ρεύματος

Η μηχανή μπορεί να συνδεθεί μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα. Διαθέτει προστασία μόνωσης κατηγορίας II VDE 0740. Ωστόσο, προσέξτε πριν τη λειτουργία ώστε η τάση δικτύου να συμφωνεί με την τάση λειτουργίας που αναγράφεται στην πινακίδα κατασκευαστή της μηχανής.

Προστατευτικός διακόπτης από ρεύμα διαρροής

Συνιστούμε να συνδέετε το θαμνοκοπτικό σε έναν προστατευτικό διακόπτη ρεύματος διαρροής με ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

Λειτουργία

Ώρες λειτουργίας

- Τηρείτε τις τοπικές διατάξεις!
- Ενημερωθείτε για τις ώρες λειτουργίας από τις κατά τόπους αρχές.

Οδηγία για τη χρήση



Μην χρησιμοποιείτε το κοπτικό κατά τη διάρκεια βροχής ούτε για το κούρεμα υγρών θάμνων! Το καλώδιο του θαμνοκοπτικού και οι συνδέσεις του θα πρέπει να ελέγχονται πριν από κάθε χρήση για ορατά προβλήματα (με αποσυνδεδεμένο το βύσμα). Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό καλώδιο.



Γάντια
Κατά τη χρήση του θαμνοκοπτικού θα πρέπει να φοράτε οπωσδήποτε γάντια εργασίας.

Κράτημα του θαμνοκοπτικού για χρήση (εικ. B3, B4)

Με το εργαλείο αυτό μπορείτε να κουρεύετε γρήγορα και άνετα θάμνους και χαμόδεντρα.

Κούρεμα θάμνων

- τα νέα κλαριά κόβονται καλύτερα με μια κίνηση δρεπανισμού.
- για το κούρεμα παλιότερων, πιο σκληρών θάμνων απαιτείται κίνηση πριονισμού.
- τα κλαριά που είναι πολύ χοντρά για τη λεπίδα κοπής, θα πρέπει να κοπούν με το πριόνι.
- οι πλευρές ενός θάμνου θα πρέπει να κόβονται προς τα επάνω.

Για σταθερό ύψος

- τεντώστε ένα σκοινί στο επιθυμητό ύψος.
- κόψτε ακριβώς πάνω από αυτή τη γραμμή.

Μεγάλο ύψος εργασίας



Προσοχή!
Όταν εργάζεστε πάνω από το ύψος του κεφαλιού σας, τηρείτε τα παρακάτω:

- Φροντίστε για σταθερή στήριξη, ώστε να αποφύγετε ολίσθηση και τυχόν τραυματισμούς. Κρατάτε τη λεπίδα κοπής πάντα μακριά από το σώμα σας.

Ασφάλεια του καλωδίου επέκτασης (εικ. B1)

Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης εγκεκριμένο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η διατομή του καλωδίου θα πρέπει για μήκος 75 m να είναι ίσο ή μεγαλύτερο από 1,5 mm². Ασφαλίστε τη σύνδεση του καλωδίου της συσκευής με το καλώδιο επέκτασης εισάγοντάς το στην εσοχή του συστήματος καλωδίου στο περίβλημα. Καλώδια επέκτασης άνω των 30 m μειώνουν την απόδοση της μηχανής.

Χειρισμός ασφαλείας 2 χεριών (εικ. B2)

Η ενεργοποίηση και ο χειρισμός του θαμνοκοπτικού γίνεται και με τα δύο χέρια. Το ένα χέρι χειρίζεται τη ράβδο ενεργοποίησης (A) και το δεύτερο την μπροστινή λαβή (B). Αφήνοντας ένα από τα δύο, οι λεπίδες κοπής θα σταματήσουν μέσα σε 0,5 δευτ.

Μέγιστη ασφάλεια

Μέσω των 5 στοιχείων:

Ο χειρισμός ασφαλείας 2 χεριών, η ταχεία διακοπή λεπίδας, το προστατευτικό, η ράβδος λεπίδας ασφαλείας και η προστασία πρόσκρουσης είναι στοιχεία που εγγυώνται τη μέγιστη ασφάλεια του θαμνοκοπτικού.

Χειρισμός ασφαλείας 2 χεριών (εικ. B2)

Ταχεία διακοπή ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών από κοπή η λεπίδα σταματάει μόλις αφήσετε ένα από τα δύο στοιχεία ενεργοποίησης σε περ. 0,5 δευτ. .

Ράβδος λεπίδας ασφαλείας (εικ. B 5)

Η λεπίδα που μαζεύει μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από ακούσια επαφή με το σώμα. Μόλις απενεργοποιηθεί η μηχανή, η αιχμηρή λεπίδα κοπής σταματάει.


Προστασία πρόσκρουσης (εικ. B5, A)

Ο εξέχων οδηγός εμποδίζει σε περίπτωση πρόσκρουσης σε σταθερό αντικείμενο (τοίχο, έδαφος κ.ο.κ.) την ανεπιθύμητη ανάδραση (κλώτσημα της λεπίδας) στο χειριστή.


Στοιχείο προστασίας μηχανισμού μετάδοσης κίνησης

Σε περίπτωση που σταθερά αντικείμενα κολλήσουν στις λεπίδες κοπής και μπλοκάρουν τον κινητήρα, απενεργοποιήστε αμέσως τη μηχανή. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα, αφαιρέστε το αντικείμενο και κατόπιν συνεχίστε την εργασία σας. Στη συσκευή υπάρχει ενσωματωμένη μία ασφάλεια υπερφόρτισης, η οποία σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της λεπίδας προστατεύει το μηχανισμό μετάδοσης κίνησης από μηχανικές βλάβες.

Συντήρηση

 **Πριν από όλες τις εργασίες στη μηχανή αποσυνδέετε πάντα το βήμα από την πρίζα!**

- Σημαντικό: Μετά από κάθε εντατική χρήση του θαμνοκοπτικού καθαρίζετε και λιπάνετε τις λεπίδες. Έτσι διατηρείται η διάρκεια ζωής της συσκευής. Σε περίπτωση βλάβης των διατάξεων κοπής, θα πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως. Καθαρίζετε τις λεπίδες με ένα στεγνό πανί ή αν είναι πολύ βρώμικες με μια βούρτσα.

 **Προσοχή: Κίνδυνος τραυματισμού.**
Για τη λίπανση των λεπίδων θα πρέπει να χρησιμοποιείτε φιλικό προς το περιβάλλον λιπαντικό.

- Η αντικατάσταση των λεπίδων θα πρέπει συνεπώς να εκτελείται μόνο σε ειδικό συνεργείο.

Φύλαξη του θαμνοκοπτικού μετά τη χρήση (εικ. B 6)

- Το θαμνοκοπτικό θα πρέπει να φυλάσσεται έτσι ώστε να μπορεί να τραυματιστεί κανείς από τις λεπίδες κοπής!
- Σημαντικό: Μετά από κάθε χρήση θα πρέπει οι λεπίδες να καθαρίζονται και να λιπαίνονται. Έτσι διατηρείται η διάρκεια ζωής της συσκευής. Για τη λίπανση θα πρέπει, αν είναι δυνατό, να χρησιμοποιείται ένα φιλικό προς το περιβάλλον λιπαντικό, π.χ. σπρέι σέρβις. Στη συνέχεια τοποθετήστε το θαμνοκοπτικό με τις λεπίδες μέσα στη θήκη.

Ακόνισμα των λεπίδων

Οι λεπίδες δεν χρειάζονται συντήρηση και εφόσον χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης δεν χρειάζονται ούτε ακόνισμα. Για την αποφυγή τραυματισμών, ακόμη και σε μη κινούμενες λεπίδες, η ακονισμένη λάμα κοπής καλύπτεται από μη ακονισμένα δόντια. Έτσι η λεπίδα δεν μπορεί να ακονιστεί από το χρήστη, χωρίς να ανοίξει τη συσκευή και να επέμβει στη διαμόρφωση ασφαλείας. Συνεπώς, το ακόνισμα των λεπίδας μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε συνεργείο.

Υπηρεσία επισκευής

- Επισκευές σε ηλεκτρικά εργαλεία επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγο (συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών της WOLF).
- Παραδίδοντας τη συσκευή για επισκευή περιγράψτε τα σφάλματα που διαπιστώσατε.

Αντικατάσταση των λεπίδων

- Μόνο η σωστή τοποθέτηση των λεπίδων εγγυάται την άψογη λειτουργία του θαμνοκοπτικού.

Όροι εγγύησης

Η κάρτα εγγύησης, που συμπληρώθηκε κατά την αγορά από τον πωλητή ή και η απόδειξη αγοράς να φυλάσσεται σχολαστικά.

Για τη διάρκεια 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς η εταιρεία WOLF-Garten χορηγεί μία ανάλογη εγγύηση σύμφωνα με την αντίστοιχη τεχνική στάθμη και το σκοπό χρήσης /τομέα εφαρμογής. Τα νόμιμα δικαιώματα του τελικού καταναλωτή απορρέουν άθικτα από τις παρακάτω κατευθυντήριες οδηγίες εγγύησης.

Προϋποθέσεις για την εγγύηση 2 χρόνια:

- Χρήση του μηχανήματος για αποκλειστικά ιδιωτική χρήση.


Στον εμπορικό τομέα ή επιχειρήσεις δανεισμού η εγγύηση μειώνεται στους 12μήνες.

- Η ενδεξιμένη χρήση και η τήρηση όλων των υποδείξεων, που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης, οι οποίες αποτελούν βασικό στοιχείο των όρων της εγγύησης.
- Τήρηση όλων των προβλεπόμενων διαστημάτων συντήρησης.
- Καμία ατομική τροποποίηση της κατασκευής χωρίς έγκριση.
- Η τοποθέτηση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ της WOLF.
- Προσκόμιση της συμπληρωμένης κάρτας εγγύησης ή και της απόδειξης αγοράς.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τη φυσιολογική φθορά των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, μαχαιριών, εξαρτήματα στερέωσης μαχαιριών όπως δίσκους τριβής, οδοντωτούς σφηνοειδείς ιμάντες, τροχούς/ελαστικά, φίλτρο αέρος, μπουζί και πίπες μπουζιών. Βλάβες, που παρουσιάζονται, των οποίων οι αιτίες ανάγονται σε κατασκευαστικά λάθη ή σε λάθη υλικού, αντιμετωπίζονται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία μας (ο πωλητής διατηρεί το δικαίωμα εκ των υστέρων βελτίωσης) κοντά στον τόπο κατοικίας σας και εάν βρίσκεστε πιο μακριά από τον ίδιο τον κατασκευαστή. Απαιτήσεις πέρα από την εγγύηση αποκλείονται. Δεν υφίσταται απαίτηση για αντικατάσταση μηχανήματος. Ενδεχόμενες βλάβες μεταφοράς δεν θα πρέπει να αναφέρονται σε μας αλλά στον



MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 83-85
D-57518 Betzdorf, Sieg

 ++49 2741 281-0

 ++49 2741 281-210

A

MTD Handelsgesellschaft mbH
Welser Straße 122
4614 Marchtrenk

 07 24 26 05 55

 07 24 26 05 54

B

Graham NV-SA
Zoning Industriel 21
1440 Wauthier-Braine

 ++ 32 (2) - 3 67 16 11

 ++ 32 (2) - 3 67 16 12

CH

MTD Schweiz AG
Allmendstraße 14
5612 Villmergen


 05 66 18 46 00

 05 66 18 46 09

D


MTD Motorgeräte GmbH
Industriestraße 9-11
73054 Eisingen / Fils


 0 71 61 85 05 0

 0 71 61 85 05 70

DK

MTD Denmark ApS
Messingvej 22 C
8940 Randers SV

 87 11 91 00

 87 11 96 00

GB

E.P.Barrus LTD
Launton Road
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire

 0 18 69 36 36 36

 0 18 69 36 36 20

H


MTD Hungária Kft
Dózsa György út 1
8248 Nemesvámos

 06 88 51 55 00

 06 88 50 55 20

PL

MTD Poland sp. z o.o.
UL. Ogrodnicza 1
84-252 Orle


 058 57 20 701

 058 57 20 699

S

MTD Trädgårdsmaskiner
Sätunavägen 3
52141 Falköping


 0 51 51 71 00

 0 51 57 11 41 4

RUS

ООО Мтд Садовая Техника
109651 Россия, Москва
Ул. иловойская, дом 2ъ
стр. 1, офис 12

 495 356 70 01

 495 356 70 01

	Original EC Declaration of Conformity	form no.	770-
	by Machinery Directive 2006/42/EC II 1.A.	drawing no. revision	769- 08/09




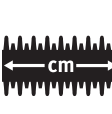
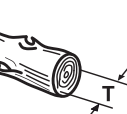
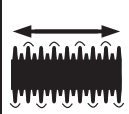
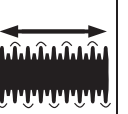

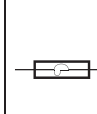



This conformity refers on the delivery status, any technical changes of the customer are forbidden and conformity expires

D EG Konformitätserklärung Die Forderungen folgender Richtlinien und Normen der EG sind erfüllt. GB EC Conformity declaration The demands of EU standards and rules listed below are fulfilled. F Déclaration de conformité CE Les exigences définies par les directives et normes suivantes de l'Union Européenne sont remplies : article R 233-84 du Code du Travail. I Dichiarazione di conformità CEE Sono soddisfatti i requisiti delle seguenti direttive e norme CE. NL EU conformiteitsverklaring De machine beantwoordt volledig aan de Europese normen. DK EF-overensstemmelseserklæring Kravene i følgende EF-direktiver og EF-normer er opfyldt. FIN EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Täyttää alla luetellut EU:n direktiivit ja standardit. N EF-konformitetserklæring Alle krav i henhold til følgende direktiver og normer fra EU er opfyldt. S EU Försäkran om överensstämmelse Denna maskin uppfyller kraven i nedanstående EU-direktiv och standarder. CZ Prohlášení o shodě EU Požadavky následujících norem a směrnic EU jsou splněny.	H CE Megfelelőségi Nyilatkozat Az alábbi EU előírásoknak és szabványoknak megfelel. PL Deklaracja zgodności z unią europejską poniższe standardy i zasady wymagane w unii europejskiej są spełnione. HR EU Izjava o suglasnosti Ispunjeni su zahtjevi slijedećih smjernica i normi EU. SK Prehlásenie o zhode EU Požiadavky nasledovných noriem a smerníc EU sú splnené. SLO CE Izjava o skladnosti Izpolnjene so zahteve naslednjih smernic in standardov Evropske skupnosti. BG ЕС – декларация за съответствие Следните изискванията на нормите и директивите на ЕС са пазени. RUS Декларация соответствия Отвечает требованиям следующих стандартов и директив ЕС. RO Declarație de conformitate UE Cerințele următoarelor directive și norme ale UE sunt îndeplinite. TR AB Uygunluk Beyanı Aşağıdaki AB standartlarında ve yönetmeliklerinde söz konusu olan talepler yerine getirilmiştir. GR Δήλωση πιστότητας ΕΚ Οι απαιτήσεις πληρούν τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
--	---

Low Voltage Directive 2006/95/EC	Machine Directive 98/37/EC effective until 28.Dec.2009 2006/42/EC effective from 29.Dec.2009	EMC Directive 2004/108/EC	RoHS Directive 2002/95/EC	Outdoor Directive 2005/88/EC; 2000/14/EC Annex VI
--	---	-------------------------------------	-------------------------------------	--

Harmonized EU Standards (The indicated standards are consistent with the valid revision):

Electrical Safety EN60335-1:2002	Mechanical Safety EN60745-1:2006; EN60745-2-15:2006	EMC Compliance EN61000-3-2:2006; EN61000-3-3:1995; EN55014-1:2006; EN55014-2:1997; EN50366:2003
Notified body involved in the verification of conformity: VDE Prüf-und Zertifizierungsinstitut, Merianstr. 28, D-63069 Offenbach (Ident. Nr.: 0366)		

											
7493 ... HS 40 E	3,0	40	ø 14 mm	400 W	2100 min ⁻¹	230 V~ / 50 Hz	16 A	a _{hv} = 3,3 m/s ²	L _{WA} / L _{WA,g} = 97/ 99 dB (A)	L _{pA} = 86dB (A)	

MTD Products AG
Geschäftsbereich WOLF-Garten
Industriestraße 83-85
D-57518 Betzdorf, Sieg
Tel.: ++49 2741 281-0 / Fax: ++49 2741 281-210












Betzdorf, 01.09.09


 Dr.-Ing. M. Simon
 (Head of R & D / Product Management / Quality Management)


 Dipl.-Ing. T. Alsdorf
 (Product Standard Compliance)



MTD Products AG, Industriestraße 23, D-66129 Saarbrücken, T. Bukovec (Manager Products Standards Compliance)

	BG -ножица за жив плет; CZ -Nůžky na plot; DK -Hækkesaks; D -Heckenschere; GR -ψαλίδι για φράκτες από θάμνους; GB -Hedge sheers; FIN -Sas-leikkuri; F -Cisailles à haies; HR -škare za živicu; H -Sövénývágó olló ; I -Tagliasiepi; NL -Heggenschaar; N -Hekksaks; PL -Nożyce do żywoplotu; RO -Foarfece pentru garduri vii; RUS -секатор; SK -Záhradnicke nožnice; SLO -škarje za živo mejo; S -Häcksaх; TR -çit makası
	BG -Тегло; CZ -Hmotnost; DK -Vægt; D -Gewicht; GR -Βάρος; GB -Weight; FIN -Paino; F -Poids; HR -Težina; H -Súly; I -Peso; NL -Gewicht; N -Vekt; PL -Ciężar; RO -Greutate; RUS -Масса; SK -Hmotnosť; SLO -Teža; S -Vikt; TR -Ağırlık
	BG -Работна ширина; CZ -Pracovní záběr; DK -Arbejdsbredde; D -Arbeitsbreite; GR -Πλάτος εργασίας; GB -Working width; FIN -Työleveys; F -Largeur opérationnelle; HR -Radna širina; H -Munkaszélesség; I -Larghezza di lavoro; NL -Werkbreedte; N -Arbejdsbredde; PL -Szerokość pracy; RO -Lățime de lucru; RU -Ширина обработки; SK -Pracovný záber; SLO -Delovnaširina; S -Arbetsbredd; TR -Çalışma genişliği
	BG -Максимална дебелина на клонките; CZ -Maximální tloušťka větve; DK -Maks. grentykkelse; D -maximale Aststärke; GR -Πάχος νήματος / Μήκος νήματος; GB -Maximale branch strength; FIN -suurin oksavahvuus; F -Épaisseur de branche maximale; HR -Maksimalna debljina grane; H -Maximális ágvastagság; I -Diametro max. rami; NL -Maximale taksterkte; N -maksimal grentykkelse; PL -średnica / długość; RO -Grosime maximă creangă; RUS -Макс.толщина сучьев; SK -Maximálna hrúbka konára; SLO -Največja debelina veje; TR -azami dal kalınlığı
	BG -Мощност / Честота на ходовете; CZ -Výkon / Iskunoepus; DK -Elmotorens ydelse / Slagtal; D -Leistung / Hubzahl; GR -Ισχύς / Αριθμός εμβολισμών; GB -Power / Number of strokes; FIN -Teho / Iskunoepus; F -Puissance / Cycles; HR -Snaga / Podizajni broj; H -Teljesítmény / Löketszám; I -Potenza / Numero delle corse; NL -Vermogen / Slagfrequentie; N -Ytelse / Slagfrekvens; PL -Moc / Ilość uniesien; RO -Putere / Număr de curse; RUS -Мощность / Число ходов; SK -Výkon / Zdvih; SLO -Moč / Delovna prostornina; S -Effekt / Lyfttal; TR -Güç / Strok değeri
	BG -Напрежение; CZ -Napětí; DK -Spænding; D -Spannung; GR -Τάση; GB -Voltage; FIN -Jännite; F -Tension; HR -Napon; H -Feszültség; I -Tensione; NL -Spanning; N -Spinning; PL -Napięcie; RO -Tensiune; RUS -Напряжение; SK -Napätie; SLO -Napetost; S -Spänning; TR -Gerilim
	BG -Предпазител; CZ -Pojistka; DK -Sikring; D -Sicherung; GR -Ασφάλιση; GB -Fuse; FIN -Sulake; F -Fusible; HR -Osigurač; H -Biztosíték; I -Fusibile; NL -Zekering; N -Sikring; PL -Bezpiecznik; RO -Siguranță; RUS -Предохранительное устройство; SK -Poistka; SLO -Varovalka; S -Säkring; TR -Sigorta
	BG -Трепене – рамо/ръка; CZ -Vibrace přenášené na ruce; DK -Hånd-arm-svingninger; D -Hand- Arm-Schwingungen; GR -Κραδασμοί χειριού-βραχίονα; GB -Hand/arm vibrations; FIN -Käsiin ja käsivarsiin kohdistuva värinä; F -Vibrations DKns les mains et les bras; HR -Vibracije šake i ruke; H -Kezet és kart érő rezgés; I -Vibrazioni su mano-braccio; NL -Hand- en armtrillingen; N -Hånd arm svingninger; PL -Drgania przenoszone na dłonie i ręce; RO -Oscilații-mână-braț; RUS -Уровень локальной вибрации; SK -Vibrácie prenášané na ruky; SLO -Tresljaji dlani in roke; S -Hand-arm-svängningar; TR -El, kol sallamalar
	BG -Измерена/гарантирана звукова мощност (L_{WA}/L_{WAg}); CZ -Změřený / zaručený akustický výkon (L_{WA}/L_{WAg}); DK -Målt / garanteret lydeffektniveau (L_{WA}/L_{WAg}); D -gemessene / garantierte Schalleistung (L_{WA}/L_{WAg}); GR -Μετρημένη / εγγυημένη ηχητική ισχύς (L_{WA}/L_{WAg}); GB -Measured / guaranteed sound power (L_{WA}/L_{WAg}); FIN -Mitattu / taattu äänitehotaso (L_{WA}/L_{WAg}); F -Puissance sonore mesurée / garantie (L_{WA}/L_{WAg}); HR -Izmjerena / zajemčena jakost zvuka (L_{WA}/L_{WAg}); H -Mért / garantált hangteljesítmény (L_{WA}/L_{WAg}); I -Potenza acustica misurata / garantita (L_{WA}/L_{WAg}); NL -Gemeten/gegarandeerd geluidsniveau (L_{WA}/L_{WAg}); N -Mälte / garanterte lydeffekt (L_{WA}/L_{WAg}); PL -Zmierzony / gwarantowany poziom hałasu (L_{WA}/L_{WAg}); RO -Putere sonoră măsurată / garantată (L_{WA}/L_{WAg}); RUS -Измеренный / Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{WA}/L_{WAg}); SK -Nameraný / zaručený akustický výkon (L_{WA}/L_{WAg}); SLO -Izmerjena / zagotovljena akustična moč (L_{WA}/L_{WAg}); S -Uppmätt / garanterad bullereffekt (L_{WA}/L_{WAg}); TR -Ölçülmüş / Garantie edilen ses gücü (L_{WA}/L_{WAg})
	BG -Звуково налягане (L_{pA}); CZ -Akustický tlak (L_{pA}); DK -Lydtryk (L_{pA}); D -Schalldruck (L_{pA}); GR -Ακουστική πίεση (L_{pA}); GB -Sound pressure (L_{pA}); FIN -Äänenpainetaso (L_{pA}); F -Pression acoustique (L_{pA}); HR -Zvučni tlak (L_{pA}); H -Hangnyomás (L_{pA}); I -Pressione acustica (L_{pA}); NL -Geluidsdruk (L_{pA}); N -Lydtrykk (L_{pA}); PL -Ciśnienie akustyczne (L_{pA}); RO -Presiunea sunetului (L_{pA}); RUS -Уровень звукового давления (L_{pA}); SK -Akustický tlak (L_{pA}); SLO -Akustični pritisk (L_{pA}); S -Ljudtryck (L_{pA}); TR -Ses basıncı (L_{pA})
	BG -Техническа документация при; CZ -Technické dokumenty; DK -teknisk dokumentation for; D -Technische Unterlagen bei; GR -Τεχνική τεκμηρίωση; GB -Technical documentation at; FIN -Tekniset asiakirjat; F -Dossier technique chez; HR -Tehničke dokumentacije na; H -Technikai dokumentáció...-nál; I -Documentazione tecnica presso; NL -Technische gegevens bij; N -Teknische dokumenter på; PL -Dokumentacja techniczna jest archiwowana i dostępna (w firmie); RO -Documente tehnice; RUS -Техническая документация в ...; SK -Technické podklady u; SLO -Tehnična Dokumenti; S -Tekniska dokument; TR -deki teknik belgeler

WOLF Garten



Type: MUSTER
S# A1069MX0000
4 009269 000000

